

CENTRAL LIBRARY N.C.COLLEGE

ISSN 2395-7298

EDUSEARCH

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level
Annual Research Journal

Volume-6, January 2020



Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
(Re-accredited by NAAC (3rd Cycle))
Badarpur, Karimganj, Assam

CENTRAL LIBRARY N.C.COLLEGE

EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level
Annual Research Journal

Volume-VI, January 2020



Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
Assam - 788806

EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level
Annual Research Journal

Volume-VI, January 2020

Publisher

Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
Assam - 788806

©N.C. College, Badarpur

Correspondence

Convener, Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
P.O. - Badarpur, Dist. - Karimganj
Pin. - 788806 (Assam)
Phone No. - 03843-268153
E-mail : edusearchncc@gmail.com
Website : www.nccollege.org.in

Price : Two hundred rupees only

Printed at : National Offset Printers, S.T. Road, Badarpur, (M) 7002183407

Chief Editor

Dr. Bishnu Chandra Dey
Asstt. Prof. in Bengali
Nabinchandra College, Badarpur

Editorial Board

Dr. Mortuja Hussain, Principal	Chairman
Dr. Bishnu Chandra Dey, Asstt. Prof. in Bengali	Convener
Dr. Hedayatullah Choudhury, Asstt. Prof. in Commerce	Member
Dr. Nazim Uddin Khadem, Asstt. Prof. in Economics	Member
Dr. Sarwar Alam Khan, Asstt. Prof. in Economics (Com.)	Member
Pragati Dutta, Asstt. Prof. in English	Member

Peer Review Committee

Prof. Nikhil Bhusan Dey, Assam University, Silchar
Prof. Jaynal Uddin Ahmed, NEHU, Shillong
Prof. Jamal Ahmed, Mizoram University, Mizoram
Dr. N. Bijaya Lakshmi, Sikkim University, Gangtok
Prof. Bikash Roy, University of Gour Banga, Malda

Research & Development Cell 2019-2020

Dr. Mortuja Hussain, Principal	Chairman
Mr. Soumitra Choudhury, Assistant Professor, Economics	Co-Ordinator IQAC
Dr. Bishnu Chandra Dey, Assistant Professor, Bengali	Convener & Editor
Dr. Hedayatullah Choudhury Assistant Professor, Commerce	Member
Dr. Nazim Uddin Khadem Assistant Professor, Economics	Member
Dr. Barnasree Bakshi Assistant Professor, Bengali	Member
Dr. Rupdatta Roy Assistant Professor, Bengali	Member
Dr. Sarwar Alam Khan Assistant Professor, Economics (Com)	Member
Dr. Gautam Chandra Deb Assistant Professor, Commerce	Member
Mrs. Pragati Dutta Assistant Professor, English	Member
Dr. Samiran Roy Assistant Professor, Ecology	Member

FOREWORD

I am happy to write the Foreword to the sixth issue of *Edusearch* (A peer reviewed Bi-lingual Multi- Disciplinary National Level Annual Research Journal). The regular publication of this journal is a great achievement of the college in the field of research and development. With its broad scope bridging (yet not limited to) literature, commerce as well as the social sciences, the journal is dedicated to a challenge rather than to a topic or any mere intersection of topics. The current issue includes several seminal vision papers. They determine the face of the journal and set the stage for subsequent issues. This current issue is also special in another way as this year, 2019, is the golden jubilee year of the college

The issue consists of 18 research articles. The collection of articles pursues specific objectives while complementing the existing literature on literature, economics, commerce and so on. I commend the editorial board for pulling together a timely and thought provoking volume that brings together authors' displaying a wide breath of expertise not only with regard to the highly complex challenges and problems facing the entire humanity but also with regard to potential economic, commercial and social measures. This journal is definitely another feather on the cap of Nabinchandra college as an institute of higher education.

Nabinchandra College was established in 1969 with a very makeshift arrangement but today it has come to a position where it has become a matter of pride for the entire Barak Valley with its remarkable progress in infrastructure as well as academic expansion. The intake capacity of the college has increased greatly with the construction of the new academic building as well as renovation of the existing buildings with the financial assistance from RUSA, Assam. As of date Nabinchandra College is the only institution in Assam offering B.Sc Honours in Ecology and Environmental Science. Moreover, it is the only college under Assam University, Silchar, offering B.Voc. in Information Technology. The college today functions in a complete cashless mode and has also

converted as many as 12 number of classrooms into smart classrooms with all modern facilities for the students and the faculty. Ours is the only college is under Assam University to have completed 3rd cycle of NAAC re-accreditation.

The Research and Development Cell of the college was founded on the very idea of the promotion of research bent of mind among the faculty members as well as students by encouraging them to take up research based activities. The cell inspires the faculty members to publish their research articles in various leading journals as well as take up research projects from sponsoring agencies like UGC, ICSSR and so on and to present their papers at national as well as international seminars and conferences. The cell also attempts to cultivate an interest in research among the students. It also helps students in publishing the departmental wall magazines every academic session. Though the college had very little experience in publishing research journals, the efforts undertaken by the Research Cell with support from the rest of the faculty members, the journal has been a grand success.

Through this writing, I congratulate the entire college fraternity for the publication of this journal with special thanks to the Research Cell for making this happen. I hope that this issue will have particular appeal to new readers and I am confident that the journal will raise interest among our readers with the diversity of the research topics and that *Edusearch* will continue its path of glory with a new issue every year

Dr. Mortuja Hussain
Principal & Chairman
Research & Development Cell
NC. College, Badarpur

EDITORIAL

The sixth issue of Edusearch is out enriched with articles on literature, commerce, economics, and other branches of social sciences. As the journal is interdisciplinary, we have seen a variety of issues being highlighted in the research papers.

Coming to the contents of the current issue, we have contributions from several writers on different important research areas. Our first article on Partition of Eastern India and its impact on Bengali Community does a wonderful job on highlighting the problem faced by the Bengali Community during partition. Secularism in India is another relevant topic and is in itself a burning issue. The paper tries to bring out a comparative analysis of secularism from the western perspective.

The next topic discusses the role and perspectives of ethnicity and its relation to globalization. The paper attempts to relate three philosophical perspective namely pluralism, monadism and monism to the dispute of cross cultural interactism in a globalized context.

The next article throws light on the issue of black economy of India. The paper attempts to analyze how the Right to Information Act can help in the eradication of corruption and lead to economic development.

“Business performance of Microenterprises in Barak Valley of Assam” discuss the development of microenterprises as one of the key components of economic development in Barak Valley of Assam in absence of any large scale industries and agricultural crisis. Another issue of importance is handled in the article Sustainable Development Goals and Gender. The paper attempts to study the Sustainable Development goals (SDGs) and gender and status of women in India in terms of Sustainable Development Goals (SDGs). The study suggests that along with government, every individual, social institutions and organisations and especially women need to come forward for the development of women to achieve inclusive sustainable development for the nation and the world.

The next paper takes into its scope an analysis of a few selected texts by women writers who have retold the story of the Mahabharata from the point of view of its female characters so that the femine perspective could be understood better. Another article, based on the

study of Shamsie's *Home Fire*, reviews the journey of a continuous struggle of minority communities to feel at home . The paper tries to determine, through the novel, how ethnocentric ideas of a dominant culture could find their way by using maioratarianism as a weapon.

Another article on the status of Arabic Language in contemporary India and its prospects makes an attempt to analyze the processes and the extent of development of Arabic in India, indicating career prospects demand, reasons for its study and so on.

Next we have an article on the contribution of Jibran to Arabic Literature and another on the professional ethics of teachers. The last paper of the English section throws some light on the socio-cultural and educational background of people of the north eastern states of India.

In the Bengali section, we have quite a varied collection. The first paper is an analysis of the efforts of Rabindranath Tagore to utilize the concept of Brahma Vidyalaya to the educational system propagated by himself.

The next article is an important analyses of the method and ways of writing a research paper. The next is analysis of the flow of humanity in the stories from the post-colonial era of Bengali literature. Another analysis of a retelling of the Mahabharata in Sukumar Bhattacharjee's work is attempted in the next paper. A paper on the agri-based folk culture of the Muslims of North Tripura and its significance in their everyday life, is next in the roll.

A discussion of Anurupa Biswas's poem 'Trishnar Bhringar' is the topic of the next article. Here the author bring into focus the inherent poetic elements in the poetry of the famous poet of Barak Valley.

Though every possible step has been taken to bring out an error-free volume, even then some anomalies may remain. The Editional team seeks apology for any such unintended anomalies and thanks all contributors and well wishers for their help in bringing out this journal.

* * * * *

Contents

English Section

1. Dr. Sibsankar Majumder	11
Partition of Eastern India and its Impact on Bengali Community	
2. Dr. Hedayatullah Choudhury	18
Perspectives of Ethnicity in the Context of Globalization	
3. Sri Soumitra Choudhury	27
Black Economy of India - Eradication through Right to Information	
4. Dr. Abu Tahir Mahmood	33
Contemporary Arabic Language in India and its Prospects	
5. Dr. Nazim Uddin Khadem	43
Business Performance of Microenterprises in Barak Valley of Assam	
6. Dr. Sorwar Alam Khan	62
Sustainable Development Goals and Gender	
7. Pragati Dutta	68
A Study on a few Selected Retellings of the Mahabharata	
8. Ahmad Ishtiaque Tapadar	74
"Assimilation to Annihilation": The Journey of Religious & Cultural Identity in Kamila Shamsie's Home Fire.	
9. A.S.M.Latiful Bari	78
Jibran's Contribution to Arabic Literature	
10. Alamgir Hussain	81
Secularism in India: A comparative analysis from western perspective	
11. Abdullah Hussain Laskar	89
Socio-Cultural & Educational Background of People of the North Eastern States	
12. Azir Uddin	99
Professional Ethics of Teachers	

**Bengali Section**

- | | |
|---|-----|
| 13. ড. অভিজিৎ গঙ্গোপাধ্যায়
রবীন্দ্র চেতনায় ব্রহ্মবিদ্যালয় : প্রসঙ্গ 'শিক্ষা' | 107 |
| 14. ড. ফজলুর রহমান লস্কর
গবেষণাপত্র লেখার পস্থা ও পদ্ধতি | 115 |
| 15. ড. বিষ্ণু চন্দ্র দে
অনুরূপা বিশ্বাসের 'ভৃঙ্গার ভৃঙ্গার' এবং তার প্রসঙ্গ বয়ান | 119 |
| 16. ড. বর্ণশ্রী বকসী
উত্তর ঔপনিবেশিক বাংলা কথাসাহিত্যে মানবিক
সম্পর্কের স্বরূপ : গল্পের অভ্যন্তরে | 123 |
| 17. ড. রূপদত্তা রায়
সুকুমারী ভট্টাচার্যের 'মহাকাব্য মহাভারত' : মহাভারতের নব বিশ্লেষণ | 128 |
| 18. ড. হুমায়ুন কবীর
উত্তর ত্রিপুরার মুসলমান জনজীবনের কৃষিকেন্দ্রিক লোকাচার
ও তার সমাজতত্ত্ব | 134 |

Partition of Eastern India and its Impact on Bengali Community :

A Reading of Select Short Stories

Dr. Sibsankar Majumder

Asstt. Prof. Dept. of English

Assam University, Silchar

Unbiased at least he was when he arrived on his mission,
Having never set eyes on the land he was called to partition

Between two peoples fanatically at odds,
With their different diets and incompatible gods.

(Partition by W.H. Auden)

There's no dearth of literature on Partition of British-India factual and fictional but the kind of cynicism arrested by W.H. Auden in his description of the insanity, confusion and urgency involving Cyril Radcliffe's mission has rarely been equated (another prominent example which comes to mind is Gulzar's *Mujhe Wagah Pe Toba Tek Sing Wale Bishan Se Jake Milna Hai*). Partition of British-India had been a very feeble attempt to resolve a whole range of problematic issues (political or otherwise), the roots of which penetrated far deeper into human hearts. For a period of more than sixty years now a substantial variety of literature have been produced in the subcontinent depicting the trauma and tragedy of life of the refugees during and after the most catastrophic incident in the subcontinent – the Partition of India, 1947. In this paper, I would chiefly concentrate on dynamics of representation of the 'marginalized' in the partition short stories from Eastern India. Ironically, whereas the partition of Punjab was a one-time event with anecdotes of torture and ruthless assault which largely occurred between 1947-50, in the eastern front of India partition turned out to be a continuing process involving migration of minority communities across decades. The two kinds of 'marginalized' whose story interests me more are the Hindus who stayed back in East

Pakistan (present day Bangladesh) and the Muslims of West Bengal who did not migrate to East Pakistan. The humiliation, torture, othering and erasure that these people were subjected to in their respective countries at the time of partition are usually silenced by the dominant discourses of patriotism and politics. These people continued to be seen as the 'other' or the 'enemy' of the nation for decades because of their inability to leave their fatherland in which they found themselves strangely touted as the 'minority' after Radcliff drew a boundary line to divide their districts, their villages and even their homes at times in 1946.

I would concentrate my discussion on four short stories which are Annada Shankar Roy's *Alien Land* (*Angina Bidesh*), Imdadul Haque's *The Story of Sonadas Baul* (*Sonadas Bauler Kathakata*), Salam Azad's *Three Generations* (*Teen Purush*), Tridib Sengupta's *Deliverance* (*Traan Paritran*). It should also be mentioned in advance that the selection of the above mentioned stories had been a random exercise except for the fact that I tried to represent the voice of both the communities involved – while both Imdadul Haque and Salam Azad portrayed the trauma and tribulation which Hindus faced in East Pakistan through characters like Sonadas Baul (in *The Story of Sonadas Baul*) and Madhusudan Biswas and his wife Shobha (in *Three Generations*) Tridib Sengupta's *Deliverance* encapsulates the horror and humiliation experienced by the Muslims in Kolkata in the years leading upto Babri Mosque demolition.

The unnamed protagonist in Annada Shankar Roy's *Alien Land*, a civil servant of Govt. of India, who is given an assignment to administer over Fateybad district bordering East Pakistan in the state of West Bengal aptly symbolizes the dilemma which a perceptive individual is bound to experience in an awful situation of partition – "It seemed as if Fateyabad was our very own Alsace Lorraine, caught in a tug-of-war between Germany and France and causing endless bad feelings between the two countries. No one was ready to let it go, with each wanting to strike a war at the very first opportunity" (Fraser 2008, 274). However weak the metaphor of Alsace and Lorraine may be in describing the mood of animosity and hatred that pervaded the minds of Hindus and Muslims on both sides of the border but the author nevertheless provides us a powerful insight into the dominant temperament of the age through the exchange of dialogues between the magistrate and a junior police officer – "Sir you must be careful when you talk to people on the other side of the

border. After all they are foreigners. They had actually wanted to make this province a Muslim-hold, because after all there is a Muslim majority here" (Fraser 2008, 274). The note of suspicion and detestation which informs the description of the religious and national other, the Muslims by the police officer is further intensified in a different section of the story when another colleague of the magistrate is almost scandalized by the trust which the latter gives the charge of a certain launch called Pomfret to a Mohammedan sareng – "What have you done sir? You have asked a cat to look after the fish. Don't you know they are Muslim sailors from Keyakhali. They eat the salt of this nation, but their hearts reside in that nation" (Fraser 2008, 277). At the end of the story the author informs us that the launch gets stuck in Padma River and ultimately required the expertise of the same Muslim sarengs and boatmen from Keyakhali to be rescued.

However, for Roy if Bengali Muslims are not to be mistrusted by their Bengali Hindu brethren unnecessarily then a convenient target of hatred and contempt is available (a popular typecast in many partition stories from Eastern India) in Bihari Muslims and Punjabi Muslims as he narrates in a certain section of the story – "a Bihari Muslim officer used it (a launch) to go on a daily patrol over the Padma river. Apparently, he had been obstructing our commercial ships from moving over the river, stopping some, catching hold of another, and persecuting yet some other. According to him, that part of the water lay within Pakistani border" (Fraser 2008, 275). The popular binary in determination of good Muslims from bad ones or rogue Muslims from moderate ones characterizes many partition stories. The shifting of responsibility of partition and the consequential hatred and animosity from the Muslims of Bengal to the Muslims of some other region be it Bihar or Punjab is an imaginary wish fulfillment, a kind of postponement from the more immediate to a distant one.

The primary interest in Imdadul Haque Milan's *The Story of Sonadas Baul* and Salam Azad's *Three Generations* is constituted by the fact that these two Bangladeshi authors have tried to represent the existential crisis faced by the Hindus in East Pakistan. Whereas Milan's story represents the fissures and exploitative apparatus that characterized the Bengali Hindu society at the time of partition, Azad's story is about the tragedy of successive deaths in an educated upper class Hindu family. Sonadas Baul is ultimately cheated and deserted by his master

Gangababu, whose each and every command, fair or foul, he executed. The story opens up with the hint of a drama, when Sonadas asks his master Gangababu whether he would ultimately leave 'desh' like other prosperous residents of Lauhajang Bazar to which Gangababu replies in a mode of flat denial – "I never shall leave this land. I was born here, grew up here. This is my native land. Why should I leave it? No, I will not. I feel so attached to it" (Fraser 2008, 362). The sense of betrayal and mistrust which pervaded not only inter communal but also intra-communal human relationships is poignantly symbolized in this story. Sonadas cheats Alta of the ten rupees note which Gangababu sent for her as an advance payment for offering sex to one of his customers with whom apparently the latter is involved in clandestine dealings in stolen goods robbed from the refugees. At the end of the story when the Baul has again become 'homeless' there is a heightened duality in the mind of the reader, a sense of confusion as it becomes very difficult for us to determine exactly what should be our attitude towards Sonadas – should we feel pity for him as he is discarded like a street mongrel (a recurrent motif throughout the story as time and again the narrator mentions pariah dogs) or should we loath him for cheating poor Alta of the ten rupees note? It is the tragic nature of the awful times which robbed ordinary human beings from elementary dignity.

The death of Madhusudan Biswas and his son Mohit at an interval of twenty odd years in the hands of Islamist jingoists in East Pakistan is very realistically portrayed in the Salam Azad's *Three Generations*. On 25th of March 1971, when soldiers of Pakistani Army started raiding the campus of Dhaka University, Jagannath Hall became a special target primarily because of its Hindu boarders. The deep sense of attachment to the ancestral land, their native district Noakhali and its people which were shared by both Madhusudan and his wife Shobha proved to be fatal for them as their only son Mohit would become one of the first martyrs of *Muktijuddha*. In the final few moment of his life Mohit realizes the futility and absurdity of a civilized existence in the face of crude savagery but he chooses a dignified death by not allowing the Pakistani soldiers to dominate him with fear:

One man put the *rifle* against Mohit's back and pulled the *trigger*. Mohit understood everything before the bullet from the rifle pierced his body. It was a humiliation to plead with this barbaric battalion troops who had no knowledge of human kindness or religion, it would be an insult to humanity

itself. The reason why his father and grandfather had not asked for mercy from the ancestors of these human beasts, was the same reason why Mohit did not plead with them (Fraser 478).

Deliverence by Tridib Sengupta is apparently the most stylistically structured of the four stories with which I am concerned at the present context. Set on the eve of Ayodhya controversy and the consequential Babri Mosque demolition in 1992 in the city of Kolkata, the story probes into the deepest chambers of human heart and brings amazing complexities to the surface. Tridib is also the name of one of the central characters of the story, friend of Sirajul and a progressive writer. *Deliverence* is a testimony to the fact that even amongst the urban middle class intellectuals feeling of communal hatred is rooted too deep for their outward secular pretention. Tridib's anger and frustration against a society which fails to provide shelter and security to Sirajul and Roshan outside the three Muslim dominated areas of the city is reflective of the feeling of mistrust and hatred which characterizes Kolkata's urban milieu. Quite ironically, the story does not have an ending as the narrator informs us – "They continued to wait...story hasn't ended yet" (Fraser 2008, 565).

The politics of representation, especially in case of a subject which is either historical or is profoundly inspired by historical incidents should ideally be governed by the principle of accuracy. But sometimes a reader's attempt to perceive reality or truth of a given incident through a work of fiction which is closely modeled on historical reality can be inflected to a great extent by self styled delusion. The proposition that I am trying to articulate after a reading of the stories mentioned above is that if at all the fictional world is a simulacrum of the actual world we actually live in then the unarticulated emotions of the oppressed and uprooted can best be understood not through language but their silences.

In a revealing article titled '*Je Gach Ruechi Tar Ei Fal Habe*': *Jara Theke Gelam* Biplab Bala has quoted the lopsided representation of history in the school text books of Bangladesh where the account follows: ...with the opportunity of treachery of the Hindus the English invaded the country by defeating Nabab Sirajoddaula, the last independent ruler of Bengal. It initiated the Dark Age for the Mohammedans in the subcontinent. And it also heralded the exploitative governance of Hindu Zaminders, the notorious and faithful agent of English. With their mastery over English language they monopolized control on service, trade and commerce. But the Mohammedans hatefully refused the language of

English and the offer of rendering service to the *Kafer*. Heroes like Mir Kasim, Tipu Sultan and Titumir continued to fight for retrieval of Islamic reign. Hindus were on the side of the British during the Sepoy Mutiny of 1807 (Ghosh 2008, 132).

The blatant falsification of history is characteristic of the kind of education that was popularized and propagated by the active support of establishment in Pakistan after partition and independence in 1947 instantly othering the most visible minority in the country – the Hindus. This othering of the religious and linguistic minorities is fundamentally antithetical to Kaid-e-Azam's vision of a modern and progressive Pakistan which he hoped protect the rights of all sections of people irrespective of their language and religion. Even after 1971 when there was a new found sense of solidarity amongst Bengali Hindus and Bengali Muslims in East Pakistan against a common enemy i.e. the Urdu 'imposing' Bihari and Punjabi Muslims, the social position of the Hindus did not change too much and in fact deteriorated significantly under successive military regimes in 1980 and 1985 when millions of Hindus fled the nation (3.5 million according to one estimate) for security of their lives. A distinctive feature of the refugee situation in the Eastern border of India is that there has always been a silent cross-border migration to India during the last six decades sometimes accelerating because of aggravating political situation.

What prevented the Bengali Hindus and Bengali Muslims from a wholesale migration like the one which occurred on the Western border? Was it the sense of a concrete attachment with the ideas like 'desh', 'bhite-mati' and 'matribhumi' in an extended sense of the term? Was it the belief that things ultimately would settle down once the storm of hatred was over? Or was it the greed of possessing more land once the relatives or neighbours left the village for good? All these are possibilities and all these are equally valid reasons for the phased migration of Hindus from Bangladesh and the historical fact is that Muslims in West Bengal were leaving in relatively unperturbed condition. But the city of Kolkata continued to be a communally volatile place down the decades. On the eve of the 1992 riot in the city, the traditionally Muslim dominated areas of Calcutta like Metiabruz were especially targeted by organized land mafia, apparently, under the active patronage of a section of non-Bengali Hindu mercantile class.

Noted critic of Bengali literature Asru Kumar Shikdar had once commented that the impact of partition and the consequential fear for life

and anxiety of uprootedness was so very profound in the Bengali psyche that it took closely two to three decades for them to acquire the kind of dispassionate distancing from the catastrophic incidents and to be in a comfortable position to articulate these experiences in the form of literature. A pseudo-secular kind of literature attempting to popularize rhetoric communal harmony, far distant from reality by any stretch of imagination, made great many authors either appear naïve or too sentimental. Falsification, fabrication and at times total erasure of certain discourses from the dominant narratives of the newly born nations provided the creative writers of the later generation with the necessary provocation to represent these suppressed accounts in a dispassionate, truthful and unambiguously meaningful way. In *Bangalnama* (2007), historian one of the richest memoirs that appeared in recent times on partition Tapan Raychoudhuri's has appropriately reflected on the phenomenon :

I would like to say that we, Indian intellectuals condemn the policies and actions of America in Vietnam and Iraq and Germans during Second World War but in this country I have never seen my own Hindu and Muslim brothers to bow their heads and repent for the atrocities they have committed against each other in the name of religion... The anecdote of the inhuman atrocities committed in Western India have been scripted off late and is still going on but cultured Bengalis must inform our future generation about our actions for the purification of our soul (2008, 67: my translation).

Works Cited :

- Ali, Riaz "God Wiling: the Politics of Islamism in Bangladesh" as quoted in Fraser, Bashabi ed. *Bengal Partition Stories: An Unclosed Chapter*. Delhi: Anthem Press, 2008. Print.
- Bala, Biplab "Je Gach Ruechi Tar Ei Fal Habe": Jara Theke Gelam" Semanti Ghosh ed. *Deshbhag: Smriti O Stabdhatta*. Kolkata: Gangchil, 2008: 118-32. Print.
- Fraser, Bashabi ed. *Bengal Partition Stories: An Unclosed Chapter*. Delhi: Anthem Press, 2008. Print.
- Majumdar, Avik. "Shudhu Ki Mukher Bakya? Jara Theke Gelen." Semanti Ghosh ed. *Deshbhag: Smriti O Stabdhatta*. Kolkata: Gangchil, 2008: 133-52. Print.
- Roychoudhuri, Tapan *Bangalnama*. Kolkata: Ananda Publishers, 2008. Print.
- Shikdar, Asru Kumar "Bhanga Banglar Sahitya." Semanti Ghosh ed. *Deshbhag: Smriti O Stabdhatta*. Kolkata: Gangchil, 2008: 192-93. Print.

**EDUSEARCH**

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

PERSPECTIVES OF ETHNICITY IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION

Dr. Hedayatullah Choudhury
Asstt. Prof. Dept. of Commerce
Nabinchandra College, Badarpur

Introduction :

The meaning of the concept of ethnicity depends on the meaning of several other concepts, particularly those of ethnic group and ethnic identity. The concept of ethnic group is the most basic, from which the others are derivative. It refers to ethnicity as the collective phenomenon. Ethnic identity refers to ethnicity as an individually experienced phenomenon. Ethnicity itself is an abstract concept which includes an implicit reference to both collective and individual aspects of the phenomenon. There are several basic dimensions which ethnicity includes, on either the collective or individual level. Ethnicity is the quality of belonging to an ethnic group. But the question of what is an ethnic group, as opposed to any other kind of group, is one which has no simple answer. Ethnic groups are not races, since ethnicity can be more precisely defined than race or even logically independent: Serbs and Croats are also Slavs, and a Jew might be black or white. Nor does membership of an ethnic group relate a person necessarily to a particular territory in the way that nationality does. Nevertheless, 'ethnic conflict' can be the same thing as conflict between nations or races as it can also be conflict between religious groups. Ethnic conflicts in Northern Ireland among Catholic and Protestant, and in the Balkans where Orthodox Serbs differ from Catholic Croats and from Muslims mainly in terms of religion are all conflicts primarily identified by religious affiliation. Language, for the Basques, Welsh eg, is a more important badge of ethnicity than race, nationality, or religion.

It does not matter, ultimately, whether shared origins and traditions in our

opening definition can be said to exist as a matter of objective fact or whether they are 'invented' or 'selected'. Thus the kind of consciousness of ethnicity which gives rise to ethnic conflict can depend entirely on the context in which people form their consciousness and, particularly, on the other ethnic groups which they recognize as existing in that context. In England or the United States ethnicity is conceived primarily in terms of 'white', 'Caucasian', or 'white Anglo-Saxon Protestant' groups in contrast with others, notwithstanding that the most extreme ethnic conflicts in continental Europe take place between 'Caucasians'. In Australia it is common to refer to 'Anglo-Celts' because an important decision is perceived to exist between Australians who identify their origins in the British Isles and the 'New Australians' from other parts of the world. But in some cities of the British Isles, like Belfast and Glasgow, the most important ethnic conflict is precisely that between 'Anglos' and 'Celts'. Ethnicity remains one of the most elusive and mysterious aspects of social structures, but also one of the most fundamental and important.

Ethnic antagonism and tribalism are evils that have proved to be both disastrous and endemic in many nations of the world, especially in Africa. Lives have been lost, properties destroyed and many people displaced and disabled all in the name of ethnic chauvinism. Ethnicity is contentious in social, political, religious and even economic discourses. It is a subject that resists to be ignored in any discussion about cross-cultural interaction. The present paper has attempted to relate three philosophical perspectives namely pluralism, monadism, and monism to the dispute of cross-cultural interaction in a globalized context.

Ethnicity and Culture :

Ethnicity in present-day is understood as a social perception referring to cultural distinctiveness of a social group. An ethnic group can therefore be identified using socio-cultural rather than physical-biological characteristics and includes beliefs, language, religion, race, common origin, a common name and an attachment to a common homeland. These characteristics may occur singly or in combinations. The shared values may be real or mythical. The material aspects of culture eg, crafts, food, dress, and architecture and non-material aspects of culture music, laws,

customs and institutions etc are used to develop, achieve and preserve the feeling and belief of ethnic belonging. Since ethnicity is defined in terms of culture, the two concepts are therefore inseparable.

Culture can be understood as the total way of life of a people. It comprises of ideas, habits, skills, knowledge that are learned, valued, shared and transmitted from one generation to the other (Haralambos et al, 2000). To a large extent culture determines how members of society think and feel: it directs their actions and defines their outlook on life. Members of society usually take their culture for granted. Culture as the sum total of human activity is a central aspect of human existence. Though people rarely reflect on it, its implications on their interaction and aspirations are enormous. The ethnicity has often been associated with inequality and conflict in many parts of the world for instance Burundi, East Timor, Northern Ireland, Sri-Lanka and Yugoslavia among others. Social problems like poverty and crime have been blamed on ethnic minorities. The conflicts may be expressed violently or non-violently. According to Brown (1997), ethnic conflicts can arise due to the following: malicious myths and prejudices about other social groups, the inability of political institutions to protect ethnic minorities, proximity of ethnic groups in relation to one another and democratization of multi-ethnic societies.

Globalization :

The globalization is the global dimension of any phenomenon. It is quite a contentious concept. In merely every discipline where it is employed to analyse or explain current political, social, economic and cultural trends, the concept attracts varied responses. There are those who regard globalization as a concept that captures the subtle and varied attempts by the developed countries to dominate and exploit the economically under-developed nations. According to Wasike, globalization is a form of re-colonization of the poor nations of the world by the rich and militarily superior nations. The process has disastrous implications on the majority poor peoples and nations. It promotes Euro-American values and lifestyles and undermines other local cultures in a systematic and uncritical manner. The integrity and independence of local and national social organizations tend to be diminished by forces of globalization. Understood in this light,

globalization is an evil that needs to be resisted at all costs. This can partly account for the numerous anti-globalization demonstrations in many parts of the world. We regard this as the pessimistic view of globalization.

Some writers have portrayed globalization in a more optimistic light. The globalization is a process that integrates the diversities of humankind. This process is based on and justified by the social and rational nature of human constitution. As social and rational beings, humans increasingly become aware of their interdependence. Globalization is the logical culmination of this increasing awareness. It involves the deliberate dissolution of impediments to human interaction and the promotion of opportunities for cross-cultural dialogue. Such a process is regarded as anticipated by the very constitution of human beings. It is a means of realizing the vast potential of human persons. As such globalization is desirable.

Globalization is an unavoidable process characterized by appreciation of socio-cultural relations on universal scale. This process is catalyzed by scientific, industrial, economic and political trends operative in the contemporary world. The healthy criticism of globalization fails to appreciate the positive possibilities of the process. Uncritical celebration of globalization, on the other hand, fails to come to holds with the limitations and vulnerability inherent in the human condition. We therefore support a position, which we may call cultural synergism that aims at avoiding the dangers of the extremes which may be clarified by conferring some relevant philosophical perspectives.

The Philosophical Perspectives :

Pluralism : This philosophical perspective refers to the denial of attempts to reduce all reality to either one or two ultimate forms of being. Historically, we can associate it with Empedocles in antiquity when suggested that reality is made up of four ultimate elements namely: fire, water earth and air. Plato too, was a pluralist when he attempted to shrink all reality to a plurality of eternal ideas. In its broad sketch, pluralism stress discreteness, separateness, independence, and novelty of things. The reality is perceived of as distributive rather than cooperative. The pluralistic world-view is

the realization that besides the physical and mental things, there is a plurality of things eg, socio-cultural phenomena.

The largest pluralistic outset of socio-cultural reality in our contemporary world is postmodernism. Broadly, it emphasizes variations in socio-cultural world-views thus urging a tolerant and flexible attitude towards cross-cultural interaction. This toleration commits the postmodernist to prefer microanalysis of cultures to microanalysis. In other words, it prefers 'each form' rather than 'all forms' of cultures. The post-modernism thus plank on a project of radical and systematic dissenting of values and insists that there is no reason to assume that a certain culture exists, which is the centre and paragon of values. Consequently, postmodernism upholds a relativistic world-view, which engenders cultural relativism. The cultural relativism has the characteristics like different moral codes for different societies, non-availability objective standard to judge different codes, moral codes has various statuses and it is haughty to judge others. The post-modernism, therefore, stresses difference, disintegration, plurality, and heterogeneity of cultures. This socio-cultural pluralism coupled with politics of self-determination has negatively reinforced and heightened ethnic antagonism. The uncritical boldness of individual cultures disregards and justified by post-modern perspectives motivate the popular toleration of ethnicity.

Monadism : This is a metaphysical doctrine associated with the philosopher Leibniz. But more than just being a doctrine of Being and substance, it represents a model of thinking which underlies another socio-cultural perspective. In brief, monads in Leibniz's system were characterized as substances with dynamic force hence capable of action. Each monad is different and absolutely independent of the other others. They have no causal relation to each other and are self-sufficient. This means that they are their own internal source of action. Above all, the monads are window-less; hence, the rest of the world does not influence or affect them.

This view is certainly paradigmatic of ethnic and cultural enthusiasts who perceive their own ethnic groups and cultures as perfect, complete, and simply the best. Accordingly, they view other cultures as simply irrelevant

and inferior if anything, to their own. They therefore, emphasize need for being proud, upholding, and conserving 'our culture against foreign influence'.

Monadism therefore encourages a view of the society as mere aggregation of different, independent and complete socio-cultural units. This too, compounded with the said politics of self-determination tends to encourage conservative glorification of ethnic groups and cultures, thus obstructing a fertile cross-cultural interaction. It thereby engenders the popular celebration of ethnicity and globalization referred to earlier in this paper.

Monism : This is a philosophical view that sees all reality as ultimately reduce to one single whole or unity. This may take materialistic or idealistic form for example the philosophies of Karl Marx and Hegel respectively. With regard to globalization, it underlies a conception that is abhorrent to many. This is pessimistic globalization interpreted as neo-imperialism of western capitalism over poor peoples but only in the guise of benevolent advances in communication technology. It bears the tendencies of domination of the individual, elaboration of macro-theories, totalizing tendencies and centering of values. These tendencies are at cross roads with the pluralistic and moralistic ideals. It implies, therefore, that ethnicity and globalization are mutually exclusive concepts and processes.

However, we propose that a critical toleration and celebration of ethnicity would result in what we term cultural synergism. This would create the condition conducive for the realization of humane globalization- a perspective that is not oblivious to both the benefits and burdens of globalization.

Cultural Synergism : The cultural synergism as the capacity of cultures to qualitatively and qualitatively enrich one another by opening up and talking with one another as opposed to talking to each other. The cultural synergism is based on the assumption that individual cultures, though function in quite unique aspects, are incomplete and in need of perfection. This perfection, however, cannot be achieved if they remain isolated and hostile or indifferent to other cultures. The perfection of a culture calls for interaction with other cultures. Thus we view individual cultures as generative elements that result in higher social-cultural synthesis. It would

promote mutual affection and dependence between cultures. The perspective world resolves the apparent contradiction between ethnicity and globalization by creating a condition in which individuals, ethnic groups, show both autonomy and need of completion. The diversity and differentiations of socio-cultural life should serve for the realization of a higher and more comprehensive integration of humanity. It would imply a living unity of mutual appreciation and completion in the diversity and variety of ways of life.

Enhancement of Cultural Synergism :

The cultural synergism can be enhanced by promotion of the habit of self-examination and making of reflective judgments at personal level. Human beings tend to be disposed more towards looking outward unto others rather than inward. In their outward look, they easily and selectively notice the frailties of others. It is also important to cultivate a sense of individuality rather than individualism. By individuality we mean a reasonable sense of assertiveness, autonomy, and resourcefulness whereas individualism means exclusive concern for oneself even at the expense of legitimate interests of others. Individuality is desirable and justifiable because of the limitations as well as the perfectibility of human beings. It is therefore necessary for individuals to examine themselves in order for them to recognize the need and means for the cultivation of individuality. At the intra-ethnic level, cultural synergism can be promoted by encouraging intra-ethnic dialogue as opposed to intra-ethnic indoctrination. A common hindrance to intra-ethnic dialogue is what we identify as conventional hierarchies that may take gender, generational, hereditary or even matrimonial dimensions. The ways and means of promoting social justice should be explored to ensure fair distribution of the available resources. This can be expedited by the integration of law and morality. Without morality law runs the risk of becoming prejudicial to justice. As such it fails to realize its noblest objective and spirit.

Implications of Cultural Synergism on Philosophy :

Perhaps one of the most devastating condemnations that are often leveled against philosophy is the argument that it is merely theoretical and devoid of any relevance to socio-cultural reality. The criticism if pursued further

leads to the condemnation of philosophers as hypocritical, that is, persons who preach water and take pure wine. Cultural synergism calls for homiest attempts aimed at bridging the gap between theory and practice. It also helps to bring philosophical practice from the ivory looms to the local level. The problems of detaching theory from practice were clearly perceived by both Plato and Karl Marx among other thinkers. Plato noted that unless rulers became philosophers or philosophers became kings, the world would never benefit from the wisdom of philosophy. Karl Marx also observed that the business of philosophy is not merely to interpret reality but also, and most importantly, to change it. The essential philosophical elements and dispositions for instance evaluation, criticism and analysis ought to inform socio-cultural life right from the personal to the international levels. The cultural synergism calls for an interdisciplinary approach to philosophical inquiry. It is not uncommon to find 'philosophers of science' who have bare knowledge of science, 'philosophers of religion' devoid of the most basic theological knowledge etc. This hinders the adequate achievement of the philosophical purpose of attempting to understand reality.

Conclusion :

Critical toleration involves empathetic understanding of ethnic orientations leading to enlightened inter-ethnic respect. The critical celebration involves an impartial appraisal of our ethnic orientations. We have argued that globalization demands that we tolerate and celebrate our ethnicity in a critical way so that the essential aspects of human identity in ethnicity can be appreciated, preserved, and perfected. This enlightened approach is inclusive, adaptive and humane. It integrates the rational, moral, social, and creative resources and dynamics of mankind.

References :

- Baylis, J. and Smith, S. 2018. *The Globalization of World Politics: An Introduction to international Relations*. N.Y.: Oxford University Press.
- Beck, H. 2002. "Europe-Africa-Asia, the Creative Proportion Between the World Cultures" in

Presby, G. et al. eds. Thought and Practice in African Philosophy. Nairobi: Konrad Adenauer

Foundation.

Brown, M. 2017.. "Causes and Implication of Ethnic Conflict" in Guibernau, M. and Rex, I. eds. The

Ethnic Reader. Cambridge: Polity Press.

Cronin. B.2009. Foundations of Philosophy: Lonergan's Cognitional Theory and Epistemology.

Nairobi: Consolata Institute of Philosophy.

Getui, M. and Theuri, M.. 2016. Quests for Abundant Life in Africa. Nairobi: Acton Publishers.

Haralambos, M., Holborn, M. and Heald, R. 2019. Sociology: Themes and Perspectives. 3rd edition.

London: HarperCollins Publishers Ltd.

McLean, G. and Kromkowski, J. eds. 1991. Relations Between Cultures. Washington, D.C.: The

Council for Research in Values and Philosophy.

World Bank. 2017. Partnerships for Development. Washington D.C, The Creative Communications

Group

Wiredu. K. and Gyekye, K. eds. 1992. Person and Community: Ghanaian Philosophical Studies, I.

Washington. D.C. : The Council for Research in Values and Philosophy.

Ethnicity, and Language in National Census. Cambridge: Cambridge University Press, 2018. Print.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College. Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Black Economy of India - Eradication through Right to Information

Sri Soumitra Choudhury

Asstt. Prof., Dept. Of Economics

Nabinchandra College, Badarpur

Abstract

The economy of India is mired by the presence of black economy or parallel economy. Though the exact magnitude of the menace is not known yet it is roughly estimated to be half of GDP. There are many factors working simultaneously to give birth to this black economy but one of the important factor is the lack of transparency and corruption in the govt. administration and as well as in the private sector. The Right to Information Act is a landmark law in the realm of India which if implemented properly can diminish the black economy. This paper is thus an attempt to analyze how the Right to Information Act can help in the eradication of corruption and lead to economic development.

Keywords: Right, Information, Eradication, Black economy, Economic development

Introduction :

India has seen many movements against corruption in the last few years and political parties have been formed with the main agenda of eliminating corruption. The present state of economy is hugely influenced by corruption and the availability of black money. The magnitude of black money has been increasing manifold from 70s and is now estimated to be half of GDP. Different factors can be cited for the generation of black money. So the generation of black money and its stashing abroad in tax havens and offshore financial centres has dominated discussions and debate in public for many years. Members of Parliament, the Supreme

Court of India and the public at large have unequivocally expressed concern on the issue, particularly after some experts suggested estimates of such unaccounted wealth being held abroad (Black Money White paper 2012).

Black money is a term used in common parlance to refer to money that is not fully legitimate in the hands of the owner. The first is that the money may have been generated through illegitimate activities not permissible under the law, like crimes, drug trade, terrorism, and corruption, all of which are punishable under the legal framework of the state. The second and perhaps more likely reason is that the wealth may have been generated and accumulated by failing to pay the dues to the public exchequer in one form or other. In this case, the activities undertaken by the perpetrator could be legitimate and otherwise permissible under the law of the land but he/she has failed to report the income so generated, comply with the tax requirements, or pay the dues to the public exchequer, leading to the generation of this wealth.

A comparison of the two ways in which black money is generated is fundamental to understanding the problem and devising the appropriate policy mix with which it can be controlled and prevented by the public authorities. At the very outset, it becomes clear that the first category is one where a strongly intolerant attitude with adequate participation of all state arms can produce results. It is the second category where the issue becomes far more compliance with laws, regulations, and taxes and deters the active economic agents of society from generating, hoarding, and illicitly transferring abroad such unaccounted wealth.

According to National Institute of Public Finance and Policy (NIPFP) black income are the aggregates of incomes which are taxable but not reported to the tax authorities. Further, black incomes are the extent to which estimates of national income and output are biased downwards because of deliberate, false reporting of incomes, output and transactions for reasons of tax evasion, flouting of other economic controls and relative motives.

It is widely accepted that only 10-20% of the total expenditure in social welfare schemes of government actually reaches the targeted beneficiary, rest is gobbled up by the intermediaries. This is one of the biggest

challenges that confront all of us today- need for transparency, accountability and ethical behaviour. At institution level integrity needs to be promoted by rallying for institutional changes. The RTI Act has removed a major bottleneck in Indian democratic and legal framework with free flow of information to citizens on various aspects of functioning of government (Karthikeyan, 2011).

Right to Information is a potent weapon against corruption, arbitrariness and misuse of power. RTI has significant bearing on good governance and development. The Right to Information is a vital tool for good governance. Transparency and Accountability are for good governance (Shilpa, 2013).

Citizens' Access to Information (ATI) is an essential step in ensuring transparency and accountability in government systems and processes. When a government is transparent, there is less chance for corruption and more room for accountability. That's why Freedom of Information Acts (FOIAs) is becoming standard good practice in the international arena. The RTI generally understood as the 'right to access information held by public authorities' is not just a necessity of the citizens; it is a precondition to good governance. To be specific, ATI makes democracy more vibrant and meaningful and allows citizens to participate in the governance process of the country. In particular, it empowers ordinary citizens, especially those in rural areas (Cutscart, 2010). When people have ATI they naturally tend to make more meaningful decisions, raise informed opinions, influence policies affecting their society and even help shape a more assured future for the next generation.

The RTI Act has been widely hailed as a landmark piece of legislation both within and beyond the country, primarily for three reasons. First, the fact of enacting a right to information law is a radical departure from the access to information regime that existed prior to the enactment of this law. Previously under the Official Secrets Act (OSA) of 1923, all information held by public authorities was considered secret by default, unless the govt. itself deemed it otherwise. The second reason is the specific nature of the Act it is generally considered to be a very strong one within the context of access to information laws anywhere in the

world, and is considered to be a transformatory piece of legislation which is fundamentally altering the citizen-state relationship in the country. Finally, the narrative describing the process leading the enactment of this Act traces it to a 'grassroots' struggle, which locates the vocabulary and the representation of the RTI discourse within a framework of 'real' and 'meaningful' democracy with respect to both the process and its outcome (Sharma, 2012).

Application of RTI in Black Money Eradication:

The Right to Information Act can be applied to unearth and eradicate black money in the following ways.

Firstly, the sheer disclosure of information by the authorities can set cats among pigeons and the accumulator of black money has to disclose the true income. In this way black money can be unearthed. But for this to happen, dedicated authorities and strong institutions are also required.

Secondly, in India there exists a dangerous nexus between the politicians, bureaucrats and contractors. When the govt. works are offered through tenders a nexus is built between the above groups of people and corruption starts cropping up. The contractors pay a good percentage of money to the politicians, bureaucrats and naturally after getting the contract he does not utilize all the money that should have been utilized. The work that is performed by the contractor usually lack the desired quality. Most of the transport infrastructure development of India is facing this problem. Through this nexus a huge amount of black money is generated. Now if the RTI Act is properly used then this nexus can be broken. If every process of tender selection is divulged by the department concerned that the general public will come to know about this and can make a fare idea about the truth. Moreover, every public work can be inspected by the people under the provision of RTI Act so through inspection one can know whether the contractor is working or fulfilling the required specification of work. If it is found that the contractor is not doing work properly then people can urge action against the contractor. So if the contractor knows beforehand that he may face such awkward situation and be punished, then he might contemplate before making any kind of nexus and offering bribe. The bureaucrats and the politicians also

might think twice before entering into this nexus. In India crores of rupees is misutilized and misappropriated by the people who are engaged to the infrastructure development. This is one of the reasons that even after spending huge sums of money every year in infrastructure development the level of infrastructural facilities and development is very low in India. RTI Act can make path breaking breakthrough in this sphere as described earlier.

Thirdly, with regard to consumer protection the RTI Act can help immensely. Consumer can find the information through which they will be able to know how they are being cheated in terms of price, quality by different producers. Many times it is found that producers are not adhering to the standards laid down by the govt. for production and force the consumers to consume sub-standard good even after paying the full price. This is a form of making black money by cheating people. Now the RTI Act enables the consumer to get the information regarding the quality of products and the price by applying to the specific govt. departments which handles these goods.

Fourthly, the generation of black money through hoarding can be checked by the RTI Act. Through hoarding the corrupt and unscrupulous businessmen are making huge amount of illegitimate money. By hoarding they distort the price system of the economy and increase inflation. Now if every businessman is forced by the public authorities to disclose their stocks under the provision of RTI Act then the people as well as the govt. will be able to find whether hoarding is taking place or any wrongdoing is committed by these people.

Fifthly, the political parties are funded by the people who are possessing black money and the whole purpose of democracy is diluted by this kind of thing. If political funding can be brought under the RTI Act then the political system can be made free of black money.

Sixthly, the private sector economic activities are to be brought under the purview of RTI Act. The private sector companies are in many places making illegal use of the resources of the nation and making huge illegitimate income. Moreover many chit funds have siphoned off huge amount of

money by destroying the small savers. Bringing these private sector companies under RTI will help in reducing the menace of black money.

Conclusion :

The RTI Act has been a huge success in India as is evident from the different studies. RTI Activists are unfolding many scams in India and a buzz has been generated among the common people about these activists. It is now high time that more awareness to be generated among the common people particularly among the rural people about the usefulness of RTI Act. Every citizen must become a RTI activist and make the life of corrupt people difficult. Indian people must have all the information in the public domain because an informed citizen will make a better people.

References :

Black Money- White Paper, 2012, Ministry of Finance, Govt. of India

Cutscart, 2010: Analyzing the Right to Information Act in India, 25 years of Cuts International

Karthikeyan D.R(2011): National Seminar on Black Money, 2011, India Habitat Centre, New Delhi

Shilpa(2013): Right to Information Act- A Tool to Strengthen Good Governance and tackling corruption, International Journal of Humanities and Social Science Invention, 2013

Sharma P(2012): The Right to Information Act in India- The Turbid World of Transparency Reforms, Thesis for PhD in London School of Economics



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Contemporary Arabic Language in India and its Prospects

Dr. Abu Tahir Mahmood

Asstt. Prof., Dept. of Arabic

Nabinchandra College, Badarpur

Abstract

India is one of the most renowned non-Arab states where Arabic language has flourished over many decades. Despite the fact that Arabic has never been an official language in the country, India has emerged as one of the important centres of cultural linguistic transaction of Arabic. A thorough study of Indian history proves that India's first substantial contact with the Arabic language occurred when the Arab Muslims had settled in the western Indian province of Sind. Subsequently, the Arabic language continued to flourish further under the rule of the Mughal rulers in India. In the Islamic periods, the usage of Arabic was confined to religious activities. But after the independence of India, use of Arabic in non-sacred activities gained its momentum. The Indian Muslim scholars, therefore, made attempts to establish Arabic and Islamic cultural learning centers across the country. The departments of Arabic have been established in many central and state universities considering the demand for the language in different government as well as private sectors in today's world of globalization. This paper has made an attempt to analyze the processes and the extent to development of Arabic in India, indicating career prospects, demand, reasons for its study, courses, job opportunities in the upcoming days.

Key words—Arabic language, Arab Muslims, development of Arabic, Mughal rulers, contemporary.

Introduction

After the independence of India, the Arabic language started to gain patronage from the Indian Government just as it had received in the

British period. Besides, many prominent Muslim scholars took the initiative towards the spread of this language by setting up many institutions across the country. So, we can notice that the Departments of Arabic language and literature have been established in many central universities, state universities and colleges in addition to the establishment of many famous Madrasas throughout the country, which have produced many scholars of Arabic language and Islamic studies who, in turn, have made considerable contribution to the Arabic language and literature in India in comparison with the other native Arab scholars. These institutions have a vast contribution in the development of Arabic language and literature in the country.

Though Arabic is a foreign language it occupies an important position in India especially among the Muslims of India. Since Arabic is the language of the Holy Quran and it is through the language the sunnah i.e. authenticated accounts of the actions, habits and habits of prophet Muhammad (PBUH) are discussed and presented in the sacred hadiths, so this language is held in high esteem by Muslims of India and other nations. Besides, there is an intricate cultural connection between Arabic and the very identity of the Muslims in India. Almost all Indian Muslims are introduced to Arabic script at a very tender age for the purpose of teaching the Quran. The common use of certain Arabic expressions such as 'Bismillahir Rahmanir Rahim', greetings such as 'Assalamu Alaikum' has become an integral part of the very identity of Muslims in India.

Below are the names of some universities where the Arabic Departments were established after independence:

- * Assam University - The Department of Arabic was established in 1997
- * Guwahati University - The department of Arabic was established in September 1969.
- * University of Calicut - The Department of Arabic was setup in 1974 to promote higher studies and research in Arabic language and literature in Kerala.
- * Jawaharlal Nehru University – The Arabic department was established in 1969 along with the School of Language, Literature and Culture Studies.
- * Barkatullah University - The Department of Arabic was established in the year 1977.

- * University of Kashmir - The Department of Arabic was established in 1980.

We also find that some famous madrasas and institutions of Arabic and Islamic Studies were founded after independence, which contributed immensely to the development of Arabic language and literature. This is in addition to hundreds of lesser known madrasas or Islamic seminaries which are imparting religious education at primary and secondary levels.

Arabic Language at Present in India

Arabic language is itself versatile in nature. Innumerable literary activities and scholarly works have enriched the Arabic language in India over the years. Many scholarly books, valuable research works have been produced by Indian scholars from madrasas and universities alike, which are not less inferior and important in quality than any work produced in the Arab world. Interestingly, Arabic language, at present, is no longer confined to the madrasas or Islamic seminaries nor it is considered to be the language of a particular religious group. With globalization the world has become more and more a global village and so the need for transactional knowledge of languages has become very important in both private and government sectors. The demand for learning Arabic language in India has witnessed a surge with the increase in India's economic and trade relations with Arabic speaking West Asian countries. Keeping in view the demand for languages, Arabic language along with other languages has been adopted in many universities and colleges as a foreign language where the primary focus is on learning functional Arabic, translation, studies and interpretation.

At present, there are more than 40 universities in India where Arabic language is being taught in addition to a number of colleges in some states such as Kerala, West Bengal, Assam, UP, Delhi, Jammu & Kashmir etc. Below are some universities that are contributing to Arabic learning in India.

Central Universities

- * Assam University, Assam - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil. & Ph.D.
- * Jawaharlal Nehru University, Delhi - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A., M.Phil and Ph.D.

- * University of Delhi, Delhi - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil., Ph.D., Certificate, Diploma and Advanced Diploma in Arabic.
- * Pondicherry University, Pondicherry - Course offered in Arabic is: Certificate of Proficiency in Arabic.
- * Aligarh Muslim University, U.P. - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A., M.Phil., Ph.D., Certificate and Diploma courses.
- * Banaras Hindu University, Varanasi - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A., Ph.D., Certificate, Diploma and PG Diploma courses.
- * University of Allahabad, U.P. - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A., M.Phil. and D.Litt.
- * The English and Foreign Languages University, A.P. - Courses offered in Arabic are : B.A., M.A., Ph.D.,.
- * Maulana Azad National Urdu University, A.P. - Courses offered in Arabic are : B.A., M.A., Ph.D., Certificate, Diploma and Diploma in Translation.
- * Jamia Millia Islamia, Delhi - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A., Ph.D., Certificate, Diploma and Advanced Diploma.

State Universities

- * Gauhati University, Assam - Courses offered in Arabic are: M.A. and Ph.D..
- * Baba Ghulam Shah Badshah University, J&K - Courses offered in Arabic are : B.A., M.A., M.Phil. and Ph.D..
- * Islamic University of Sciences & Technology University, J&K - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil and Ph.D., Certificate Course in Modern Standard Arabic.
- * Kashmir University, J&K - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil. and Ph.D., Certificate & PG Diploma in modern spoken Arabic.
- * Bangalore University, Karnataka - Courses offered in Arabic is: Certificate course in Arabic of 8 months.
- * Karnataka University, Karnataka - Courses offered in Arabic is: Certificate course in Arabic.
- * Mysore University, Karnataka - Courses offered in Arabic are: Certificate & Diploma courses in Arabic.
- * Mumbai University, Maharashtra - Courses offered in Arabic are: Certificate, Diploma & Advanced Diploma courses in Arabic.

- * The Rashtrasant Tukadoji Maharaj Nagpur University, Maharashtra - Course offered in Arabic is : M.A..
- * Madaras University, Tamil Nadu - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil. and Ph.D.
- * Osmania University, Telangana - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil. and Ph.D., Certificate Proficiency in Arabic, Junior Diploma in Modern Arabic, Senior Diploma in Modern Arabic & P.G. Diploma in Translation in Arabic.
- * Maulana Mazharul Haque Arabic & Persian University, Bihar - Courses offered in Arabic are: Certificate & Diploma in Arabic.
- * Patna University, Bihar - Course offered in Arabic is: M.A.
- * Calicut University, Kerala - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil., Ph.D., Certificate in spoken Arabic, Diploma in commercial Arabic, and P.G. diploma in translation and secretarial practice.
- * Kerala University, Kerala - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A..
- * Barkatullaah University, M.P. - Courses offered in Arabic are: M.A., M.Phil., Certificate & Diploma in Modern Arabic.
- * Lucknow University, U.P. - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A., Proficiency and Diploma.
- * Khwaja Moinuddin Chishti Urdu, Arabi~Farsi University, U.P. - Course offered in Arabic is: B.A..
- * Aliah University, Bengal - Courses offered in Arabic are: B.A., M.A. and Ph.D.
- * Burdwan University, Bengal - Course offered in Arabic is: B.A.

Apart from these universities, there are many other colleges which are spread over some states of India such as Kerala, Jammu & Kashmir, West Bengal, Assam and Tripura that have the departments of Arabic. —The scholars and writers who have been teaching in the modern colleges and universities are playing a pivotal role in translation works. It is to be noted that a number of valuable works have been translated from Sanskrit, English, Urdu, and so on into Arabic by them. Likewise, they have translated hundreds of short stories, plays, novels as well as social, cultural, political and religious scholarly essays from English, Hindi and many other Indian languages into Arabic. In this way, the modern university teachers have been making a significant contribution towards enriching Arabic literature and Islamic culture which can never be ignored. Some of the writers who have earned high status in contemporary universities through their erudite

treatises are Dr. Abdul Halim Nadwi, Dr. Zubair Ahmad Faruqi, Dr. Masud Rahman Khan, Dr. Md. Rashid Nadwi, Dr. Shafiq Ahmad Khan Nadwi and Dr. Aslam al-Islahi. Mention also may be made of Dr. S.A. Rahman, Dr. Mujeebur Rahman, Dr. Habibullah Khan, Dr. S. Kafeel Ahmad Qasmi, Dr. Mohammad Salahuddin Umari, Dr. Mohd. Sanaullah, Dr. Mohammad Nauman Khan and Dr. K. M. Mohamed.

Prominent Madrasas and Institutions of Higher Learning

It is significant to note here that like all other non-Arabs states, in India too, the Holy Quran has been one of the most important factors contributing towards the development of the Arabic language, widening its scopes and strengthening its basic elements. The Muslims take up the study of Arabic with great importance in order to appreciate the teachings of the divine messages of the Quran.

The most prominent madrassas and Islamic learning centres which have been playing leading part in enriching Arabic literature and Islamic culture throughout the country are Darul Uloom Deobond, UP, Darul Uloom Nadwatul Ulama, Lucknow, UP, Al-Jamiatus Salafiah (Markazi Darul Uloom), Varanasi, UP, Madrassa Mazahirul Uloom, Saharanpur, UP, Jamial slamia Sanabil, New Delhi, Madarsatul Islah, Saraimir, Azamgarh, UP, Jamiatul Falah, Bilariaganj, Azamgarh, UP, Jamiatur Rashad, Azamgarh, UP, New Delhi, Madrassa, Alia Fatepuri, Delhi, Madrasatul Uloom Hussain Baksh, Delhi, Jame-ul-Uloom Furqania, Rampur, U.P., Madrassa Aminia, Kashmiri Gate, Delhi, Kashafia Educational & Preaching Centre, Banihal, Kashmir, Madrasa Riyazul Uloom, Jama Masjid, Delhi, Jamia Asaria, Darul Hadees, Mau Nath Bhanjan, U.P., Jamia Arabic Shamsul Uloom, Shahdara, Delhi-32, Jamiatul- Taiyebat, Kanpur, U.P, Jamia Sirajul Uloom, Bondihar, Gonda, U.P., Al-Jamiah-Al-Islamia Khairul Uloom, Siddharth Nagar, U.P., Jamiatul Banat, Gaya, Bihar, Jamia Ahsanul Banat, Muradabad, U.P., Jamia Mohammadia, Malegaon, Nasik, Maharashtra, Jamia Husainia Arabia, Raigad, Maharashtra. (JMI 2014), Darul Uloom Banskandi, Assam, Deorail Title Madrassa, Assam, Asimia Title Madrassa, Assam, Hojai Jalalia Madrassa, Assam, Kolkata Alia Madrassa, West Bengal, etc.

As per an estimate, in the present day India we have around 33,000 madrassas, all of which to some degrees teach Arabic language as well as religious texts in Arabic. All are contributing to the development of

Arabic language directly or indirectly. They have also made significant contributions in increasing the literacy rate of India as they give basic knowledge of Hindi, Urdu, and English, along with Arabic language and Islamic sciences.

The curricula of these madrasas include the subjects of Hadith, Commentary on Qur'an, Jurisprudence, Arabic literature, composition, history of Arabic literature, Arabic grammar, Hindi, Urdu & English languages, rhetoric and so on. Most of the books on these subjects excluding other languages are being taught in Arabic language after secondary level. These madrasas produce hundreds of scholars of Arabic language and Islamic studies every year, who settle down in every nook and corner of the country with considerable command over Arabic language in terms of reading, writing and speaking.

Some of the products of these madrasas have global status by virtue of their significant contribution to the development of Arabic language. In this regard mention may be made of Mohammad Rabey Hasan Nadwi (born 1929), a writer of nearly 30 books in Arabic and Urdu and present rector of Darul Uloom Nadwatul Ulama, Lucknow, Muhammed Sayeed Ahmed Palanpuri, Sheikhul Hadith, Darul Uloom, Deobond, a writer of nearly 100 books, Maulana Syed Salman Husaini Nadwi (b. 1954), a fluent & eloquent Arabic orator and a successful author of several books in Arabic and Urdu, Maulana Luqman Salafi, an author of more than 10 books in Arabic and Urdu, Dr. Muqtada Hasan al-Azhari who has more than 40 books to his credit in Arabic and Urdu and Maulana Abdur Rahman Fariwayi who has written around 17 books in Arabic and edited around 40 books.

Arabic is No Longer Limited to the Muslims

Arabic plays a vital role in the commercial and cultural fields in this era of globalization. It is a language of rich culture and civilization dating back to centuries. "Indian exposé to the Arabic language was primarily through the medium of religion, and Arabic came to India as the language of Islam" (Qutbuddin 2007, p.316). In the present globalized world, Arabic no longer appears to be confined to the Muslim community. Non-Muslims are getting attracted to the language, as it now a days offers options to work in oil-rich Arab countries, multinational companies, and in the sectors of tourism, hospitality and defence.

So, today, we can see that many non-Muslims are learning Arabic language at universities, colleges, and many private institutions of languages.

The most credible example in this regard is the Jawaharlal Nehru University where a considerable numbers of non-Muslims are graduating every year.

In West Bengal, nearly 600 government-recognized madrasas have been following a mainstream school curriculum along with Islamic studies and the Arabic language, and non-Muslims are studying in almost all of them. Currently, about 15 percent of the students in the state's modernized madrassas are non-Muslims. Examples of Muslim students who attended the madrassas and are now successful in their careers have spurred many non-Muslim families to send their children to the madrassas.

The following news reports of some eminent news papers bear testimony to the growing interest of Non-Muslims students in undertaking education in Madrassas across the country (The Telegraph 2009). The madrasas where the non-Muslim (Hindu) students passed include Madrasa Islamia at Sandalpur in Araria district, Madrasa Rahmania at Jaktia in West Champaran, Madrasa FaiyyazulUloom in Chhapra and others. (The Milli Gazette 2009) With the Nitish Kumar government recognizing madrasa degrees and certificates for government jobs and college and university admissions in 2006, Hindu students are increasingly embracing the Islamic seminaries in many Bihar villages, where madrasas are often the only option that students have in the absence of government schools. (The Telegraph 2009) So, the madrasas are not only contributing to the Arabic language or serving the Muslim community, but they are also helping to minimize illiteracy rate in India.

Future of Arabic in India

Arabic is a beautiful and musical language, and it is high time that appropriate steps should be taken to promote the growth of the Arabic language. It plays an important role in the Islamic faith because Arabic is the language of the Holy Quran. Arabic language will be part of the Indian mosaic as a significant part of the Indian population is Muslims. The global importance of the Arabic language is highlighted by the growing presence of the Middle East in the world economy. It is the language of the religious (Islamic) scripture and carries with it religious approval and sanction. Arabic is the language of the Qur'an which is the central religious text of Islam and learning of Qur'an is necessary for practicing correct rituals of Islam. So, at least liturgical use of Arabic language such as recitation of Qur'an, litanies (tasbih), ritual prayers (salah) and such will lead to

acquisition of the language and worship. The need for learning Arabic to perform obligatory prayers and other religious practices has been instrumental in the establishment, maintainance and running of madrasas and Islamic seminaries in India. So, the religious need of Indian Muslims to learn the Arabic language will remain as one of the great factor for the development of the language in India in the future also.

As far as the prospects of the non-sacred usage of Arabic language is concerned, it has a great future ahead as we see in modern times in economic activities around the world: it is one of the significant languages in the world for business, technology and labour market. The demand for Arabic language has increased many times, particularly in the private sectors and International Organizations. There are more than 26 countries where Arabic is an official language. It is one of the six official languages of the United Nations. The Arabic language gained more importance after the economic boom of the oil producing Arab countries in the global market. Furthermore, after the economic globalization, the importance of Arabic language has increased manifold opening up many employment opportunities. It was bolstered further by the opening up the Indian market to the global business. There are also many scopes for Arabic learners in government sectors, such as Foreign Service, embassies, cultural attaches' and diplomatic services, intelligence, tourism and so on. There are ample opportunities for employment in private sectors such as international organizations, mass communication, publishing, entertainment, education, interpretation and translation, business and industry, finance and banking and such others.

In the present age, Arabic has emerged as an important language of business transactions among the corporates and multinational companies which are keen on establishing trade relations with the Arab world or starting business operations in the oil rich Arab countries. So, these businesses require fluent speakers of Arabic onboard for smooth running of their business operations and also for creating better connection with the local Arab communities for business purposes. The use of English for day-to-day business transactions in Arab countries will hardly pay as much dividend as that of Arabic. The oil rich Arab countries offer attractive pay packages to both skilled and unskilled workers, and hence many people including non-muslims learn communicative Arabic being lured by the prospect of working in an Arab country and of earning a handsome package. Considering the lucrative job opportunities available in Arab countries, one can easily assume that the learning of Arabic will get momentum in India in the days to come.

Conclusion

To conclude, it may be said that Arabic, despite being a language of the people of Arab countries, is a highly revered language for the muslims all over the world. Infact, a large section of Non Arab muslims equate Arabic with Islam and even fail to distinguish between Arabic and Islam. People of India are no exception. However, the domain of Arabic cannot be confined to liturgical use only, it is also extensively used in non sacred usages such as, business, diplomatic, academic, cultural activities. The Government of India has taken commendable steps for the promotion of Arabic in India. In the 21st century, Arabic has emerged as one of the most widely studied foreign languages in India.

References

1. Alom, Shirab, "Teaching of Arabic language," Shipra publication, New Delhi -110002.
2. Ahmad, Zubaid (1968). The contribution of Indo-Pakistan to Arabic literature. Lahore: Ashraf press.
3. Asani, A (1998). —India in Encyclopedia of Arabic Literature, ed. By Julie Meisami and P Starkey London : Routledge.
4. Azizur Rahman, Shaikh (2013, December 2). Madrassas in India attract Hindu students. Al-Jazeera. Retrieved from <http://www.aljazeera.com/indepth/spotlight/indiaonline/2013/11/madrassasindiaattract-hindu-students2013111814457229891.html>.
5. Haque, A.H. Monjurul (2013). Status of Islamic Studies & Madrasa Education in India: An Over View. An Journal of Humanities & Social Science 1 (4).
6. Haroon, M. (1996) Islamic Literature: Indian Contribution, New Delhi: Indian Bibliographies Bureau
7. Hindu students in Bihar madrasas (2009, October 15). The Milli Gazette. p.19
Importanceoflanguages. (n.d.), Importance of Arabic Language. Retrieved from <http://www.importanceoflanguages.com/LearnArabic/>
8. Kaur, Kuldip, "Madrasa Education in Independent India". Rajat publications, Joipur.
9. Madarsas the Hindu connection (2009, December 20). The Telegraph. Retrieved from http://www.telegraphindia.com/1091220/jsp/7days/story_11888436.jsp
Qutbuddin, Tahera (2007). Arabic in India: A survey and classification of its uses, compared with Persian. Journal of the American Oriental Society 127.3.
10. Nadwi, A.H (1989), "Arabi Adab Ki Tarikh", NCPUL, New Delhi.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Business Performance of Microenterprises in Barak Valley of Assam

Dr. Nazim Uddin Khadem

Asstt. Prof., Dept. of Economics

Nabinchandra College, Badarpur

ABSTRACT

The development of microenterprises is one of the key components of economic development in Barak valley of Assam in absence of its large scale industries and agricultural crisis. A healthy performance of the microenterprise business in the valley would really contribute to its economic growth and can address the long standing problems of poverty and unemployment.

The performance is evaluated on the basis of the tabular analysis of the primary data collected through field survey over the period of last ten years of the post reform period from 2006-07 to 2015-16. Further, the impact of production, employment and exports levels of the microenterprises on their business performance in the valley has been assessed. For the purpose of the study, primary data have been obtained from the field survey through direct personal interview method under purposive sampling. The study reveals that business performance of the micro enterprises witnessed an upward trend during the period of last ten years. While analyzing the impact of the production, employment and exports levels on the business performance of micro enterprises, it is found that production, employment and exports of the microenterprises have direct and positive impact on the business performance of micro enterprises in the valley, which are found statistically significant.

The study also observes that micro enterprises in the area face some major constraints like informality, financial problems, technical and managerial problems, marketing problems, as well as starting-up and

operational problems in this valley of Assam. The study invites proper policy regime by the government for openings of Micro Enterprise Parks with all support system, which is the urgent need of the time. This will strengthen the growth and performance of micro enterprises which in turn rejuvenate the process of economic growth in Barak Valley of Assam.

Introduction :

The development of microenterprises in developing economies like India immensely contribute to strengthen the economic framework through job creation, poverty alleviation and revenue generation. Steps towards the growth and expansion of microenterprise activities especially in an agro based backward economy always have the potential of transforming its socio-economic conditions. Such enterprises featuring largely informal sector of an economy provides avenues for income earnings and means of livelihood where there is hardly any social security for the most fragile segment of the population. The micro and small enterprises together contribute to about half of their employment in many African nations (Chao et al., 2007). In Indonesia, the combination of micro, small and medium enterprises constitute about 90 percent of total non-agricultural firms (Tambunan, 2007). China being an emerging economy witnessed a high presence of micro and small enterprises in its economy (Eversole, 2004). In India micro and small industries contribute about 40 percent of industrial production and 35 percent of total exports (Srivastav-Syngkon, 2007).

Micro enterprises in India constituting a large part of its informal sector has emerged as a highly vibrant and dynamic sector due to its crucial role in employment generation at relatively lower capital cost. Through its operation in rural areas it also helps in rural industrialization as an alternative to agricultural crisis ensuring more equitable distribution of income and wealth and thereby reducing regional imbalances. Moreover, microenterprises in our economy act as complementary to large scale industries contributing much to our socio-economic development.

The development of microenterprises is one of the key components of economic development in Barak valley of South Assam in absence of its large scale industries and agricultural crisis. A healthy

performance of the micro enterprise business in the valley would really contribute to its economic growth and can address the long standing problems of poverty and unemployment. Despite agricultural dominance in the valley, better performance of the micro enterprises must have positive bearing to create alternative means of livelihood and enhance economic development in the face of its ongoing agricultural crisis and absence of large and medium scale industries. Moreover, a better and healthy performance of micro enterprises might have crucial and positive impact on the levels of production, employment and exports in the valley's economy.

In this context, it is very pertinent here to conduct a thorough investigation on the business performance of micro enterprises and its impact on production, employment and exports of the enterprises in Barak valley over the period of last ten years. According to MSME Act, 2006, enterprise in manufacturing sector having investment in plant and machinery upto Rs.25 lakh and enterprise in service sector having investment in equipments upto Rs.10 lakh fall under the category of micro enterprises (Government of India, Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises: Annual Report 2015-16). As per this official definition, majority of the manufacturing and service units operating in the Barak valley of Assam fall under the category of micro enterprises.

The micro enterprise performance in the present study is measured by business performance of the enterprises. The enterprise business performance is captured by the level of annual sales revenue received by the enterprises in each sector during the study period. Sector here implies the different micro enterprise sectors classified on the basis of nature and types of produces both in manufacturing and service sectors. The study has classified the following micro enterprise sectors operating largely in the valley. These are bars & restaurants, food processing, furniture, forestry, jewellery, livestock, manufacturing, repairing, textiles, and trade & services. Our study is mainly confined to three representative sectors only, which are- Food processing, Furniture and Livestock sectors. Sales revenue, in the study, implies the total quantity of the product sold multiplied by their respective market prices in a year during the period under study.

Objectives :

The present study is mainly based on the following objectives :

1. Investigating the pattern of the business performance of microenterprises in Food processing, Furniture and Livestock sectors in the valley during the last ten years period from 2006-07 to 2015-16.
2. Assessing the impact of production, employment and exports on business performance of the micro enterprises in the valley over the last ten years of post-reform period.
3. Identifying the major factors influencing business performance of the micro enterprises in the valley.

Hypotheses :

Keeping the objectives in view the present study has framed the following null hypotheses which will be tested through the bi-variate models as specified:

Hypothesis- I : Production level of the microenterprises has no association with their business performance.

Hypothesis- II : Employment level of the microenterprises has no relationship with their business performance.

Hypothesis- III : Exports level of the microenterprises has no association with their business performance.

Methodology :

The performance is evaluated on the basis of the tabular analysis of the primary data collected through field survey over the period of last ten years of the post reform period from 2006-07 to 2015-16. The performance of the micro enterprises has been evaluated year wise separately for each of the three sectors during the last ten years of the study. The business performance in terms of the sales revenue has been captured by the mean value of the annual sales revenue in money terms of all the selected micro enterprise units under each sector. The annual levels of production and exports have been measured in terms of the mean value in rupees of all the selected micro enterprises under different sectors, while the annual level of employment has been measured in terms of the mean size of employment in number of persons per selected enterprise.

Primary data have been obtained from the field survey through direct personal interview method under purposive sampling. The data

has been collected from the micro enterprise owners of different sectors spread over the entire Barak Valley of Assam through well-devised Schedules during 2015- 16, as part of a Major Research Project undertaken by the present researcher.

With a view to estimate the degree of association between production and business performance (sales revenue) and to assess the impact of production on business performance of the micro enterprises in Barak valley, the following bi-variate regression model has been specified.

$$R_i = \alpha_i + \beta_i P_i + \epsilon_i$$

To estimate the degree of association between labour employment and sales revenue and the impact of employment on business performance of the microenterprises, the regression model so specified as,

$$R_i = \alpha_i + \beta_i M_i + \epsilon_i$$

Further, to understand the degree of association between exports and sales revenue and the impact of exports on micro enterprise performance, the regression model so specified as,

$$R_i = \alpha_i + \beta_i X_i + \epsilon_i$$

Business Performance of Micro Enterprises under Food Processing Sector :

The following table - 1 delineates the year wise production, sales revenue, employment and exports of the food processing sector of the micro enterprises in Barak Valley of Assam over the decade from 2006-07 to 2015-16. It is revealed that the annual average production in value terms has increased sharply from Rs.3,33,000.00 in 2006-07 to Rs.800342.90 in 2015-16. But it was declined in the years 2008-09 and 2009-10 to the figures of Rs. 414840.00 and Rs. 404586.20 respectively, which was further declined in the end year 2015-16 of the study showing the value of Rs.618571.40. But the level of production had increased continuously from Rs. 455965.50 in 2010-11 to Rs. 800342.90 in 2014-15. This reflects that the annual average production of food processing sector is found to be increasing with fluctuations in some years during the period of last ten years under study. However, the growth rate of production is slow and not that satisfactory in relation to the scope of expansion and growing demand of the products in the area during the latest decade of the post reform period.

Table- 1**Year-wise Production, Sales Revenue, Employment & Exports
of the Food Processing Sector (2006-07 to 2015-16)**

(Mean Figures)

Year	Production (Value in Rs.)	Sales Revenue (Value in Rs.)	Employment (Persons in No.)	Exports (Value in Rs.)
2006-07	333000.00	494590.90	5.00	50648.00
2007-08	497560.00	514458.30	5.20	52500.00
2008-09	414840.00	541750.00	5.40	45350.00
2009-10	404586.20	552034.50	5.59	64756.00
2010-11	455965.50	628896.60	6.07	73100.00
2011-12	463575.80	646000.00	6.31	77405.00
2012-13	489542.90	679828.60	6.51	68200.00
2013-14	576114.30	712457.10	7.31	85630.00
2014-15	800342.90	831628.60	8.17	93978.00
2015-16	618571.40	852942.90	8.29	95324.00

Source: Field Survey 2015-16

As far as the business performance in terms of sales revenue of the micro enterprises of the sector is concerned, it is revealed that sales revenue of the food processing sector has increased steeply throughout the period from 2006-07 to 2015-16. The sector recorded its sales revenue to the value of Rs.494590.90 in 2006-07 which was sharply increased to Rs. 852942.90 in 2015-16 without any deceleration in any of the year. This shows increasing demand for the products of food processing sector in the valley over the last ten years of the study. This might be due to changing food habits on the one hand and on the other increased production of packed food varieties supported by rising income of the local people in the area. The result establishes the fact that production and sales revenue have positive association with each other in the area. Thus, it is found that a rising business performance may be due to a corresponding rise in production, reflecting that production level of the food processing sector has positive impact on its business performance. This may be due to market accessibility and availability of raw materials in the area which also play vital role in expanding production and sales revenue of food processing enterprises in the valley.

With the increasing business performance in terms of the sales revenue the sector gets its way to expand itself with creation of more employment opportunities, showing that the volume of labour employment in average of all the firms has increased over the years from 2006-07 to 2015-16. The mean size of employment of labourers under this sector has risen sharply from 5.00 persons per enterprise in 2006-07 to 8.29 persons per enterprise in 2015-16 throughout, without any deceleration. However, the rising level of employment is not that satisfactory commensurate with the increasing business performance of the sector, reflecting low degree positive relationship between sales revenue and employment of the sector. This might be because of the low profit margin of the entrepreneurs due to relatively higher costs both in production as well as in marketing of the produce. This may block the possibility of employing enough labourers despite tremendous scope for increasing the level of employment in the sector in valley. However, the findings confirm that employment level of the micro enterprises of this sector has direct and positive impact on its business performance, indicating the openings of more employment opportunities with the rising value of sales revenue of the enterprises in the valley.

Moreover, exports of this sector is reportedly the exported value of the products to outside the State of Assam and not outside the country. Table 1 reveals that export in value term has increased from Rs. 50648.00 in 2006-07 to Rs. 52500.00 only in 2007-08 and then declined to Rs. 45350.00 in 2008-09. Again it increased to Rs. 64756.00 in 2009-10 and reached to the value of Rs. 77405.00 in 2011-12. After that the export level witnessed a sudden fall down to Rs. 68200.00 in 2012-13 which, however, started to increase in the immediate succeeding year 2013-14 figuring Rs 85630.00. The increase was then continued and reached to the highest value of export of Rs. 95324.00 in the end year of the study 2015-16.

This reflects that the value of exports of the micro enterprises under food processing sector witnessed a fluctuating trend during the ten years period from 2006-07 to 2015-16, despite increased considerably. This, however, does not commensurate with the finding of throughout increasing trend of the business performance of this sector during the same period. Thus, it is realized that increasing level of exports of the micro enterprises under food processing sector has certain impact on its

business performance, but it does not pose a throughout direct and positive association with the export level of this sector. This reflects a poor impact of the exports level on the business performance, reflecting the fact that increased sales revenue and thereby increased profits might not be re-invested for promoting exports level of the micro enterprises of the food processing sector in Barak valley. This may be due to manifold factors, such as, infrastructure and transportation bottlenecks, existence of syndicates, low export subsidies and relatively low quality products which discourages the entrepreneurs for promoting exports of this sector in the valley.

Business Performance of Micro Enterprises under Furniture Sector :

The table below shows the annual average levels of production, sales revenue, employment and export of the microenterprises of furniture sector. It is found that the value of production increased upto 2008-09 but it suddenly declined in the year 2009-10 and thereafter started increasing which was continuous till the closing year of the study 2015-16. The figure was the lowest in starting year 2006-07 showing Rs. 391181.8 and become the highest in closing year 2015-16 witnessing Rs. 752666.7. The growth of production for the sector had become higher from 2011-12 and before that it was slow and bit fluctuating. The recent increase in production is due to high competition among the entrepreneurs of the sector to capture market potential guided by the entry of knowledgeable and skilled entrepreneurs in the area. Besides, the local availability of raw-materials and labourers required for furniture production make the valley potential for higher growth of production in this sector.

Table- 2
Year-wise Production, Sales Revenue, Employment & Exports
of Furniture Sector (2006-07 to 2015-16)

Year	Production (Value in Rs.)	Sales Revenue (Value in Rs.)	(Mean figures)	
			Employment (Persons in No.s)	Exports (Value in Rs.)
2006-07	391181.80	551818.20	4.72	00
2007-08	484363.60	562545.50	4.86	65789.00
2008-09	529936.40	758636.40	5.31	56243.00

2009-10	470965.50	835934.50	5.24	90465.00
2010-11	484000.00	676255.20	5.72	68400.00
2011-12	593406.90	859413.80	6.68	83678.00
2012-13	596733.30	931966.70	7.70	87536.00
2013-14	636766.70	1183500.00	8.13	90352.00
2014-15	704366.70	1124787.00	9.13	98600.00
2015-16	752666.70	1154833.00	10.36	104350.00

Source: Field Survey 2015-16

Interestingly it is found that annual average sales revenue of the furniture sector did not show any upward direction rather it was fluctuating over the period under consideration, although its annual average production smoothly increased during the later half of the period. The revenue of the sector in value term reached to the peak to Rs. 1183500.00 in 2013-14 which was declined to Rs. 1154833.00 in closing year 2015-16. So it is observed that production trend of the sector does not show any good association with its sales revenue and hence it does not bear any positive impact on enterprise performance of the sector. The reason behind this might be the absence of advertising and irregular marketing practices of the product which are not expected in relation to the growth of production.

So far as employment of the furniture sector is concerned it is found that the annual average level of employment of labourers had been increasing satisfactorily throughout the period of study. The volume of employment was only 4.72 persons per enterprise of the sector in 2006-07 which had been increased remarkably to 10.36 in 2015-16, except a slight fall down in 2009-10. The uprising trend of employment of labourers of the sector has to some extent positive association with its production level over the years but do not show the same relation to its sales performance. However, the considerable rise in employment can be because of higher growth of production as well as revenue, since revenue is found to be increased largely during the second half of the period despite its fluctuating trend throughout the period of study.

The exports of the furniture sector in terms of the value of exports to outside the State of Assam had started from the second year of the study recording to the value of Rs. 65789.00 only in 2007-08 as per table- 4.4. But it declined to Rs. 56243.00 in the immediate succeeding year 2008-09, and again increased to Rs. 90465.00 in 2009-10 and finally reached to the highest figure of Rs. 104350.00 in the end year 2015-16, except a deceleration in 2010-11. This indicates that the exports level of the micro enterprises under furniture sector follows a fluctuating trend during the period from 2006-07 to 2015-16. The fluctuating trend of the exports level of the furniture sector cannot be substantiated by the slight fluctuating trend of its business performance, as found earlier. It is, thus, realized that increasing sales revenue of the micro enterprises under furniture sector may not be due to its exports level. This may be possibly because of the infrastructural and transportation problems, lack of incentives, marketing problems and policy related issues which practically hinders the promotion of exports in the valley.

Business Performance of Micro Enterprises under Livestock Sector :

The following table- 3 shows that the annual average level of production, of the microenterprises in livestock sector increased from Rs. 306761.90 in 2006-07 to Rs.586551.40 in 2015-16. But the increase was not continuous throughout and was marked by decelerations in two different years i.e. in 2009-10 and in 2013-14 witnessing a slight fall down. This reflects a bit fluctuating trend of production with the increase in time during the period under consideration. The performance of the livestock sector in term of sales revenue also increased considerably from Rs. 422381.00 in 2006-07 to Rs. 789334.30 in 2015-16 showing a slight fall 2009-10. It is thus observed that sales revenue of the livestock sector posed an upward trend with the increase in time in the valley during the last decade of study. However, this upward trend is not matching with the fluctuating trend of production of the sector and hence can be deduced that increased sales revenue is not due to increased production of the sector always. The increased business performance of the sector in term of sales revenue with the increase in time might be due to the entry of new entrepreneurs who are well-equipped with education, training, knowledge and business experience.

Table- 3
Year-wise Production, Sales Revenue, Employment & Exports
of Livestock Sector (2006-07 to 2015-16)

(Mean figures)				
Year	Production (Value in Rs.)	Sales Revenue (Value in Rs.)	Employment (Persons in No.)	Exports (Value in Rs.)
2006-07	306761.90	422381.00	4.52	00
2007-08	373391.30	488304.30	4.47	00
2008-09	443565.20	558565.20	4.86	00
2009-10	418963.00	540592.60	5.18	00
2010-11	446111.10	550925.90	5.70	45978.00
2011-12	466689.70	604793.10	6.31	50700.00
2012-13	485228.60	629331.40	6.25	63970.00
2013-14	466285.70	671868.60	7.17	56425.00
2014-15	561028.60	741502.90	8.37	69800.00
2015-16	586551.40	789334.30	9.54	78854.00

Source: Field Survey 2015-16

In respect of labour employment by the micro enterprise under livestock sector it is observed that employment level though increased over time it fell down twice with the increase in time. The employment figure was 4.52 persons per enterprise in 2006-07 which fell down to 4.47 persons per enterprise in 2007-08 and then after started increasing but again fell down slightly in 2012-13. Afterwards the employment level of the sector increased continuously and reached to its maximum size of 9.54 in closing year 2015-16. So it is realized that although the level of employment under livestock sector is increasing it does not follow a steeply upward trend throughout the time period under study. But the rise in business performance of the enterprises under this sector may be caused by rise in its employment level and not by its production pattern during the period under study. With the growing demand for livestock products in the valley the sector has enough scope for expansion in size and employment in the years to come which is also reflected in its growth pattern of last ten years under study.

Moreover, the exports level of the livestock sector in terms of

the value of exports to the neighbouring States only had started from the year 2010-11 showing Rs. 45978.00. The exports level of the sector increased gradually from Rs. 45978.00 to Rs. 78854.00 in the end year 2015-16 as delineated in table- 4.6. But the sector witnessed a fall in exports to Rs. 56425.00 in 2013-14 and then increased in the succeeding years under study. This reflects that exports level of the micro enterprises under livestock sector follows an upward trend during the period from 2006-07 to 2015-16, despite deceleration in one year. This finding, however, goes against to the findings of the fluctuating trends of the exports level in case of the food processing, furniture and forestry sectors as found earlier. The rising trend of the exports of livestock sector can be substantiated by its increasing trend of business performance as revealed during the period from 2006-07 to 2015-16. It is thus found that business performance of the micro enterprises under livestock sector has positive association with its exports level and hence exports has certain and positive impact on the microenterprise performance in the valley. The rising profits due to increased sales revenue of the micro enterprises may be re-invested for promoting the exports level of this sector in the area.

Impact of Production, Employment and Exports on Business Performance of the Microenterprises in Barak Valley :

With a view to achieve the objectives and to test the hypotheses designed for the study, the present work has employed the bi-variate regression models as specified earlier. The regression models so specified has been estimated by employing the primary data related to microenterprise performance and its related variables of all the sectors, using the SPSS tool. The study has undertaken regression analyses with t- test of significance for testing the null hypotheses framed for the study.

Table- 4

Year- wise Business Performance of Microenterprises of all the Sectors in Barak Valley of Assam (2006-07 to 2015-16)

(Mean Figures)

VariablesYear	Sales Revenue (Rs. in lakhs)	Production (Rs. in lakhs)	Employment (Size in Number)	Exports (Rs. in lakhs)
2006-07	4.171	2.878	3.09	0.582
2007-08	4.505	3.531	3.61	0.642
2008-09	5.506	4.034	4.04	0.552

2009-10	5.371	3.942	4.40	0.647
2010-11	5.571	4.287	4.73	0.640
2011-12	5.850	4.429	5.12	0.694
2012-13	6.294	4.733	5.59	0.731
2013-14	6.877	4.964	6.39	0.800
2014-15	7.721	5.917	7.53	0.882
2015-16	7.905	5.820	8.82	0.901

Source: Field Survey 2015- 16

In a separate study of the performance of micro enterprises of all the sectors together in Barak valley of Assam, it is revealed that the business performance in terms of sales revenue of the enterprises had increased sharply throughout the period from 2006-07 to 2015-16, barring a slight deceleration in a year. But the production level of the micro enterprises had increased with little fluctuations and the increase was not continuous, witnessing an unhealthy growth of production in relation to the scope of expansion and growing demand in the area during the post reform period of last ten years. Thus, it is confirmed that sales revenue of the enterprises has no direct and positive association with their production and hence production level does not have any positive impact on rising business performance of the micro enterprises in the valley.

The level of employment is however found to be increasing smoothly throughout the period revealing a positive association between sales revenue and employment of the micro enterprises in the valley. Hence, it is realized that employment level of the micro enterprises has direct and positive impact on their business performance, reflecting the scope of growing employment opportunities in the sector of the valley with the healthy growth of enterprise performance. Moreover, the exports level of the micro enterprises although witnessed a fluctuating trend initially, it followed an unhealthy increasing trend in the latter half of the period from 2006-07 to 2015-16. Therefore, it is confirmed that business performance of the micro enterprises has no throughout positive association with their exports level, and hence it is delineated that exports level has only negligible impact on business performance of the microenterprises in the valley.

In order to substantiate the above results and to assess the relationship of the business performance of microenterprises with their levels of production, employment and exports in the area, the null- hypotheses- I, II & III as designed in the methodology have been tested through bi-variate regression models by employing the data shown in the above table- 4, and estimated as under.

Estimation- I

With a view to assess the degree of association between production and sales revenue and the impact of production on business performance of the micro enterprises in Barak valley, the following bi-variate regression model has been estimated.

$$R_i = \alpha_i + \beta_i P_i + \varepsilon_i$$

The regression results and the estimated equation are given as under.

Regression Results- 1 :

Particulars	Results(In value)
R- square	0.979
Standard Error of the Estimate	0.191196
Intercept (Constant)	0.228
β Coefficient	1.291
t- statistic	19.271
F- value	371.355
Critical Value	1.96
Significance Level	5%

*Significant at 5% level

Based on this table, the estimated equation for the regression line is :

$$R_i = 0.228 + 1.291 P_i^*$$

(.750) (19.271)

The estimated equation reveals that the variability in business performance (sales revenue) of the micro enterprises is accounted for by their production level is positive to the extent of 0.979 (R square= 0.979). This implies that more than 97 per cent of the variation in sales revenue is explained by the change in production level of the micro enterprises. That is, production level has very high degree of positive association with business performance of the enterprises in Barak valley.

The intercept- value is positive (0.228) and the value of $\hat{\alpha}$ - Coefficient shows that the marginal propensity to sales revenue with respect to production level is 1.291, implying that with every increase in production level sales revenue is increased by more than 100%. This degree

of association is also found to be statistically significant judged by t- statistic at 5% level of significance, since t- value (19.271) is more than its critical value (1.96) and the null hypothesis- I is rejected at 5% level of significance. The F- value determines that the model is a good fit for the data. It can, therefore, be deduced that the production level has positive association with the business performance of microenterprises and the relationship is statistically significant. Thus, the production level has positive and significant impact on the micro enterprise performance in Barak Valley.

Estimation- II

In order to test the degree of association between employment and sales revenue and the impact of employment on business performance of the micro enterprises in the area, the following bi-variate regression model has been estimated.

$$R_i = \alpha_i + \beta_i M_i + \varepsilon_i$$

The regression results and the estimated equation are given below.

Regression Results- 2:

Particulars	Results (In value)
R- square	0.953
Standard Error of the Estimate	0.284540
Intercept (Constant)	2.385
β Coefficient	0.674
t- statistic	12.778
F- value	163.284
Critical Value	1.96
Significance Level	5%

*Significant at 5% level

Based on this table, the estimated equation for the regression line is :

$$R_i = 2.385 + 0.674 M_i^*$$

(8.078) (12.778)

The estimated equation shows that the change in business performance (sales revenue) of the micro enterprises in response to change in their level of employment is positive to the extent of 0.953 ($R^2 = 0.953$), indicating that more than 95 per cent of the variation in sales revenue is due to the change in employment level of the micro enterprises. Thus, the level of employment has also very high degree positive association with the business performance of micro enterprises in the valley.

The result also shows that the value of intercept is positive (2.385) and the value of β - Coefficient indicates that the marginal propensity to

sales revenue with respect to employment level is 0.674. This implies that with every increase in level of employment sales revenue is increased by more than 67%. This is found to be statistically significant judged by t-statistic at 5% level of significance, since t- value (12.778) is more than its critical value (1.96) and the null hypothesis- II is rejected at 5% level of significance. Hence, it can be deduced that the level of employment has positive association with the micro enterprise performance and the relationship is statistically significant. Thus, the employment level has positive and significant impact on business performance of the microenterprises in the valley.

Estimation- III

For the purpose of understanding the magnitude of relationship between exports level and sales revenue and the impact of exports on the business performance of micro enterprises in the area, the following bi-variate regression model has been estimated.

$$R_i = \alpha_i + \beta_i X_i + \varepsilon_i$$

The regression results and the estimated equation are given below.

Regression Results- 3 :

Particulars	Results(In value)
R- square	0.842
Standard Error of the Estimate	0.523473
Intercept (Constant)	-0.734
β Coefficient	9.491
t- statistic	6.527
F- value	42.607
Critical Value	1.96
Significance Level	5%

*Significant at 5% level

Based on this table, the equation for the regression line is:

$$R_i = -0.734 + 9.491 X_i$$

(- 0.705) (6.527)

It is revealed in the estimated equation that the change in sales revenue of the micro enterprises due to change in their exports level is positive. The value of R square = 0.842 indicates that as much as 84 per cent of the variation in sales revenue is influenced by the variation in exports level of the micro enterprises. Thus, the exports level of the enterprises also bears a high degree positive association with the micro enterprise performance in the valley.

As per the regression results, the intercept value is negative (-

0.734), and the positive β - Coefficient implies that the marginal propensity to sales revenue with respect to exports level is 9.491. This signifies that with every increase in exports level sales revenue of the enterprises is increased by much higher percentage, which is found to be statistically significant judged by t- statistic. Since t- value (6.527) is more than its critical value (1.96), the null hypothesis- III is rejected at 5% level of significance. Hence, it can be deduced that the level of exports has also positive relationship with the business performance of micro enterprises and the relationship is statistically significant. Thus, the exports level has also positive and significant impact on micro enterprise performance in the valley.

Conclusion :

The above analyses of the micro enterprise performance and impact of production, employment and exports on business performance of the microenterprises in Barak valley of Assam reveals that business performance of the enterprises, in terms of the value of sales revenue, recorded an upward trend almost in all the sectors during the period from 2006-07 to 2015-16. The food processing sector recorded a steep throughout upward trend of its business performance during the period. While, the livestock sector witnessed an upward trend of their business performance with a slight deceleration in a year during the period. Whereas, the furniture sector showed a fluctuating trend of their business performance throughout the period in the valley. But, in an average, the business performance of the micro enterprises in all the sectors recorded an upward trend during the ten years period under study.

While analyzing the impact of the production, employment and exports levels on the business performance of micro enterprises, it is found that production level has direct association with the business performance and it has positive and significant impact on the micro enterprise performance in the valley, during the period from 2006-07 to 2015-16. It is also found that both the levels of employment and exports of the microenterprises has direct and positive impact on the business performance of micro enterprises in the area, which are found statistically significant. But the exports level does not bear a good impact on the business performance during the period under study, as revealed by tabular analysis. Notwithstanding, the study has confirmed that production, employment and exports levels of the microenterprises influence positively on their business performance and play as crucial determinants of the enterprise performance.

In addition to this, the study observes that micro enterprises in the area face some major constraints like informality, financial problems, technical and managerial problems, marketing problems, as well as starting-up and operational problems in Barak Valley of Assam. The study invites proper policy regime by the government for openings of Micro Enterprise Parks with all support system, which is the urgent need of the time in the valley. This will strengthen the growth and performance of micro enterprises which in turn rejuvenate the process of economic growth in Barak Valley of Assam.

References :

- Anand, S and V Murugaiah (2006): 'Small Scale Industries in India: An Evaluation of Performance in the Post-Liberalized Scenerio', The Icfai Journal of Managerial Economics, Vol – IV, No.4, November.
- Chao, L., Pauly, M., Szrek, H., Pereira, N.S., Bundred, F., Cross, C., Gow, J. (2007), "Poor health kills small business: illness and microenterprises in South Africa", Health Affairs, Vol. 26 No.2, pp.474-82.
- Dutta A and M K Singh (2003): 'Contribution of small Scale Industries (SSI) Sector in the Indian Economy', The Icfai Journal Of Applied economics, Vol-II, No.4.
- Directorate of Agriculture and Minor Irrigation, Statistical Abstract Of Mizoram, 2004-05, Mizoram, Aizawl, 2006.
- Eversole, Robyn (2008): 'Solving Poverty for Yourself: Micro-Enterprise Development, Microfinance and Migration', in Micro-Enterprises – Perspectives and Experiences by Sridhar Krishna, The Icfai University Press, Punjagutta, Hyderabad.
- Heino, Heikki and Jose A Pagan (2002): 'Assessing the need for Micro-enterprises in Mexico to borrow start up capital', Journal of Micro Finance, Vol-3, No.1.
- Jawahar, P D, S U Nandhini and M Shivachandran (2005): Women Entrepreneurship Leading to Rural Transformation', The Icfai Journal Of Entrepreneurship Development, March.
- Krishna, Sridhar (2008): Micro-Enterprises-Perspectives and Experiennces, The Icfai University Press, Punjagutta, Hyderabad.
- Khadem, N U, and A Rashid (2008): 'Hindrances Faced by Rural Entrepreneurs: A case Study', Accepted for publication in the edited volume Development Perspective of Northeast.
- Lori Beaman, Jeremy Magruder and Jonathan Robinson (2013): 'What's Next? Understanding-and Improving—Microenterprise Performance', www.financialaccess.org, visited on 05/05/14 at 3:40 p.m.

Mishra, K V, and Mahalati, S (2008): 'Income Generation Potential of Rural Dairy Enterprise: A Study in Azamgarh District , Uttar Pradesh', The Icfai Journal Of Agricultural Economics, Vol-V, No.1.

Menon, Sudha (2007): India's North East Economy- Problems and Prospects, The Icfai University Press, Punjagutta, Hyderabad.

Madhoun I A, and Farhad Analoui (2003): Management and Development : The Training Programmes for Small and Micro-enterprises in Palestinian Territories', Management Research News, Vol-26, No.6.

Okurut, Francis Nathan (2008): 'Determinants of Micro enterprise Performance in Uganda', The Icfai Journal of Agricultural Economics, Vol-V No.1, January.

Pukar KC: 'Assessment of the performance of micro enterprises in rural Nepal over time', www.abari.com Journal of Case Research in Business and Economics

Shah, A (1994): 'Inter-Firm Scalar Linkage in India: A Class Within the Small Scale Industry', Small Business Economics, Vol-VI, No.3.

Shetty, Naveen Kumar (2008): 'Microfinance: An Integrated Approach for Micro-Enterprise Development in India', in Micro-Enterprises-Perspectives and Experiences, by Sridhar Krishna, The Icfai University Press, punjagutta, Hyderabad.

Srivastav, N and Ricky A J Syngkon (2007): 'Status and Development of Small Scale Industries In the North-Eastern States of India; An Exploratory Approach', in India's Northeast Economy- Problems and prospects, ed by Sudha Menon, The Icfai University Press, Punjagutta, Hyderabad.

Singh, A K, Ashutosh Joshi and G S Mehta (2004): 'Employment structure, Conditions and Productivity in Micro and Small Enterprises: Findings of a Field Survey in Uttar Pradesh', The Indian Journal of Labour Economics, Vol-47, No.4.

Tambunan, T. (2007), "Entrepreneurship development: SME's in Indonesia", Journal of Developmental Entrepreneurship, Vol. 12 No.1, pp.95-118.

Tarka Daniel (2008): High-Growth Micro-Enterprises: Managing the Risk Aspects of Enterprise Growth' in Micro-Enterprises-Perspectives and Experiences, ed by Sridhar Krishna, The Icfai University Pres, Punjagutta, Hyderabad.

Field Survey, 2015- 16

<http://www.smallindustryindia.com/ssiindia/statistics/economic.htm>

<http://www.northeastr.nic.in>

<http://www.necouncil.nic.in>



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS AND GENDER

Dr. Sorwar Alam Khan

Asstt. Prof. (Eco.) Dept. of Commerce

Nabinchandra College, Badarpur

Abstract

The present paper is an attempt to study the Sustainable Development Goals (SDGs) and gender & status of women in India in terms of Sustainable Development Goals (SDGs) using secondary data. The study reveals that the status of women is much behind men not only in India but all over in the world. There is gender gap in earnings, decision making, education, work participation, health care etc. The study suggests that along with government, every individual, social institutions and organizations and especially women need to come forward for the development of women to achieve inclusive sustainable development for the nation and world.

Key words : Sustainable Development Goals, Gender.

Women play a vital role for the economic development of a nation. It is internationally recognised that the role of women is absolutely essential for societal, national and global development. The development and prosperity of a nation depends largely on the harnessing of its potential. So, until women understand their potential, full realization of the potential of the nation would not be possible. The development of this human resource in terms of its quality can have a strong bearing on the pace and extent of economic development. But, although women constitute about half of human resource, their condition in this 21st century still remain much backward. The socio-economic condition of women especially in the third world countries is quite unsatisfactory and if we see the same in rural areas, it is quite poor. Despite the fact that women are massively involved in almost all sectors, their work and earnings do not count up.

Their activities as producers of the household are not reflected in National Income Statistics, thus making their contribution unaccounted for. In work, employment, earnings, education, health status and decision making, there is a clear disparity between male and female. Keeping in view the importance of an inclusive and sustainable development, the present paper is an attempt to study the Sustainable Development Goals and gender and tries to make a highlight of the status of women in India. The study is based on secondary data.

Gender equality, economic growth and development are mutually reinforcing and significantly correlated (Kabeer and Natali, 2013). Women's economic participation helps to drive growth at a national level and reduce poverty within communities and households. Societies that make better use of the skills, talents and time of all members will more likely prosper. Women are often more likely than men to use income to support development outcomes within their families (World Bank, 2011). Women's participation in employment can help to reduce gender inequality, thereby empowering women and contributing to their capacity to exert choice and decision-making power and agency in key domains of their lives (Desai and Jain, 1994; Kabeer, 2012). International conventions and conferences, legal enactments, constitutional provisions etc. highlighted the crucial need for empowerment of women and inclusive development. In order to promote the women empowerment and protect their rights, the General Assembly of UN adopted "Convention on the Elimination all forms of Discrimination against Women" on 18th December, 1979 which came into force on 3rd September, 1981. The Global Conference on Women's Empowerment, 1988 highlighted empowerment as the surest way of making women 'partners in development'. Empowerment in a wider sense benefits not only women themselves but also the family, the economy and the society. So it is recognized in the HDR 1995 that "empowering people – particularly women is a sure way to link growth and human development." The World Bank (2001) reports that societies that discriminate on the basis of gender have greater poverty, slower economic growth, weaker governance and a lower standard of living. Since there is gender gap in almost all sectors across the world, the United Nations has been trying to eliminate the gap through its various programmes. 'Promotion of

Gender Equality and Empowerment of Women' is one of the eight goals set by United Nations following the Millennium Summit in 2000. All 191 UN member states and at least 22 international organizations had agreed to try to achieve the Millennium Development Goals (MDGs) by the year 2015. The Sustainable Development Goals (SDGs) also known as Global Goals were born at the United Nations Conference on Sustainable Development in Rio de Janeiro in 2012. The objective was to produce a set of universal goals that meet the urgent environmental, political and economic challenges facing the world. The SDGs replaced the MDGs.

The Sustainable Development Goals (SDGs) were adopted by all United Nations Member States in 2015 as a universal call to action to end poverty, protect the planet and ensure that all people enjoy peace and prosperity by 2030. The 17 SDGs are integrated - that is, they recognize that action in one area will affect outcomes in others, and that development must balance social, economic and environmental sustainability. Gender Equality has been kept in the fifth position in the 17 SDGs.

The 17 Sustainable Development Goals (SDGs) set by the United Nations Development Programme (UNDP) are - 1. No Poverty, 2. Zero Hunger, 3. Good Health and Well-Being, 4. Quality Education, 5. Gender Equality, 6. Clean Water and Sanitation, 7. Affordable and Clean Energy, 8. Decent Work and Economic Growth, 9. Industry, Innovation and Infrastructure, 10. Reduced Inequalities, 11. Sustainable Cities and Communities, 12. Responsible Consumption and Production, 13. Climate Action, 14. Life below Water, 15. Life on Land, 16. Peace, Justice and Strong Institutions, 17. Partnerships for the Goals.

Empowering women and promoting gender equality is crucial to accelerating sustainable development. Ending all forms of discrimination against women and girls is not only a basic human right, but it also has a multiplier effect across all other development areas. The Sustainable Development Goals (SDGs) aim to ensure that there is an end to discrimination against women and girls everywhere. There are still gross inequalities in access to paid employment in some regions, and significant gaps between men and women in the labour market. Sexual violence

and exploitation, the unequal division of unpaid care and domestic work, and discrimination in public decision making, all remain huge barriers. Climate change and disasters continue to have a disproportionate effect on women and children, as do conflict and migration. Ensuring universal access to sexual and reproductive health, and affordable women equal rights to economic resources such as land and property are vital targets to realizing this goal. Achieving the SDGs requires the partnership of governments, private sector, civil society and citizens alike to make sure we leave a better planet for future generations (UNDP).

Although there are more women than ever in the labour market, there are still large inequalities in some regions, with women systematically denied the same work rights as men. Sexual violence and exploitation, the unequal division of unpaid care and domestic work, and discrimination in public office all remain huge barriers. It is vital to give women equal rights in land and property, sexual and reproductive health, and to technology and the internet. Today there are more women in public office than ever before, but encouraging more women leaders will help to achieve greater gender equality (UNDP).

The following targets have been set up to achieve gender equality and empower all women and girls under Sustainable Development Goals (SDGs) – 5:

- * End all forms of discrimination against all women and girls everywhere.
- * Eliminate all forms of violence against all women and girls in the public and private spheres, including trafficking and sexual and other types of exploitation.
- * Eliminate all harmful practices, such as child early and forced marriage and female genital mutilation.
- * Recognize and value unpaid care and domestic work through the provision of public services, infrastructure and social protection policies and the promotion of shared responsibility within the household and the family as nationally appropriate.
- * Ensure women's full and effective participation and equal opportunities for leadership at all levels of decision-making in political, economic and public life.

- * Ensure universal access to sexual and reproductive health and reproductive rights as agreed in accordance with the Programme of Action of the International Conference on Population and Development and the Beijing Platform for Action and the outcome documents of their review conferences.
- * Undertake reforms to give women equal rights to economic resources, as well as access to ownership and control over land and other forms of property, financial services, inheritance and natural resources in accordance with national laws.
- * Enhance the use of enabling technologies, in particular ICT, to promote women's empowerment.
- * Adopt and strengthen sound policies and enforceable legislation for the promotion of gender equality and the empowerment of all women and girls at all levels.

India being a developing economy needs to work hard. Especially in gender concern the position of the country is far behind. India ranked low at 108th position out of 144 countries in Global Gender Gap Index 2017 released as part of World Economic Forum's (WEF) Global Gender Gap report 2017. India slipped 21 places compared to 87th rank last year. India ranks abysmally low in terms of economic participation of women. The World Economic Forum ranked India at 139 out of 144 countries in 2017 in economic participation of women and in case of women health and survival, India ranked at 141 out of 144 countries in 2017. India has amongst the lowest women's labour force participation rates (LFPR) in the world. Not only women's participation rate is low, but has been showing a declining trend. Women's LFPR dropped from 31.2 percent in 2011-12 to 27.4 percent in 2015-16 (ILO, 2017). The World Bank in its India Development Report (May, 2017) said the country had one of the lowest female participation in the workforce, ranking 120th among 131 countries for which data was available.

As per 2011 census, the sex ratio in India was 940 per 1000 male. Female literacy rate was 65.5 percent where the literacy rate for male was 82.1 percent. Women in India face heavy gender biases in health care. Malnutrition, lack of basic sanitization and treatment for

diseases contribute to the dearth of healthcare resources available to women in India. According to UNICEF, India has 7.4 million children who are not immunised, which is the largest number in the world and in this case girls are receiving fewer vaccines than boys. As per Census 2011, the workforce participation rate for female is 25.51 percent against 53.26 percent for male. In case of decision making, the representation of female in politics is also much low than male. There has been gradual increase in crime committed against women in rape, kidnapping & abduction and assault on women with intent to outrage her modesty. As reported by NCRB, in 2016, 67 percent of the total crime cases against women have been disposed – off by police during 2016.

The above picture clearly reflects the backward condition of women not only in India but all over the world. Gender bias is still deeply embedded in cultures, economies, political and social institutions around the globe. The government of India should come forward strongly to address the issues. Along with the government, it is duty of every individual, social institutions and organizations and especially women to come forward for development of women to achieve inclusive sustainable development for the nation and world.

References :

- Desai, S.; Jain, D. (1994), "Maternal employment and changes in family dynamics: The social context of women's work in rural South India", *Population and Development Review*, Vol. 20, No. 1, pp. 115-136.
- Kabeer, N. (2012), Women's economic empowerment and inclusive growth: Labour markets and enterprise development, SIG Working Paper No. 1 (Ottawa, IDRC and DFID)
- Kabeer, N. and L. Natali (2013), 'Gender Equality and Economic Growth: Is there a Win – Win ?' IDS Working Paper, p. 417.
- Pathania, Sudershan Kumar (2017), 'Sustainable Development Goal: Gender Equality for Women's Empowerment and Human Rights', *International Journal of Research- Granthaalayah*, Vol. 5, (Iss. 4), pp. 72-82.
- World Bank, 2011, *World Development Report 2012: Gender equality and development*, p. 5.

UNDP, <https://www.undp.org>

**EDUSEARCH**

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

A Study on a few Selected Retellings of the Mahabharata

Pragati Dutta*Asstt. Prof., Dept. of English
Nabinchandra College, Badarpur***Abstract :**

The study will take into its scope, an analysis of a few selected texts by women writers who have retold the story of the Mahabharata from the point of view of its female characters so that the feminist perspective could be understood better. More focus would be given to the novels like Pratibha Ray's Yajnaseni, Chitra Banerjee Divakaruni's The Palace of Illusions, Maheswata Devi's After Kurukshetra, Kavita Kane's Karna's Wife: the Outcast's Wife, Irawati Karve's Yuganta: the End of an Epoch, Amruta Patil's Adi Prva: Churning of the Ocean etc

Methodology :

The study will be based on the collection of primary and secondary sources from across the region. Examination of the texts which deal with retelling of the epic will be done in proper order. Non-fictional feminist texts would be studied to help in better analysis of the above texts. Materials would also be collected from electronic sources.

History and mythology has always been told from a man's point of view with little regard to the view point of the woman. Mythology has perpetuated discrimination on the basis of gender and the epics like Mahabharata have given rise to the idea of the 'pure' woman, the virgin woman in popular imagination which has strong grip on the minds of the people even today. These ideas are so ingrained in the mind that it is very difficult for the Indian woman to break such shackles and come out of its grip. Indian women are still considered to be a being inferior to men in

status, she is nothing if not related to a man. Patriarchy has sound grip on the thoughts of the people where everyone wants a devoted wife like Sita and would still want a wife like Draupadi who would submit to the will of her husband and accept being treated as a commodity. Words and phrases from the epic have transferred into the everyday speech of the people of this region where any medium to large scale family feud is referred to as a 'Mahabharata going on' and no further explanation is required. The disrobing of Draupadi, the cunning of Shakuni, the appetite of Bheem, are known to even the uneducated people of India. Such is the power of the epic on the collective consciousness of the people.

The above mentioned texts are attacks on this static patriarchal interpretation of the epic which is often used to justify the injustice of gender discrimination. The fight is against the male attitude by retelling the story in a different perspective or giving voice to the otherwise silenced women characters of the epic. In these feminist undertakings, the study of the works of feminist writers like Virginia Woolf, Mary Wollstonecraft, Elaine Showalter, Helene Cixous, Simone De Beauvoir would be helpful. Epics have evolved from the oral traditions of story telling. Epics have proved to be the base of many cultures as well as civilizations. The role played by the Greek epics in Western civilization and that of the Indian epics in the Indian civilization proves the cultural significance of mythology. These long narratives often lead to the assumption that they contain universal experiences or truths about human psychology and understanding. The timelessness of the epics makes one believe that such myths depict the true essence of human nature.

The Mahabharata is such an epic. It is an epic in the Sanskrit language which narrates the story of a family feud which extended to a fierce war of immense proportions. Like other epics, the involvement of the supernatural is significant here with Lord Shree Krishna playing one of the important roles. The epic begins with a documentation of the ancestors of the heroes who fought the epic war. One of the ancestors was King Bharata, from whose name the word "Bharat" is believed to have been derived and thus we have "Mahabharata".

Such mythologies have provided a site of resistance for the feminist writers where discriminatory roles of gender is weighed and contested. Feminist writers through revisionist tellings or retellings of such texts have ruptured the dominant meanings. Such retellings analyse how the male perception would differ from the female perception. The dominant interpretation of such texts tend to infantilize women often marginalize them to the role of the other. Stories of epics narrate wars, politics and family feuds. The wars depicted in such texts are often assumed to have taken place for the rescue and revenge of women.

Mahabharata revolves around narrations of war, politics and values or dharma, to preserve which a great war is supposed to have taken place. However, the epic gives no value to the hopes and desires to each female characters. It is full of stories related to the exploitation of women's wishes and independence. One such character whose life is beyond imagination is that of Draupadi where she is forced to take the five brothers as husbands so that each of their dharma may be preserved. We have several such characters whose stories do not get the importance that they deserve. The innermost feelings of Draupadi is never revealed in the Mahabharata. Do these characters submit themselves to the shackles of patriarchy or do they assert themselves and challenge the norms? What could be the reaction of a present day woman if she is dragged by her brother-in-law to the court where her family elders would be mute spectators? What would be the answer of a modern woman who is forced to live the life of Draupadi, Kunti or Gandhari? Would these answers be any different from the answers given by the epic? It is in this perspective that retelling or revision becomes important. Adrienne Rich in her essay "When the Dead Awaken: Writing as Revision" (1971) speaks about revision as a feminist act of protest aimed at rectifying the flawed discourse of canonical myths. She writes, "Revision- the act of looking back, of seeing with fresh eyes, of entering an old text from a new critical direction- is for women more than a chapter in cultural history: it is an act of survival. Until we can understand the assumptions in which we are drenched we cannot know ourselves. And this drive to self knowledge, for women, is more than a search for identity:

it is part of our refusal of the self-destructiveness of male dominated society." The Mahabharata along with the Vedas, Puranas and the Ramayana, have been influencing Indian culture and religion as well as literature. Retelling the Mahabharata has also been a part of Indian tradition with newer meanings and interpretations being attached to it every time. No amount of research into it shall ever be able to exhaust its mystery and meaning. The epic has fascinated readers of all levels and ages or backgrounds. Retelling an epic like Mahabharata can help the contemporary reader see the dynamic role of women in the context of the Indian society in particular and the entire world in general. It would also aid in assessing the difference between the male and female perception. The epic has proved to be a fertile ground for writers who wish to question its dominant ideology. Retellings would also help to blur the line between the past and the present and recontextualize the position of women in both times. Though retelling has been an old practice amongst Indian writers, it is the retellings of the Mahabharata by women writers that are going to be dealt in detail in this research. The retellings try to bring out the perspective of the different female characters from the epic from the original narrative. It not only makes the story more relatable to the modern readers but also helps the readers to analyze their own culture from a different point of view. Such revisions attempt to challenge the patriarchal design of its interpretations and throw new light on to understanding of the female characters.

The first text has been taken up for study Yajnaseni by Pratibha Ray. This is an Oriya novel which has been translated into English by Pradip Bhattacharya. The author was presented the Bharatiya Jnanpith's prestigious ninth Moortidevi Award in 1993 for this novel. This novel presents the events of Mahabharata from the view point of Draupadi or Yajnaseni and she also lends her name to the title of the novel. Though being the most accomplished character of Mahabharata, yet nothing of her innermost thoughts are revealed in the narration of the epic. Pratibha Ray tries to give a balance projection of Draupadi's character by making the character speak up her desires and inhibitions regarding the events of the epic.

The war of the Mahabharata which took place at Kurukshetra is also known as the “Dharma Yudh”, is fought to preserve the dharma of the main characters. The character of Draupadi raises some of the relevant questions regarding Dharma and how a man’s dharma can be devastating to the women and also sometimes to the men linked to his fate. The preservation of the Dharma of Yudhishthir led to Draupadi being compliant in accepting five men as her husbands at the same time. The preservation of the dharma of Arjun demanded that Draupadi would treat every husband equal and give equal enjoyment to each one of them. Though it was Arjun that Draupadi desired and loved, it was to preserve the dharma of Arjun that she had to spend long years away from him. It is in the novel that Draupadi questions the rules of the Gods and rules of the society which considers it perfectly glorious for a man to have numerous wives and concubines whereas the woman who has relation with more than one person becomes the butt of dirty jest and ridicule.

The novel *The Palace of Illusions* by Chitra Banerjee Divakaruni has projected a stronger side of Draupadi. This Draupadi speaks her mind out where she advocates for herself why, contrary to popular belief, she is not the one who had brought the war of Kurukshetra on herself. The novel reveals the struggle of the woman who had to live in a polyandrous relationship with five husbands as well as deal with the polygamous relationships of her husbands. This modern Draupadi has questioned the rightfulness of Gandhari of blinding herself. Draupadi here argues that Gandhari, instead of blindfolding herself, should have become the eyes of her husband and thereby relieve her husband from his physical impairment. Gandhari could have been the eyes through which the blind king could have seen the world. Draupadi here also addresses the court just like a lawyer of present times and argues what the rights of the husband are.

Mythology has provided an opportunity for these writers to challenge the ideological hegemony which had victimized women since long. Such retellings have provided fresh perspectives to gender, caste and social hierarchy as well. The characters of Sita, Gandhari, Urmila

and Draupadi have influenced Indian society’s perception of women. The image of Sita as the ever devoted wife and Draupadi as the property of the husband where she could be betted upon and lost. In both the novels *The Palace of Illusions* and *Yajnaseni*, Draupadi is the speaker as well as the lead character, an opportunity she did not find in the original text.

A study of such retellings of the epic Mahabharata is necessary. Retold stories have important cultural functions. How much is a retelling aligned to the metanarratives of patriarchy, social hierarchy depends on the resistance offered by the original text as well as change the teller expects to initiate. Myths have their own role in the society which is to perpetuate the conventions of the society. Retellings by women writers provide a scope to look at the present through the lens of the past and thereby voice their own stories.

References :

- Cixous, Helene. *The Laugh of Medusa*. (1975) in *Feminisms: An Anthology of Literary Theory*. Eds. Robyn R. Worhol and Dienne Price Herndle. Rutgers University Press. New Jersey. 1997.
- De Beauvoir, Simone. *The Second Sex*. Vintage Publication. London. 1997.
- Devi, Maheswata. *After Kurukshetra*. New Delhi: Seagull Books. 2010.
- Divakaruni, B. Chitra. *The Palace of Illusions*. New York: Picador India. 2008.
- Hans, Anjali. *Feminism as a Literary Movement in India*. International Journal of Applied and Basic Sciences. Science Explorer Publications. New Delhi. 2013.
- Kane, Kavita. *Karna’s Wife: the Outcast’s Queen*. Rupa Publications. New Delhi. 2013.
- Karve, Irawati. *Yuganta: The End of an Epoch*. Orient Blackswan.
- Paniker, K. Ayappa. *Indian Narratology*. New Delhi. Sterling. 2003.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

“Assimilation to Annihilation”: The Journey of Religious & Cultural Identity in Kamila Shamsie’s *Home Fire*.

Ahmad Ishtiaque Tapadar

M.A. English Final Year Student

Guru Gobind Singh Indraprastha University, New Delhi.

Abstract :

The paper, based on the study of Shamsie’s *Home Fire*, reviews the journey of a continuous struggle of minority communities to feel at home. It explores the idea of nullifying a whole culture in the name of assimilation which is mostly forced or only because of cultural survival.

“Whoever isn’t for us / is against us”

Ethnocentric ideas of a dominant culture have always found their way by using majoritarianism as a weapon. A binary has been formed in the contemporary world dividing the ‘us’ and the ‘other’ as two completely different entities, the idea being extreme, more due to certain political developments in the early 21st century. The approach has been so radical that it has forced a reversal. The dominated in an attempt to neutralize the attack try to conform to the same idea of majoritarianism, the idea it itself has been a victim of.

In Shamsie’s novel, the minorities are the Pakistani citizens by birth or by familial relations who have settled in Britain. It is important to note that neither of the five main characters had ever been to Pakistan until they are forced to at the end. London is home for them, just like any other citizen residing in the city. But they are target of the British gaze that always make them the undeclared outsider. The conflict between the Muslim and the Christian world has a long history to it. Considering that the East mainly constitutes of the Islamic countries while the west of Christian countries, the latter has always seen the former as the ‘bad

other’, the one that can threaten them in terms of both culture, economy and civilization. This conflict led to a series of political attacks throughout the 20th century like the Iraq Invasion, the oil regulations for the Gulf and the continuous conditioning through media against the Middle East and Islam. More recently this gaze finds its roots in the “War Against Terrorism” discourse post 9/11 and its relation with Islamic fundamentalist terrorist groups. The initial identity formation of the characters in the text are based on the way they dress. The ‘hijab’ becomes something which distinguishes them. Shamsie mentions in an interview that just from her physical features, people could not differentiate her among the other British citizens. But, it is the ‘hijab’ that points out one from the crowd. Now, the ‘hijab’ is not merely a state entity but a clearly religious one. Therefore, the two identities- Muslim and Pakistani, merge here which turns out to be a curse for the characters. Shamsie plays out the curse of Oedipus in Antigone as the curse of having a terrorist father in one case and just being a Muslim in an Islamophobic world in the other. The characters are on a never-ending journey where they try to figure out as to what extent they have to assimilate themselves so that the society should accept them completely and to feel secure among the same.

Even if Shamsie is a British citizen, she is completely aware of the fact that the state can at any moment strip off her citizenship under certain circumstances. It is this fear of homelessness that people like Karamat Lone are forced to go to any extent to not give a chance for them to be the target. The problem with Karamat Lone’s idea of denouncing Islam, is that it’s not completely out of his choice or will, but because of certain other factors related to, obviously, political avarice, but most importantly survival. Karamat tries his best to assimilate in the British society but he is always questioned because of the smallest acts of allegiance towards his religion. An act as fundamental as going to the mosque stands as a threat in his political career, and he needs to explain himself to the society. He further goes on to completely despise mosques as gender discriminating places and reckons that he would never be associated with a place like that. Karamat’s extreme political ideas of radicalizing the immigration laws is what makes him the *#LONEWOLF*, meaning that he finally has been accepted by the British society. It takes for him to completely annihilate his religious and cultural background for

the society to accept and also reward him with the post of Home Secretary, a post which no immigrant has ever held in the history of Britain. In Anubhav Sinha's *Mulk* we see a senior police officer resorting to majoritarianism even as he himself belongs from the minority community, all because he wants to be assimilated in the society. In the text, Karamat is also careful in changing *Eamonn*'s name from *Ayman*, the curation made to distinguish him from the Muslim identity which was otherwise very much evident in his former name, and also "so that people would know the father had integrated" with the Irish identity of his wife. Karamat is very careful in conditioning his son in such a way that he is completely Westernized and does not have to face the problems he faced in his life because of his religious background.

Isma and Aneeka are other characters who are ready to live in a cosmopolitan world, but without forgetting their cultural roots. But acculturation does not prove to be good enough for the British society to accept them. The 'hijab' comes in between to create a prejudice against them even by someone such as Eamon who himself has a Pakistani lineage.

Shamsie's characters in *Home Fire* are not only the victims of political or social alienation, but also the victims of the societal constructs, like Parvaiz, who is ready to go to any extent to prove his idea of masculinity. In this case too, Parvaiz wants to do something that accounts for a larger cause. He is further motivated to avenge his father's torturous death as narrated by Farooq. The latter meets Parvaiz at a time when he is embarrassed by his inability to fight the guys who thrashed him in the park. Farooq uses this opportunity to promise him of a world where there is no such discrimination. Parvaiz found him and Farooq embroiled in an intense male bonding based on a shared view of religion and politics, and a desire for adventure, which is what led him to seek out *ji-had*. In Farooq's narrative Parvaiz dreams about a place where there is a balance in the ideas of masculinity, religion, work and all other institutions of the society as a whole, as perceived by him. Moreover, Parvaiz is the only character who does not agree to assimilate into the British society though he is brought up in its influence. His efforts to go back into the supposed idea of his roots turns out to be a different kind of annihilation altogether. He gives up his British as well his Pakistani/ Muslim identity and falls into a pit of a radical sadistic idea of power reversal only to further be on the

other side of us versus them. The binary here again proves to be devastating for him and the society alike. The accounts of these two families present a microcosm of the contemporary majoritarian world as a whole. It is not about a particular religion or ethnicity anymore, but is instead about the insecurity of power sharing, and sadly the phobia about the idea of an egalitarian society.

The question then would be that if assimilation was inevitable. In a largely prejudiced society, (here British, otherwise any) this seems to be the case. It is so radical in its approach that it completely annihilates the previous culture. The middle path and a neutral standing between the two binaries would be acculturation, as even if a dominant culture wants to regain its dominance, it would need to incorporate the attributes of the emergent culture. The fact that Karamat Lone thinks citizenship and the idea of belongingness as a privilege rather than a right is another example of him resorting to xenophobia, that he himself is a victim of. Karamat's effort to make a difference at the last moment fails just like King Creon's in *Antigone*, meaning that it might be too late to stop this journey towards annihilation. Interestingly, in physics, annihilation is actually a form of creation- "the combination of a particle and its antiparticle... that results in the subsequent total conversion of the particles into energy." But is a sacrifice of this magnanimity really necessary for the idea of stepping into a larger cosmopolitan world and is it really worth it?

References and Works Cited :

Heaney, Seamus. *The Burial at Thebes*. Faber and Faber, 2004.

Shamsie, Kamila. *Home Fire*. Bloomsbury, 2017.

Chambers, Claire Gail. "Sound and Fury: Kamila Shamsie's *Home Fire*" The University of York, June 2018.

Sophocles. *Antigone*. 442 BC.

Williams, Raymond. "Base and Superstructure in Marxist Cultural Theory".

**EDUSEARCH**

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

JIBRAN'S CONTRIBUTIONS TO ARABIC LITERATURE

*A.S.M.Latiful Bari**Asstt. Prof. Dept. of Arabic**Nabinchandra College, Badarpur*

Jibran Khalil Jibran is an outstanding writer who has a lot of contributions in modern Arabic literature i.e. poetry, novel and short story. He uses his unparalleled and unique style in Arabic literature as well as in English literature. Jibran Khalil Jibran is the most influential writer of his generation who brought about a revolution in modern Arabic literature.

Jibran Khalil Jibran is an outstanding writer who has made great contributions to modern Arabic literature. He has conveyed his thoughts through many literary forms of expression. He wrote many books ranging from poems, aphorisms, short plays, parables to essays and novels. He enjoyed an international reputation due to his writings both in Arabic and English. Particularly his fame spread all over the world after the publication of his masterpiece the Prophet (Al-Nabi) originally written in English, which has been translated in more than twenty languages of the world. It also has been recognized as a distinguished novel that occupied a unique position in the world of literature. During the late 19th century many culture and educated Arabs mainly from Syria & Lebanon immigrated to North and south America, Australia and West Africa. There they kept alive Arabic languages and literature and they started literary activities in Arabic language and literature. The literary work produced by the emigrant writers is called Adab Al-Mahjar "Emigrant Literature". It paved the way for the emergence of the whole literary forms like prose, poetry, novel and short story etc.

These immigrant scholars founded an Association under the title of Al-Rabita Al-Qalamiyya

"THE PEN ASSOCIATION" in New York in 1920.

The writers like Jibran Khalil Jibran, Mikhail Nuama, Abd al-Masih Haddad and Nasib Arida played very important roles in the promotion of Modern Arabic literature in North American Mahjar. Another important Mahjar writers Iliya Abu Madi, Rashid Ayyub and Nadra Haddad also contributed much to the development of Modern Arabic literature.

The man, the artist, the gifted painter, the philosopher, the poet and the writer of an outstanding caliber Jibran Khalil Jibran, played a crucial role in the lives of the "The Pen Association" poets in North America because of his intellectual leadership and the strong impact of his rebellious romantic personality on the other members of the group.

Style and recurring themes :

Jibran Khalil Jibran was a great admirer of poet and writer Francis Marrash whose works he had studied at al-Hikma school in Beirut. According to orientalist Shmuel Moreh, Jibran's own works echoed Marrash's style and many of his ideas, particularly his concept of universal love. Jibran's poetry is notable for its use of formal language, as well as its insights on topics of life using spiritual terms.

Much of Jibran's writings deal with Christianity, especially on the topic of spiritual love. But his mysticism is a convergence of several different influences, Christianity, Islam, Sufism, Hinduism and theosophy.

At the inception Jibran showed the Arabs how to break away from Classical rhymed poetry and to feel free with prose poem. He must have been well acquainted with all the genres defined and used in European literature, yet he confined himself to rhymed metrical verse, the narrative, the prose poem, the essay, the parable and the epigram.

Jibran's contributions lay in the determination and consistency with which he applied his opinions about language to his actual usage.

The words and their orders which he uses are all familiar, to the exclusion of the archaic and the highly classical. For example, he uses the familiar word Tahammam "bathed" instead of its equivalent Istahamma

which was used by the traditionalists and established by the authority of lexicographers.

Most of those who defended Jibran and all those who attacked him for this and several other mistakes, some grammatical and some linguistic appealed for justification to ancient traditions instead of arguing on the principle of the evolution of language.

Nubthah fi Fan Al-Musiqa (Music, 1905) Ara'is al-Muraj (1906)
Al-Arwah al- Mutamarrida (Rebellious spirits ,1908)
Al-Ajniha al-Mutakassira (Broken wings ,1912)
Dam'a Wa Ibtisama (A Tear and A Smile,1914) al-Awasif (The tempests)

IN ENGLISH, PRIOR TO HIS DEATH;

The Madman (1918) Twenty Drawings (1919)
The Forerunner (1920) The Prophet (1923)
Sand and Foam (1926)

REFERENCES

1. Jibran, Khalil Jibran, “-A Tear and a Smile”
trans. H.M. Nahmad, New York, 1972.
2. Jibran, Khalil Jibran, ‘The Prophet’ New York. 2000.
3. Jibran, Khalil Jibran, The garden of the Prophet, New York, 1933.
4. Hawi, Khalil S. “Khalil Jibran: His background, character and works.”
Beirut the Arab institute for Research and publishing.
5. Nu'aima, Mikha, il : Jibran Khalil Jibran :
Hayatuh, Mawtuh, Adabuh, Fannuh, 3rd ed., Egypt, 1958.
6. Gibran, Gibran Khalil: Al-Majmu'a al-Kamila li Mu'allafat Jibran
Khalil Jibran, vol. ii-iii, ed. by Mikha, il Nu'aima, Beirut, 1959.
7. Bushrui, Suheil B. and Jenkin's Joe, 'Khalil Jibran: Man and Poet,
Oxford : one world, 1998
8. Jibran, Khalil Jibran, The complete works of Khalil jibran, Indiana
publishing house, 2009.
9. Jibran, Khalil Jibran, “The Broken Wings,” trans. Anthony R. Ferris,
New York: Citadel Press- 1957.
10. Ghougassian, Joseph P: Khalil Gibran: Wings of Thought, New York,
1973

* * * * *



Secularism in India: A comparative analysis from western perspective

Alamgir Hussain

*Student, Dept. of Political Science
Aligarh Muslim University, Aligarh*

Abstract : The aim of the discussion is to explore the answers to some myriad of questions, such as what is the common narrative in our society in regards to the concept of secularism? Does it have the same meaning or understanding in India as that prevails in western societies and polities? How unique or distinct is Indian Secularism? What is the constitutional frame work of secularism? How the constitution conceptualizes secularism, and human rights and minority rights? What have been the practices of federal and state governments to uphold secularism? Do their policies adhere to the Constitutional framework of secularism? Are they guilty of deviating from the Constitutional vision of secularism? How the Supreme Court has been adjudicating matters relating to secularism? And most importantly, the current scenario of Indian secularism. The proposed study is conceptual in nature and based on the secondary data.

Background : No other concept has copied such a prominent place in Indian society and polity then the concept of ‘secularism’. The concept of secularism has enabled political parties to form or bring down governments at the center and state level. Secularism is the most hotly debated, intensely hated and religiously misused or abused concept of Indian politics. For some this concept is the sole of United India (Akhand Bharat), for others, it is a foreign term which does not help in building Hindus nationalism and promoting Indian or Hindu values, culture and Heritage.

Understanding the concept of secularism : Western perspectives

In the west, secularism emerged in the process of struggle between feudal political authority and the traditional Catholic Church which exercised Political Authority.

A secular state has no officially established church/ religion. When state is disestablished, the state is separated not only from one but from all religions. State is not anti-religious but exists and survives only when religion is no more dominant. It recognizes the principle of general equality between believers and non-believers. It legally sanctions freedom for all religions but also freedom from religion itself.

Where a particular religion is established equality, among different religions is non-existent, and while members of the established religion may enjoy a modicum of religious liberty those belonging to another religion are unlikely to enjoy legally guaranteed freedoms.

And, there is a Wall of Separation between state and religions. [According to the **First Amendment to the US Constitution (Freedom of Religion, Press and Expression, Ratified 12/15/1791)**. Congress shall make no law respecting an establishment of religion or prohibition the free exercise thereof.....] There are ongoing efforts to remove or put back bricks from the Wall both seemingly trivial issues but also on issues which are fundamental [e.g., in the US, the faithful, would like to take few bricks out of the Wall when secularists name the Christmas tree, “the Green Tree” and they receive a “Happy Holiday” greeting card from the white house rather than the traditional Christmas Card. Similarly, in Canada, there was an outcry when the secularists found many bricks missing from the Wall when the parents of a Sikh Child insisted on his wearing a kirpan as part of his dress when attending school. Ratna Naidu, “whither secularism: Is it a Problem of Definition?”, EPW, Jan 2013, p.55].

In western countries, Religious Liberty is another value of a secular state which has three dimensions: (a) in most religions you have one, two or many interpretations. Every individual/sect within the religious group is given the rights to criticize, or challenge this dominant interpretation; (b) this religious liberty is granted non-preferentially to all members of each religious group; and (c) individuals are not only

free to criticize the religion in which they are born, but they can reject it and have a right to remain without one.

Separation of School from the Church. E.g., Oxford University in the 12th century may be represented as the first modern University, against Al Azhar University of Cairo (a theological seminary), which is older than OU.

No one is compelled to pay tax for religious purposes or to receive religious instruction. No automatic grants to religious institutions is to be available.

In west, secularism believes in non-discrimination on the basis of religion. All citizens are treated equal. Religion is relegated to one's private sphere. All civil and criminal laws are same for the citizens irrespective of their religious beliefs. There is no pluralism/ different religious family laws. Citizenship rights are available to all persons, irrespective of their religious identities.

Understanding of Indian Secularism: Constitutional Vision & its distinct/unique nature ?

The Preamble of the constitution describes India as a “SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC”. [Capital letters without comma between words in original].

According to Jawaharlal Nehru, the concept of the secular state carried three meanings: (a) freedom of religion or irreligion for all, (b) the state will honor all faiths equally, and (c) the state shall not be attached to one faith or religion, which by that act becomes the state religion. Prof Neera Chandhoke aptly remarked that “[t]he creed of secularism therefore discouraged fears that one group had the right to stamp the body politic with its ethos, even if it is in a majority. Conversely, a religious group [minority] would not be deprived in any way even though it happened to be in a minority” (Chandhoke, *Beyond Secularism: The rights of Religious Minorities*, Oxford University Press, 1999, p.49). In effect, the meaning that secularism acquired in the Indian context added one more dimension to the concept of secularism: not only the recognition of faith, but the equal treatment of all faiths.

The former Chief Justice of India, P. B. Gajendragadkar,

interpreted secularism as (a) the state does not owe loyalty to one religion; (b) it is not irreligious or anti-religious; (c) it give equal freedom to all religious; and (d) the religion of the citizen has nothing to do in the socio economic matters.

Prof. Rasheeduddin Khan discusses about the **negative and positive connotations of secularism**. In its negative connotation, it implies that there is no domination of religion in politics; the religious community cannot direct or control the state; state cannot discriminate between religious community in society, state and the government for purposes of civic life, and in the political system and in the making of constitution, laws, rules and procedures, etc. In its positive connotations, Khan continues, secularism means the following: (i) recognition of religion and beliefs in personal and devotional aspects of life; (ii) affirmation of equal respect to all religion; (iii) promotion of understanding, harmony and cooperation between difference religious groups for national unity and integration; (iv) liberation of the civic polity from religious parties/groups; (v) assertion of the supremacy of state and its laws equally for all citizens; (vi) Enforcement of the common civil laws made by legislatures; (vii) recognition of equality of status and opportunity for all citizens irrespective of caste, color, religion, etc. (Khan, *Bewildered India: Identity, pluralism Discord* (Har Anand, 1995, p.277)

According to the Supreme Court, “secularism” is one of the features of a basic structure (Which cannot be amended). Bommai Judgment, 1994, Accordingly, the Judges ruled that the destruction of the Babri Mosque by a mob which had been encouraged in this task by BJP government and party officials of UP, was a clear violation of the equal treatment principle of Article 14. Secularism is a part of the basic structure and the soul of the constitution, and cannot be infringed in any way. For this reason, the court upheld the dismissal of four state governments ruled by the BJP, the imposition of the president rule in these states. Preamble is also a basic structure, as the objectives contained in its dorn the basic structure.

Historical Legacies :

Vasudaiv Kutambakam (All humanity is a family), sarva dharma sambhava (equality of all religions); the policies of non-violence and

respect for all religions adopted by Ashoka in third century BC, Akbar’s policy of religious tolerance and inter-religious dialogue, pluralism of family laws, composite culture, ideas of unity in diversity, ‘salad bowl’, or ‘bouquet of flowers’ (rather than American ‘melting pot’) model of nation building. We have many RELIGIOUS HOLIDAYS (Secularism!). Raja Jai Kishan, PM of Hyderabad in 1910, had two wives- one Muslim and the other Hindu. India is a mosaic of religious diversity (officially recognized religious include minorities) – Muslims (13.4% as per 2011 census), Christians (2.3%), Sikhs (1.9%), Buddhists (0.8%), Jains (0.4), Zoroastrians; Hindus ((80.5%)- caste diversity (6,400 castes sub-castes), and linguistic diversity (22 major languages and 1,600 major languages and dialects). INDIA is a sub-Continent with multiple complexities & diversities.

Discussion :

While analyzing the Indian secularism from the western perspective, we observed that the (1) Wall of Separation Thesis is not applicable to Indian Secularism- most of the important features/principles/values of secularism find in western model are found in India, but some of the additional features/aspects, like state intervention in religion (Article 17- Abolition of untouchability; Article 25(2)b-allows the state to make the laws providing for social welfare and reform (abolishing Devadasi system, sati, child marriage or dowry etc.) or the throwing open of Hindu religious institutions of a public character to all classes of Hindus, and permitting Sikhs to wear turbans in armed forces and carry kirpan, which is considered as part of their religion; reforming Hindu Marriage Law (Hindu Code Bill, 1955-56), introducing monogamy, divorce, property rights to women, graduation ship rights to women, etc.; Article 48 issues a directive to the state to prohibit the slaughter of cows and calves. [Rajeev Bhargava states philosophically in this regard that (whether the state should intervene or remain neutral or refrain from intervention) a secular states neither mindlessly excludes all religions nor is blindly neutral towards them.] another directive in Article 44 requires the state to enact. UNIFORM CIVIL CODE for all citizens.

(2) There is a widening gap between the Constitutional precepts and practices of secularism in India. As far as the constitutional law and record of Judiciary in upholding minorities rights is concerned, it represents the

best in the world. Only some statutory laws, some governments policies and practices, and ideologies of fundamentalist/rightist political parties and groups or not only a source of dissatisfaction but also violative of many constitutional and international norms of human rights and group rights. Much can be achieved hopefully with their efforts and co-operation. If this gap between precepts and practices is bridged India can become a leading nation in the world to emulate. We may once again become eligible to be called a great civilization.

(3) The word "God" appears in the constitution, in Article 60 (concerning the Oath or affirmation of office by the President. I do swear in the name of God/solemnly affirm), Article 69- Oath of the vice-president, and in the Third Schedule Forms of Oath of the Union Ministers, MPs, Supreme Court and High court Judge and other constitutional posts.

(4) There is a practice of taking oath (in witness box in the court) in the name of Gita, Quran, Bible, or simply Bhagwan/God.

(5) Pritam Singh argues that there is a Hindu-Hindi bias in the constitution. Article 1 about name of the country, i.e. Bharat, reflects Hindutva ideology. Other provisions reflecting this bias are article 25 and Hindu Code Bill (definition of a Hindu-expansionist/imperialist definition), Article 48 (ban on cow slaughter), Article 343 (Hindi to be the national/official language), Article 351 (development of Hindi language, promoting vocabulary of Hindi language by relying primarily on Sanskrit).

(6) Rochna Bajpai, in her Oxford University dissertation, captures the dominant Hindu majoritarianism and nationalist mood in Constituent Assembly Debates and points out that 'minorities' are referred to as "disfigurement", "cancerous", "poisonous", for the body politic. Sunil Khilnani notes that 'Hindu Voices' had become 'emboldened' in the Congress party after the 1947 partition. Similarly, demand of Muslims to guarantee in the constitution to provide primary education in Mother Tongue was not approved in the Constituent Assembly.

(7) Largest Muslim minority is under represented in Parliament, State Assemblies, and government jobs. While a secular state promotes the political representation of all without taking into consideration their caste, creed, color and religion etc.

(8) Communal riots/killings go against the spirit of secularism. In these riots' victims are mostly from minorities. Sometimes police also take sides of Hindus and themselves take part in such pogroms. This is established by the enquiry committees' reports. The frequent occurrences of communal riots in India prompted Allahabad High Court Judge to remark that the police represent the most organized group of criminals in India.

(9) Incidences like- No prosecution and punishment for those who demolished Babri Mosque or participated in post demolition riots in Mumbai, whereas those involved in Mumbai bomb blasts were prosecuted and punished by the state. Further, Godhra victims' families got Rs. Two Lakhs as compensation from Gujarat government headed by Modi (presently our PM) and those who were killed (i.e. Muslims) in post-Godhra riots their families received Rs. One Lakh as compensation from Government. [Sikhs killed in Delhi after assassination of PM Mrs. Indira Gandhi received up to Rs. Seven Lakhs as compensation] etc. question on the secular fabric of India.

(10) There is selective application of law. TADA detainees in India between 1988 and 1991 numbered 26, 915. Gujarat recorded 9565, where there was no terrorism. According to Amnesty International report three quarters of those detainees were Muslims.

(11) Many states have passed anti conversion laws: Odisha, Arunachal Pradesh, MP, Chhattisgarh & Gujarat and Rajasthan.

(12) Supreme Court has allowed Minority Managed educational institutional to reserve 50% of seats to the student of their community.

If we consider the above points, we may have the view that Indian concept of secularism is very different from the western concept of secularism. The concept of secularism in west is very pure and systematic than in India. India has its own kind of concept. It has not much influenced from the western concept of secularism. Though, the country believes in secular fabric and tries to achieve big but the attitude of its citizen and socio-cultural factors do not let it follow the principals and values of a secular state positively.

References :

1. Romila Thapar, "Communalism and the Historical Legacy: Some Facets", in K.N.Panikkar, (ed.), op. cit., p.25.
2. IOSR Journal of Humanities and Social Science (IOSR-JHSS) Volume 22, Issue 7, Ver. 11 (July. 2017) PP 49-53 e-ISSN: 2279-0837, p-ISSN: 22790845.
3. Bhargava, R. (ed) (2008), Politics and Ethics of the Indian Constitution, New Delhi: Oxford University Press. (2010). The Promise of India's Secular Democracy. New Delhi: Oxford University Press.
4. Frykenberg, Robert Eric. 2000. The Construction of Hinduism as a "Public" Religion: Looking Again at the Religious Roots of Company Raj in South India. In Religion and Public Culture: Encounters and Identities in Modern South India, ed. Keith E. Yandell and John J. Paul, 3-26. Richmond, Surrey, UK: Curzon.
5. Asghar Ali Engineer, "Islam and Hinduism: Conflict or Confluence?", *Mainstream*, Vol. XXVII, No.50, September 9, 1989, pp. 28-29.
6. The Indian National Movement and Concept of Secularism", in Bidyut Chakrabarty, (ed.) *Secularism and Indian polity*, (Segment, New Delhi, 1990), p.77.
7. Krishn kant, "The Curse of Composite Culture" *The Sunday Tribune*, August 30, 1987, p.4 S.D. Sharma.op.cit.,p27.
8. Rajni Kothari, *Politics and the People; In Search of a Humane India*, Vol.II [Ajanta, Delhi, 1989], p. 485.

**EDUSEARCH**

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Socio-Cultural & Educational Background of People of the North Eastern States

Abdullah Hussain Laskar

*Asstt. Prof. Dept. of Philosophy
Nilambazar College, Nilambazar*

North East India, one of the most beautiful regions of India, also known as the "Seven Sisters" includes Arunachal Pradesh, Assam, Manipur, Meghalaya, Mizoram, Nagaland, and Tripura states. It is connected to the rest of the country by a narrow stretch of land between Bhutan and Bangladesh and surrounded by extremely sensitive frontier with Chinese occupied Tibet and a 1600 Km long border with Myanmar. Some historians maintain that India has always been a cultural and economic entity and the North East has always been an integral part of India. There is also a school of thought which maintains that the population of North East Asia has greater affinity with the people of South East Asia than with those from the rest of India. The political and cultural isolation of the Seven Sisters has spawned these observations; perhaps, it is because of such divergent views and the prevailing situation that it is not very common to hear the Indian leaders emphasising the importance of early integration of the people of the North East into the national mainstream.

The North East is a magnificent and tragic tapestry of people, events and nature. We can be touched by its rivers, rain and mist, overwhelmed by the seeming gentleness of its people and stirred by its powerful and evocative history. There are not less than 220 ethnic tribes in NE States with population of about forty million people. There are communities with kin in the neighboring countries.

There are crucial and complex problems that have defied solution for as long as independent India has existed. The population is about three percent of the national figure. It's people are an anthropologist's delight and an administrator's nightmare. A settlement in a state that

satisfied one group will alienate a handful of communities in another part of the same state. There are special laws, constitutional provision such as the sixth schedule and article 371 (A) which seek to protect the traditions, land and rights of various hill communities.

North Eastern India has been facing challenges as it copes with pressures arising from its ethnic diversity. The rising challenges of the ethno – nationalism and erosion of the state authority pose an increasing threat to the national security. The present socio-political scene in NE Region thus underlines disturbing trends. According to an estimate, there are more than 40 insurgent groups operating in the region. Absence of credible conflict management mechanism is evident from the situation which is deteriorating day by day. Wide spread poverty and unemployment, increasing economic disparities as compared with the rest of the country and those within the region and growing corruption in public life are further adding fuel to fire. Increasing mobilization for economic and political space by more and more socio-economic groups is causing turbulence in an environment of limited resources and constrained capabilities of redistribution of wealth. Thus, the fear of identity is further compounded by a social security factor, which essentially boils down to protecting the land from outsiders and in some case within the region from other ethnic groups. Let us discuss the issues of each state of NE Region differently.

Assam :

The people of Assam inhabit a multi ethnic, multi-linguistic and multi-religious society. They speak languages to three main language groups: Indo-Aryan, Austro-Asiatic and Tibet–Barman. The large number of ethnic and linguistic groups, the population composition and the peopling process in the state has led to it being called an “India in miniature”

Ethnic Groups : Tai-Ahoms were historically the claimant group of Assam and were the ethnic group associated with the term “Assamese” Bengalis are another major group of Assam and are a majority in the Barak Valley. Bengalis are often stereotyped by many ethnic Assamese as Bangladeshi illegal immigrants. Bodos are the dominant group in Bodoland. They mostly speak the Tibeto – Burman Bodo language and live in Bodoland.

Culture of Assam: The culture of Assam is hybrid one, developed due to cultural assimilation of different ethno – cultural groups under various political – economic systems in different periods of pre-history and history.

With a strong base of tradition, the modern Assamese culture is highly influenced by various events those took place in the British Assam and in the post-British era. The language was developed by the American Missionaries with the form available in the Sibsagar District (The nerve centre of the Ahom Politico-economic system). A renewed Sanskritization was increasingly adapted for developing Assamese language and grammar. A new web of Western and Northern Indian influence was apparent in the performing arts and literature. Assamese culture in the true sense of the term is a “cultural system” composed of different sub-systems. It is interesting to point out that even many of the source-culture of Assamese culture is still surviving either as sub-systems or as sister entities. In wider sense, therefore, the Assamese cultural system incorporates its source cultures such as Bodo (Boro) or Khasi or Mishing but individual improvement of these sub-systems are today becoming more important. Some of the common cultural traits available across these systems are:

- a. Respect towards areca-nut and betel leaves
- B. Respect towards particular symbolic cloth type such as Gamosa, Arnai.
- C. Respect towards traditional silk and cotton garments.
- D. Respect towards forefathers, elderly and learned person.
- E. Friendly behaviour and Hospitality towards the strangers.
- F. Bamboo culture

Status of women in Assam:

- A. In Assam the status of women is higher to the women of some other states of India
- B. There is greater gender equality in Assam. The society doesn't suffer from practices like dowry, child - marriage and bride – burning. This could be owing to the fact that the Assamese society evolved partially from a tribal background and has thus retained some of the original value system of equity.
- C. In the field of education, women in Assam are in a better position than the all India average. As per 2011 census the literacy rate for Assam is 72.19% as against 74.04% for India. While male literacy is 77.85% (India 82.14%), female literacy stands at 66.27% (India- 64.46%)
- D. Female work participation is another indicator of women's status in the society. Assam has a large rural agrarian economy, which is characterized by high rate of work participation of women. Though female work participation rates are high, as it is subsistence farming, women do

not benefit economically as their share is a disproportionate share of the work burden.

Nagaland :

Nagaland is almost entirely inhabited by the Naga tribes except some Kukis, Kacharis, Garos, Mikris, Bengalis and Assamese etc. in the plains sector. Originally, the Nagas were not known by the names of the tribes as they are known now, but by the name of a group of villages. Gradually, they have settled down to the tribes names as are found now, but still then the process of amalgamation or reparation is going on. According to the census report, there are 16 Naga tribes and four non- Naga tribes inhabiting Nagaland.

Society : The people are simple, straight forward, hard-working and honest with a high standard of integrity. They possess a strong sense of self-respect and egoism and rarely submitted to anyone who roughshod over them. A hallmark of their character was their hospitality and cheerfulness. The Naga tribals have an egalitarian society, and the village is a closely knit unit consisting of households of different clans.

The village : They traditionally live in villages. The village is a well-defined entity with distinct land demarcation from neighboring villages. Each has dialect of its own and as such there is a strong sense of social solidarity within it. The people in it are held together by social, economic, political and ritual ties. The villages have their own identity but not in isolation, *as there are interdependent* relationship with neighboring villages. The impact of modernization is slowly but steadily eroding the centrality of villages as a social unit as large commercial towns are rapidly coming up in every region of the Naga Hills. This is bringing about drastic changes in the values, lifestyles and social setup of the people.

The family : The family was the basic unit of the Naga society. Marriages were usually monogamous and fidelity to the spouse was considered a high virtue. Marriage within the same clan is not permitted and it amounts to incest. Incestuous couples used to be ostracized from the villages. The family was the most important institution of social education and social control. There used to be a deep respect for parents and elders. Material inheritance such as land and cattle is passed on to the male offspring with the eldest son receiving the largest share.

Status of women : In the classless, caste-less Naga society, women have traditionally enjoyed a high social status, with a pivotal role in both family and community affairs. However, being a patriarchal society with

strong warrior tradition, it is considered an honour to be born as a man. The traditional culture and customs expect a Naga woman to be obedient and humble; also expect her to perform the rules of wife, mother, child bearer, food producer and household manager. She also supports the household income by weaving colourful shawls, an activity which is done exclusively by women. Women are highly respected and given a great deal of freedom, however, they are traditionally not included in the decision making process of the clan or the village.

Social and cultural heritage : The cultural traditions of the Nagas includes features which are common to all the tribes like head hunting, common sleeping house for unmarried men which are taboo to women, a sort of trial marriage or great freedom of intercourse between the sexes before marriage, disposal of dead on raised platforms, the simple loom for wearing cloth etc. Life in Nagaland is replete with festivals throughout the year as all the tribes have their own festivals which they greatly cherish. They regard their festivals sacrosanct and participation in them is compulsory. Most of these festivals revolve round agriculture, which is still the mainstay of the Naga society. Over 85% population of Nagaland is directly dependent on agriculture.

Transformation and challenges : The Naga society is undergoing tremendous transformation. The spread of Christianity, the growth of education and development programmes undertaken by the government have all unleashed forces which are churning up tribal society and rapidly changing its Complexion and character. The modern set up of detached nuclear families is fast catching up with the people as they have greater intercourse with the modern world. This is leading to the erosion of the rule of the clan and the village as agents of social control. Naga dance and Naga folk songs are both romantic and historical, with songs narrating entire stories of famous ancestors and incidents.

Manipur

Manipur is a place where different waves of races and culture met through the ages, which ultimately mingled together. The main population of the people is of Manipuris known as Meities. The Meiti speak Manipuri language, which is in Kuki chin group. They are divided into 7 endogenous group locally known as "Salai". The general characteristics of the Meities are of Mangaloid type small eyes, fair complexion, rudimentary beards etc. generally they are thin but with well-

developed limbs. The man among them do not exceed 5.1 foot in height and women on an average about 4 foot so shorter than their counterparts.

Society : The society is matrilineal though women bear major yoke of labor. Women share the responsibilities of earning and are not confined only to household duties. Their families consists of man, his wife and unmarried children. They practice both types of marriage by engagement and elopement. Though monogamy is the visual rule, there being more women than men, the practice of polygamy is also not uncommon. Meitei women have always enjoyed high economic and social status in Manipur. In particular, they control traditional retail including the Meitei markets and the trade in vegetables and traditional clothing. The Meitei people are well-known for their sporting Prowess, hockey and Polo are traditional and the Meitei form of martial art, thangata has recently been recognized as one of the official forms of International martial arts.

Culture : Agriculture is the main occupation of the people. About 88% of the total working population in the hills and about 60% of the working population in the valley depend entirely on agriculture and allied pursuits like animal husbandry, fisheries and forestry. The performing art with lyrical beauty and rhythm. Their rich culture and tradition are also reflected in their handloom, tasteful clothes and in finer workmanship of handicrafts. Weaving among them is a traditional art of women and their unique pattern of life with love of arts reflected in their dance and music. Their dances are devotional in nature. Pung cholom and Basanta Raas Leela are the classical dance of Manipuris.

Tripura

The Tripuri people are the original inhabitant of the kingdom of North East India and Bangladesh. The Tripuri people through the Royal Family of the Debbarmas ruled the kingdom of Tripura for more than 2000 years till the kingdom joined the Indian Union in 1949. The Tripuris live on the slopes of hills in a group of five two fifty families.

Society and culture : The indigenous Tripuri people comprise various hill tribal communities who migrated to this land in successive waves in the ancient parts. Each community had its own elementary social and administrative organization starting from the village level and up to the chieftainship of the whole tribe. The Tripuri people have a rich historical, social and cultural heritage which is totally distinct from that of the mainland Indians, their unique culture as reflected in their dance, music, festivals,

management of community affairs, dress and food habit has a strong base.

Mizoram

Mizo comprises of 5 major tribes and 11 minor tribes known under the common name Awzia. Mizos are of Mongoloid origin speaking a dialect of Tibeto Burman origin. The Mizos came under the influence of the British missionaries in the 19th century and today the majority of the Mizos are Christians by faith. The literacy rate is the second highest in the country. The people are mostly non-vegetarian and their staple food is rice, the Mizos are a close knit society with no class distinction and discrimination on grounds of sex, status or religion. They are hospitable, sociable and love music, singing and dancing. Bamboo dance is one of the most famous dance in Mizoram and a centre of attraction during festive occasions. Mizos are agriculturists and all their activities revolve around this cultivation and their festivals are connected with such agricultural operations.

Society and culture : Mizos evolved some principles of self help and co-operation to meet social obligations and responsibilities. Constructive social works were executed through voluntary community works. Every family was expected to contribute labour for the welfare of the community. The Mizo's are a distinct community and the social unit was the village. They have been enchanted to the new-found faith of Christianity with so much dedication and submission that their social life and thought process have been altogether transformed and guided by the Christian Church organisations directly or indirectly. No class distinction and no discrimination on grounds of sex are not seen in Mizo society. 90% of them are cultivators and the village exist like a big family. Birth of a child, marriage in the village and death of a person, community feast arranged by a member of the village are important occasions in which the whole village is involved.

Arunachal Pradesh :

There are 26 major tribes and a number of sub tribes living in the state. Most of the communities are ethnically similar having derived from an original common stock but their geographical isolation from each other has brought amongst the uncertain distinctive characteristics in language, dress and customs.

Society and culture : The total population of Arunachal can be divided into three cultural groups on the basis of their socio-political religious affinities. Almost 35% of the population of Arunachal, agriculture is the main occupation. Festivals are an essential part of the socio cultural life of the people. The festivals are usually connected with agriculture and are associated with ritualistic gaiety either to thank God or to pray for bumper harvest.

Having seen the characteristics of the social cultural and other factors pertaining to the people of insurgency affected North Eastern states, certain basic similarities could be clubbed together and a basic framework of behavioral and attitudinal pattern be listed as under:

- A. As the people belong to the lesser developed part of the country, their basic culture and beliefs are intact and there is less proliferation of modernity in their values.
- B. People are basically agrarian community, hard working, innocent and socially active within their own community.
- C. People have a strong affinity to their race ethnicity and have strong inclination for preservation of the same.
- D. In the rural areas, where people reside in their particular ethnic group, there are stringent rules, customs and traditions to be followed and flouting them is taken very seriously.
- E. People have a rich cultural heritage bonds which gives them a sense of exclusivity and belongingness. The multi-farious societies are religious and secular.
- F. People have firm values regarding respect to the elders, women and could go to great extent to preserve their honour.
- G. Women have a crucial and important role to play in their communities. Few of the societies are male dominated but most of them have equal status for women's in the respective society.
- H. The languages / dialects spoken are specific to a tribe and it doesn't have any resemblance with most of the languages of rest of the country.
- I. The division of societies is not based on caste system, it is based on ethnicity and in a particular tribe everybody is treated as equal.
- J. Education and awareness is gradually increasing and over a period of time have reached even the remote areas.

Meghalaya :

Meghalay Society is the only matrilineal Society in the north eastern region

of India. The other tribal states nearby have Patrilineal type of society. In the former type, women lead the society and has more status than the men whereas in the later one, it is completely the opposite scenario. The people of Meghalaya have their forefathers as Mongoloids and this community has divided its society into two parts – Patrilineal and Matrilineal. The Matrilineal Society of Meghalaya consists of Garos, Khasis and Pnars. In these tribal communities, women have the freedom to work freely for themselves and they enjoy great respect in their respective families. Women are held high for they give birth to the new generation.

The society around Meghalaya has some special rules regarding inheritance of property. Among the Khasis, the maternal property always goes to the youngest daughter, while the rest of her sisters would be provided some portions from it during their parents lifetime. While among the Garos, the children from birth belong to the mothers family.

The land of Meghalaya is dowered with a rich heritage of Meghalaya music, as its occupants just love to get drenched in its holy spirit that drives away all sorts of worries and vexations. In fact, all the major festivals in the state of Meghalaya Pivot around the mesmerizing songs and dances that truly rejuvenates the soul and the mind. Traditional songs, legendary instruments and a smooth tempo are all the necessary ingredients of the Meghalayan society. Wangala, shad Nongkem, Shad suk Mynsiem and Bch – Dien – Khalm forms the major part of the Meghalayan festivals and events. Festivals and events are worked throughout the year in Meghalaya. It is typical of Meghalayan festivals that are marked by folk dances, folk songs and music.

Among the major festivals and events of Meghalaya, Wongala is the most important. It is a harvest festival that celebrates the Sun-god of fertility, Saljong. This festival is marked by beating the drums and dance performances. During this time people of Meghalaya forget all about their grief and the drudgery of life and indulged in the different festivities. Another important festivals and events of Meghalaya is the Shad Nongkem. During this festival goats are sacrificed by the people of syien of khyrem. The festivities of shad Nongkrem precedes tribal dances by the unmarried girls decked in rich Meghalayan jewellery and ornaments. Shad suk Mynsiem is the counterpart of the Wangala festival. It is known

as the 'Dance of Contentment' and is celebrated in April. Thus, we can see that festival and events in Meghalaya are unique in itself.

References :

1. Jain. Askash0123: North East India Cultural diversity
2. Indiafact.in : Literacy Rate of India population census – 2011
3. G N. Choudhury : Arunachal Panorama.
4. J. Nath: Cultural Heritage of Tribal Societies.
5. H. C. Sharma : Pre-historic Archaeology of the North East.
6. Sajal Nag : Contesting Marginality, Ethnicity, Insurgency and sub-nationalism in North East India.
7. R. Gopal Krishnan: Ideology, Autonomy and Integration in the North East India.
8. P. R. Kyndiah : Mizo Freedom Fighters.
9. Majid Hussain: Encyclopedia of India – Assam, New Delhi.
10. Nari Rustsmji: Imperilled Frontiers Delhi.
11. Qucenbala Marak – Routledge: The cultural Heritage of Meghalay.
12. Hazarika, Manjil (2006), 'Neolithic Culture of Northeast India: A recent perspective on the origins of pottery and Agriculture.
14. <https://en.m.wikipedia.org>
15. <https://www.mapsofindia.com/meghalaya/society>



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.
Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Professional Ethics of Teachers

Azir Uddin

Asstt. Prof. (P.Sc.)

Nilambazar College, Nilambazar

The teacher 'has been recognized as a key person in the preservation, progression and projection of a nation's cultural heritage. Teacher is one through whom the new generation is prepared to lead a good life in the social environment. Teachers are required to teach. But for them the main question is not what to teach but what for to teach. The what for is answered in terms of the individual growth; 'social progress, national development and international goodwill. The teachers have to play a very vital role in any society or community. Because of their role in social and individual upliftment that the teachers are referred to as professionals and teaching as a profession.

A profession may be defined as an occupation which requires specealised knowledge or advanced learning. A professional is one who is able to acquire a fund of knowledge, range of skills and their application in the service of humanity. The dictionary meanings of professional are belonging to a profession. showing the skill of a trained person. doing specified work etc., for payment, not as a pastime. The teacher is considered a professional because he has been trained to teach and has acquired teaching skills. As a professional the teacher is required to observe certain code of conduct or norms of behavior. This means that his behavior pattern must be governed by ethical consideration. Before we describe what, we mean by ethical consideration let u5 think about the main characteristics of a profession.

CHARACTERISTICS OF A PROFESSION

The following are some of the main characteristics of a profession:

1. A profession is one the practitioners of which possess a body of

specialised knowledge and have undergone practical training.

2. A profession is different from a vocation because in it is involved the concept of social service. The professional renders service to the society or community even though he earns his living by virtue of his profession. As a medical doctor or teacher earns his living through his profession of medicine or teaching but his main role is to provide relief to the sick or knowledge to the ignorant.

3. A profession has a clearly defined membership of a professional group. The doctor is the member of the professional group of medical persons or a lawyer of the group of persons in legal profession.

4. Every profession has its own code of ethics. This emerges through the thinking and consideration of service by the professional themselves. This code is self-imposed.

5. A professional group has its own organization. This organization exerts influence on its members to observe the code of ethics in their work and also safeguards the interests of the profession itself.

PROFESSIONAL ETHICS

Every profession has its own professional ethics. The professional ethics signify the code of conduct to be adopted by the persons who profess that profession. The professional ethics emerges in the form of broad principles which are to be followed for rendering service to the people for their welfare. These principles are derived from the human values which have been proved to be beneficial to the mankind by deep reflection and centuries of practical living.

The professional ethics of medical profession has developed from the time of Greek thinkers. It is traced to Dhanvantari in India who was the originator of Ayurvedic system of medicine. The professional ethics for teaching profession is traced to Lord himself in the Indian context. It is contained in Upanishads, in Geeta and in other ancient Indian texts.

The profession of teaching enjoins the teacher to be idealist in his thinking, possess professional morality and conscience and has high standard of behaviour. The teacher must transmit all his learning to the pupil. He must not be greedy or over-ambitious. The professional ethics demand from him not to ask for the emoluments in proportion to his

learning especially from the students. No one can pay the equivalent amount to his scholarship.

The teacher must have refined professional personality. His life style must be worthy of his responsibility and dignity as an inspirer and as a 'fashioner of human destiny'.

The teacher must have academic freedom. He should be free to interpret culture. In the pursuit of knowledge, he should not be cowed down by any authority or power. He should express his opinion without fear and malice. He should encourage the students to be critical and free in their search for truth.

The teacher must be humble. A learned teacher knows that knowledge has no boundaries. Whatever he has learned there is much more than that about which he is ignorant. Hence, he must involve himself in self-examination and self-determination.

According to Kireet Joshi report, "But the word 'teacher' does not refer to those who train pupils merely for making a living not as it is sometimes said for preparing slaves to machine or to an office or to a single money-making skill" It is true that a teacher with a vision can give liberal orientation to instruction in any special skill or vocation. The word teacher, however, refers to those who impart education fit for a free man, free to order his life according to his well-conceived thoughts and philosophy of life, free from whatever social and other pressures which inhibit or compel the mind of man¹

Describing the role of the teacher Bhagwat Geeta says "A true teacher helps a pupil to discover his own personal philosophy or the invisible sun within him"²

In the modern times the teaching profession has degenerated from its high ideals and ethical values to the level of merely a service-oriented vocation. It has become a vocation like any other vocation as that of a mechanic, a trader or a salesman. Thus there is much need of educating the teacher in ethics. There is nothing wrong in his demand for a decent living but in his conduct and manners he should be an ideal to be followed by theirs. His profession demands that he should discharge

his obligations and duties intelligently, diligently, honestly, sincerely and uncomplainingly and let the community look after his needs, his emoluments, his status and prestige in commensurate to his functions and role.

DIMENSIONS OF ETHICS

Ethics covers an extensive field. It emphasizes an ideal conduct which covers every walk of life.

It's one dimension is psychology of ethical consciousness. For the determination of ideal conduct, the psychology of desire will and freedom has to be understood as they are the constituents of our conduct and without understanding the its ultimate nature we can not build up a pattern of ideal conduct.

Another dimension of ethics is concerned with social morality. The social morality is dependent on customs, traditions, rites etc. which are prevalent in a society. Without knowing these social customs etc. we can neither judge the character of that particular society nor can we ascertain how far that society is just. In the case of teachers' professional ethics this dimension reflects that the professional conduct of a teacher has links with the society's morals ideals and values. In Indian society teacher is held in high respect and the custom is that he is even worshipped. Hence extremely high conduct and behaviour pattern are expected from him.

A third dimension of ethics is rooted in metaphysics or philosophy in general. It is concerned with the determination of the ultimate good or with the terms like right and wrong, virtue and vice There are different points of view regarding these concepts. Ethics studies the different points of view for ascertaining the true meaning of these concepts.

It considers the application of these criteria in the life of the people. It makes effort to define the duties and obligations of the individuals for leading an ideal life. It makes explicit the teacher's role and defines his rights and duties and what is involved in his virtuous conduct and what is vice for him or unbecoming of his conduct.

From the above description of the dimensions of ethics we may conclude that ethics has got very extensive scope. It is as wide as the life

itself. It is specifically interested in providing us rational and enlightened norms of conduct without affecting the freedom and dignity of human beings. In the case of teaching profession the dimensions of ethics extend from the description of an ideal personality of the teacher to the teacher's desires, wishes and aspiration, to his role in social welfare and upliftment of the pupil's individuality and encouragement of an ideal conduct in him.

TEACHER'S ACCOUNTABILITY

In the determination of the ethical conduct of teacher the problem of accountability of the teacher also arises. By accountability we mean one's obligation to account for one's actions. The teacher's accountability, therefore, means teacher's obligation to account for his actions. The teacher can be accountable for his actions to :

(a) his own self, (b) the society or community which entrust its young one's to his care and education, (c) to the pupil and lastly. (d) to the authorities which supervise his actions.

(a) Accountability to Self : It emphasizes that the teacher himself evaluates his work and conduct. He performs his duties to the best of (b) Accountability to Society or Community : The teacher must be answerable to the society or community for his actions. The society reposes confidence in him by handing over their children to him for helping them in their all-round development and in developing in them good manners and ideal behaviour patterns. In case teacher does not do his duty of developing good habits in his pupils he is not discharging his obligations to the society and then the society will rightly condemn his behaviour.

These days teachers have a grouse that the community do not give them the prestige and emoluments that is their due owing to the very vital nature of their work. As the nation builders they are to be given high prestige and 'better' emoluments. Their scholarship must be recognized in terms of monetary benefits to them. Many of the teachers feel that since society is treating them shabbily, they need not worry about the 'society and their accountability to it is not to be given any importance. This, however, is a wrong notion. True the teachers are not getting their due, particularly elementary school teachers, but their profession is such that they cannot take liberty with their obligations. They have to perform

and impress the society by their performance. The society will have to recognise their worth and scholarship if they feel responsible for their actions and express through their action their accountability to the society.

(c) Accountability to the Students: The teacher can show his accountability to his students by giving them the best possible education and guiding them towards socially acceptable and morally sound conduct. In some cases, there may be a conflict between socially acceptable and morally sound. As for example in the case of a society which may believe in sexual freedom it may not be considered as morally sound. The teacher in such a case has to apply his own judgement and accept that view point which is in the direction of the betterment of the society. He must have a philosophy of his own and his judgement may depend on it. To be accountable to the student the teacher must himself be a learned person. He must have mastery over the subject matter which he teaches. He must be knowledgeable about the best methods and techniques of teaching, He must be a good communicator. His communication with his students through spoken and written words, voice, his language and choice of words, his actions while speaking contribute to his effectiveness.

The teacher should act as guide to his students. He should have cordial relations with them and lead them towards virtuous path. He must inspire the students and present through his own conduct a model worth imitating.

(d) Accountability to the Authorities: It is the most common form of accountability. The service conditions of the teachers require them to obey those who are in superior position to him. His work is evaluated by the superiors. They may be the principals or supervisors or inspectors. These persons rate his work and are supposed to guide him for achieving efficiency and effectiveness in his work. On the basis of this accountability he is given promotions etc. .

There are many methods to judge the teacher's accountability. One of the methods employed by the school authorities is. the pass percentage of the students taught by the teacher in public examinations. The community also judges the teachers' efficiency by this criterion. This, however, is wrong because it concentrates ' on only one aspect of

teachers' work. Also, many teachers in order to show better results employ undesirable or unethical means like providing help to the students in copying in examinations. The importance of pass percentage is due to over emphasis on the result of the public examinations.

Another method to judge the accountability is through the follow up of the product of teaching that is the students' success in getting jobs or rising in life. This is a tedious and a long-term method and though efficient yet difficult to pursue in the case of all the students passing out of the school.

The third method is through the opinions of the student's community leaders and others. A good teacher carries his own reputation and this reputation shows that teacher's work is worth appreciation. In most cases students are the best judge of the teacher's effectiveness. Hence their accountability can be determined by what the students feel about them.

The self-accountability is one of the best methods for judging the accountability. The teacher himself must feel that he is doing his duty honestly. He should feel morally, socially and emotionally attached to his profession and discharge his obligation in keeping with the professional ethics.

TEACHER'S GENERAL ATTITUDES ACCEPTABLE TO SOCIETY

The society expects high moral conduct from the teachers. It looks towards teacher as an individual who believes in simplicity, austerity, high thinking and is indifferent to the riches and luxuries of life. In the modern society the teachers. feel disillusioned by such expectations. They feel that they are equally entitled for the good things in life as the other members. If virtue and austerity is binding on them. then it should also be binding on the person who adopt other professions. Thus, there has developed a gap between teacher's perception of their own attitudes and that of the society's perception of their way of life. This gap is resulting on the one hand in the indifferent attitude of teachers towards their professional ethics and on the other in the mounting criticism of the society

of the teachers' role and conduct. This is not a very healthy situation and needs a change.

The teachers must regard that low emoluments are not a barrier to the performance of their duties. They must have the strength within them to reject temptation for position of power and monetary gains. They must realise that the most respected and remembered teachers are those who are of self-less character and give their best to the pupils. But the question here is must dedicated teacher remain poor? What is the duty of the society to the teacher? The answer is that the society must provide the best living conditions for the teacher. A poor teacher is not necessarily a dedicated teacher. The society must undertake to look after the needs of the teacher.

It may be emphasized here again that though it is at its own peril of degeneration that the society can neglect the teacher's requirements and needs for a decent life yet It is upto the teachers themselves to make the society responsive towards them by adopting such attitudes which are appreciated and liked by the society.

References :

Report of the Working Group to Review Teachers Training Programme (in the light of the need for value-orientation), Ministry of Education Culture, Govt. of India, New Delhi, 1983, p.54.

Ibid, p. 55.

R. N. Vyas: Ethical Philosophy of Nuclear Age, Delhi, Akshat Pub. 1989, p.206.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

রবীন্দ্র চেতনায় ব্রহ্মবিদ্যালয় : প্রসঙ্গ 'শিক্ষা'

ড. অভিজিৎ গঙ্গোপাধ্যায়

অধ্যক্ষ, খিদিরপুর কলেজ

কলকাতা - ২৩, পশ্চিমবঙ্গ

১৮৯০ সালের ৭ ডিসেম্বর শান্তিনিকেতনে ব্রহ্মমন্দিরের ভিত্তি স্থাপিত হয় ও ১৮৯১ সালের ২১ ডিসেম্বর দ্বিজেন্দ্রনাথের উপস্থিতিতে উক্ত মন্দিরটি প্রতিষ্ঠিত হয়।^১ ১৮৯৮ সালের এপ্রিল মাসে রবীন্দ্রনাথের প্রথম পুত্র রথীন্দ্রনাথের উপনয়নের পর বালেন্দ্রনাথের অনুমোদনক্রমে অছিপত্রের সংকল্প সাধনে তাঁরা শান্তিনিকেতনে ব্রহ্মবিদ্যালয় সংস্থাপনে উদ্যোগী হন। শ্রী প্রশান্তকুমার পাল মহাশয় ঠাকুর পরিবারের পুরাতন ক্যাশবহি থেকে তথ্য উদ্ধার করে এ বিষয়ে মন্তব্য করেন যে, রবীন্দ্রনাথ এই বিদ্যালয় সম্পর্কে সাতিশয় আগ্রহী ছিলেন।^২ বলাবাহুল্য, ১৮৯০ সালে প্রতিষ্ঠিত ব্রহ্মমন্দিরটিই কালে ব্রহ্মবিদ্যালয় রূপে পরিচিতি লাভ করে। ১৮৯৫ সালের ১৫ আগস্ট জমিদারি পরিদর্শনকালে ইন্দিরা দেবীকে কবির লেখা একটি পত্রে - নগর থেকে বন; ক্রমে তপোবনের প্রতি কবির আকর্ষণ, এবং সরল প্রকৃতি থেকে প্রাচীন ভারত তথা অনন্ত প্রকৃতির প্রতি কবির দৃষ্টি ফেরার কথা জানতে পারি। বঙ্গদর্শনের পাতায় প্রকাশিত কবি-লেখনীতেও ধরা পড়ে তাঁর মুক্ত বিদ্যালয় তথা মুক্ত শিক্ষাচেতনার কথা - যেখানে ঘন্টাসূচী কিম্বা অফিস-নির্ঘণ্ট মানুষের মনের দুর্ব্বার ও অনিবার শিখন প্রয়াসের দৌড়ে হার মানে এবং মানুষের মনের পাতায় তা নেহাৎই কেজো আর অকিঞ্চিৎকর রূপে পরিগণিত হয়।

১৮৯৮ সালে, পরগণার কার্য দেখাশোনার সূত্রে রবীন্দ্রনাথ যখন সপরিবারে শিলাইদহে বসবাস শুরু করেন তখন তাঁর পুত্র-কণ্যার শিক্ষার উদ্দেশ্যেও সেখানে একটি বিদ্যালয় গৃহের সূচনা করা হয়।^৩ অন্যদিকে ১৮৯০ সালে শান্তিনিকেতনে প্রতিষ্ঠিত ব্রহ্মমন্দিরটিই যখন ১৮৯৮ সালে ব্রহ্মবিদ্যালয়ের রূপ পরিগ্রহ করে তখন রবীন্দ্রনাথের অগ্রজ বীরেন্দ্রনাথের পুত্র বালেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় ঐ বিদ্যালয়ের জন্য একটি কার্যনির্বাহী খসড়া নিয়মাবলীও প্রস্তুত করেন। ইতিপূর্বেই অবশ্য বালেন্দ্রনাথ মহর্ষির (দেবেন্দ্রনাথ) অনুমোদন ও উৎসাহক্রমে ভারতের বিভিন্ন একেশ্বরবাদী আন্দোলনগুলির সহিত যোগাযোগক্রমে শান্তিনিকেতনে স্বয়ং একটি একেশ্বরবাদী

সম্মেলনেরও আয়োজন করেছিলেন।^৪ নৈবেদ্য কাব্যগ্রন্থের সমালোচনা সূত্রে রবীন্দ্রনাথ একসময় (১৮৯৯) ব্রহ্মবাক্তব মহাশয়ের সান্নিধ্য লাভ করেন। অনেক পরে ১৯৩০ সালে Dr. Zacharias - এর লেখা ‘Renascent India’ নামক গ্রন্থখানি থেকে জানা যায়, ১৯০১ সালে কলকাতায় উচ্চবর্ণের হিন্দুদের প্রাচীন ভারতীয় আদর্শে শিক্ষাদানের জন্য ব্রহ্মবাক্তব ও তাঁর শিষ্য অনিমানন্দ কর্তৃক যে বিদ্যালয়খানি স্থাপিত হয় - কয়েক মাস পর রবীন্দ্রনাথ তার সাথে যুক্ত হন। Dr. Zacharias - এর বক্তব্য অনুযায়ী, রবীন্দ্রনাথের অনুরোধক্রমে পরবর্তীতে বিদ্যালয়টি শান্তিনিকেতনে স্থানান্তরিত হয় ও তা পরে ‘বিশ্বভারতী’ নামে পরিগণিত হয়। রবীন্দ্রনাথকে লেখা রামানন্দ চট্টোপাধ্যায়ের পত্রে ও ‘The Indian Review’ পত্রিকায় Notes হিসাবে প্রকাশিত রামানন্দের লেখা ‘Untrue Statements About Santiniketan’ শীর্ষক নিবন্ধে^৫ আরো যা জানা যায় তা হলো, প্রাথমিকভাবে যুক্ত হলেও পরবর্তীতে কিছু কারণবশত: ব্রহ্মবাক্তব উপাধ্যায় ও তাঁর শিষ্য অনিমানন্দ (রেবাচাঁদ)- কে শান্তিনিকেতন পরিত্যাগ করতে হয়।

প্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায়ের লেখা ‘রবীন্দ্র জীবনকথা’ অবলম্বনে শ্রী প্রশান্ত কুমার পাল মহাশয় ব্রহ্মবিদ্যালয় বিষয়ক বলেন্দ্রনাথ প্রণীত যে খসড়া নিয়মাবলীটি উদ্ধৃত করেন তা নিম্নরূপ :

১. শান্তিনিকেতন ব্রহ্মবিদ্যালয়ে প্রবেশিকা পরীক্ষার উপযোগী করিয়া অধ্যাপন করা হইবে।
২. বিদ্যালয় ছয় শ্রেণীতে বিভক্ত করা হইবে।
৩. আপাতত দশজন ছাত্র বিনাব্যয়ে বিদ্যালয়ে থাকিয়া আহার ও শিক্ষালাভ করিতে পারিবেন।
৪. আহার্যের ব্যয়স্বরূপ মাসিক ১০ টাকা দিলে আরও ২০ জন ছাত্রকে বিদ্যালয়ে লওয়া যাইতে পারিবে।
৫. শান্তিনিকেতন আশ্রমের ট্রাস্টীগণ ব্যতীত আরও চারজন সভ্যকে লইয়া বিদ্যালয়ের অধ্যক্ষ-সমিতি গঠিত হইবে। প্রথম অধ্যক্ষ নির্বাচনে আশ্রমের ট্রাস্টীগণের কর্তৃত্ব থাকিবে। তৎপর কোনও অধ্যক্ষ অবসর গ্রহণ করিলে অবশিষ্ট অধ্যক্ষ নির্বাচন করিয়া লইবেন।
৬. অধ্যক্ষ-সমিতি ব্রাহ্মধর্মানুমোদিত শিক্ষাপ্রণালী এবং শান্তিনিকেতন আশ্রমের নিয়মাবলী সম্পূর্ণরূপে রক্ষা করিয়া বিদ্যালয়ের কার্য পরিচালনা করিবেন।
৭. শান্তিনিকেতন আশ্রমের ট্রাস্টীগণের মধ্যে একজন এই বিদ্যালয়ের সম্পাদক হইবেন। সম্পাদক অধ্যক্ষসভার অনুমতি লইয়া বিদ্যালয়ের কার্য পরিদর্শন হিসাব পরীক্ষা শিক্ষক কর্মচারী নিয়োগ ও পরিবর্তন ও ছাত্র নির্বাচন পুস্তক শিক্ষাপদ্ধতি নির্ধারণ করিবেন।

৮. বিদ্যালয়ের অন্যান্য পাঠ্যগ্রন্থের সঙ্গে তৃতীয় বার্ষিক শ্রেণীতে পদ্যে ব্রাহ্মধর্ম এবং চতুর্থ বার্ষিক হইতে প্রবেশিকা পর্যন্ত ব্রাহ্মধর্ম ও ব্যাখ্যান অধ্যাপন হইবে।

৯. ৩য় বার্ষিক শ্রেণী হইতে এন্ট্রাস পর্যন্ত সমুদয় ছাত্র অধ্যাপকগণসহ আশ্রমের প্রতি সায়ং-উপাসনায় যোগ দিবে। এবং নিম্নশ্রেণীর বালকগণকে লইয়া অধ্যাপকগণ স্বতন্ত্র উপাসনা করিবেন।

১০. সকল ছাত্রকেই বিদ্যালয়-ভবনে বাস করিতে হইবে। এবং শিক্ষকগণ তাহাদিগকে লইয়া নিরুপিত সময়ে একত্র আহার করিবেন। এবং যথাসম্ভব ছাত্রগণের সহিত ক্রীড়া-কৌতুকেও যোগ দিবেন।

১১. ছুটির সময় ব্যতীত মাসে ৩ দিন অভিবাকের সম্মতি থাকিলে অধ্যাপকের অনুমতি লইয়া বাটী যাইতে পারিবে।

১২. অভিবাকগণ প্রতি রবিবারে গিয়া বালকদিগকে দেখিয়া আসিতে পারিবেন।^৬

উপরি উদ্ধৃত নিয়মাবলী থেকে এটি স্পষ্ট যে, অন্যান্য নিয়মের পাশাপাশি শিক্ষা ও ব্রহ্মচর্যাশ্রম বিষয়ক নিয়মবিধিগুলি তাৎপর্যপূর্ণভাবেই ব্রহ্মবিদ্যালয়ের শিক্ষাদানপদ্ধতির মূল বৈশিষ্ট্যস্বরূপ বিবেচিত হতে পারে।

১৮৯৯ সালের ২১ ডিসেম্বর শান্তিনিকেতনে নবম সাম্বৎসরিক ব্রহ্মোৎসব উদযাপন কালে অন্যান্য কৃতবিদ্যদের সহিত রবীন্দ্রনাথও উপস্থিত ছিলেন। উক্ত ব্রহ্মোৎসব সভার জন্য ঠাকুর পরিবারের এস্টেট থেকে দুইহাজার তিনশত বিয়াল্লিশ টাকা সাড়ে চার আনা ব্যয়িত হয়েছিল।^৭ ‘তত্ত্ববোধিনী’ পত্রিকার প্রতিবেদনানুযায়ী উক্ত ব্রহ্মোৎসব সভায় সত্যেন্দ্রনাথ যে ভাষণ দেন তাতে ব্রহ্মবিদ্যালয় প্রতিষ্ঠার উদ্দেশ্য ও লক্ষ্য সম্পর্কে আরোও সাক্ষ্য মেলে। উক্ত ভাষণে সত্যেন্দ্রনাথ বলেন: “এদেশে ব্যায়াম শিক্ষার স্থান আছে, জ্ঞান শিক্ষার জন্য বিদ্যালয়াদি আছে, কিন্তু যেখানে অধ্যাত্মবিদ্যা অধীত হইতে পারে, এরূপ কোনও স্থান নাই। ... সেইজন্যই এই অনুকূল স্থানে এই ব্রহ্মবিদ্যালয় স্থাপিত হইতেছে, এবং যাহাতে ব্রহ্মবিদ্যা প্রদত্ত হয়, তজ্জন্য সুনিয়ম প্রতিষ্ঠার উদ্যোগ হইতেছে। ... যিনি ব্রাহ্মধর্ম শিক্ষা ও প্রচারের জন্য এই ব্রহ্মবিদ্যালয় নির্মাণ করিয়া দিলেন, তিনি আমাদের সকলেরই ধন্যবাদের পাত্র; তাঁহার নিকট সকলেরই কৃতজ্ঞ হওয়া উচিত।” উল্লেখ্য ১৮৯৯ সালের ১৯ আগস্ট বলেন্দ্রনাথ প্রয়াণ লাভ করেন এবং বলেন্দ্রনাথের মৃত্যুর পর তাঁর ব্যবসায় ও অন্যান্য কিছু বিষয় সহ ব্রহ্মবিদ্যালয়টিরও মূল দায় এবং দায়িত্ব এসে বর্তায় রবীন্দ্রনাথের উপরই। সেদিক থেকে দেখলে, অনতিবিলম্বে অনুষ্ঠিত ব্রহ্মোৎসব সভায় সত্যেন্দ্রনাথ যে ভাষণ দেন তাতে বক্তা তাঁর ধন্যবাদ ও কৃতজ্ঞতা যে স্বয়ং রবীন্দ্রনাথকেই অর্পণ করেছিলেন সেকথা আর বলার অপেক্ষ রাখে না।

১৯০১ সালের ২২ জুলাই বিজ্ঞানার্চ্য জগদীশচন্দ্রকে লেখা এক চিঠিতে^৮ রবীন্দ্রনাথ শান্তিনিকেতনে তাঁর এক ‘নির্জন অধ্যাপন’- এর কথা জানান এবং ‘দুই- একজন ত্যাগস্বীকারী ব্রহ্মচারী অধ্যাপকের’ অনুসন্ধান বিষয়ক তাঁর একটি ইচ্ছার কথাও এ প্রসঙ্গে উক্ত পত্রে প্রকাশ করেন। স্বাভাবিকভাবেই কবির এ অনুসন্ধিৎসা যেমন একাধারে ব্রহ্মবিদ্যালয় সম্পর্কিত ভবিষ্যৎ রবীন্দ্র-ভাবনার পরিচায়ক, তেমনই ব্রহ্মচেতনা ও আধুনিক বিজ্ঞান ভাবনার মিলনে যে এক অত্যাধুনিক শিখন পদ্ধতির উদ্ভাবন হতে পারে সে বিষয়েও উদ্ধৃত পত্রটি কবির জ্ঞান ও স্বতঃসিদ্ধ প্রয়াসের ইঙ্গিত দেয়। উক্ত পত্রটি ছাড়াও কবির লেখা আরও বেশ কিছু পত্রে ব্রহ্মবিদ্যালয়ের শিক্ষাপদ্ধতি সম্পর্কে নানা তথ্যের সন্ধান মেলে। এর মধ্যে ১৯০১ সালের ৩ সেপ্টেম্বর রাধাকিশোর মানিক্যকে লেখা এক পত্রে^৯ কবি জানান: “শান্তিনিকেতন আশ্রমের সঙ্গে একটি বিদ্যালয় স্থাপনের উদ্যোগ করিয়াছি। বিদ্যালয়গৃহ পূর্বেই নির্মাণ হইয়া গেছে - এক্ষণে ষোলোজন ছাত্রের বাসোপযোগী একটি বাড়ি তৈরি হইতেছে। যাহাতে শিক্ষার সঙ্গে সঙ্গে ছাত্রদের বুদ্ধি, শরীর ও চরিত্রের উন্নতি হয় সেজন্য বিশেষ চেষ্টান্বিত হইবে। বিষয়কর্মের ঝঞ্ঝাট পরিত্যাগ করিয়া আমি এই বিদ্যালয় লইয়া শান্তিনিকেতনে নিভৃতে জীবনযাপন করিতে ইচ্ছা করিয়াছি। দেশের জন্য যেমন করিয়া যাহা করিতে যাই, গোড়ায় মানুষ দরকার - বাল্যকাল হইতে গুরুগৃহে বাস করিয়া ব্রহ্মচর্য্য পালনপূর্বক শ্রদ্ধা সংযম ও অবধানের সঙ্গে বিদ্যাশিক্ষা না করিলে কেবল মুখস্থ বিদ্যায় কেহ মানুষ হইতে পারে না। প্রস্তাবিত বিদ্যালয়ে আমার উৎসাহ সেইজন্য। আমার ছেলেদের আমি এই বিদ্যালয়েই শিক্ষাদান করিতে সঙ্কল্প করিয়াছি। খুব ভাল অধ্যাপকের সন্ধান পাওয়া গেছে, অতএব পড়াশুনা ও পরীক্ষা দেওয়ার কোন ব্যাঘাত হইবে না। দুইজন ইংরাজী অধ্যাপক একজন সংস্কৃত পণ্ডিত নিযুক্ত হইবেন - দশ-বারোটি মাত্র ছেলেকে পড়াইতে হইবে। সুতরাং অধ্যাপক প্রত্যেক ছেলের প্রতি মন দিবার সময় পাইবেন। তাহা ছাড়া ব্যায়ামচর্চার যথেষ্ট আয়োজন থাকিবে।”^{১০}

১৯০১ এর ১৩ নভেম্বর মহিমচন্দ্র দেববর্মাকে লেখা এক পত্রে^{১১} রবীন্দ্রনাথ তাঁর প্রতিষ্ঠিত ব্রহ্মবিদ্যালয়ে শিল্প ও বিজ্ঞানশিক্ষা বিষয়ক ব্যবস্থাপনার কথা জানান। একইসাথে কেমিস্ট্রি ও ফিজিক্যাল সায়েন্স সহ নানাপ্রকার শিল্পকার্য্যে দক্ষ শিক্ষকের প্রাপ্তি প্রসঙ্গটিও উক্ত পত্রসূত্রে উঠে আসে। বিদ্যালয়ের কার্য্যবিধি ও সাফল্য প্রসঙ্গে পিতার ঐকান্তিক ইচ্ছা ও আলোচনার প্রসঙ্গটিও ঐ চিঠির এক অতি তাৎপর্যপূর্ণ বিষয়। ১৯০১ সালের পয়লা ডিসেম্বর পূজ্যপাদ কেশবচন্দ্র সেনের অগ্রজ নবীনচন্দ্রের পুত্র এবং নববিধান সমাজের অন্যতম সদস্য প্রমথলাল সেনকে লেখা কবির চিঠিতেও^{১২} ব্রহ্মবিদ্যালয়ের অন্তঃনিহিত আদর্শটি পরোক্ষভাবে পরিস্ফুট হয়ে ওঠে। সে সময় রবীন্দ্রনাথ ‘কুমারসম্ভব’ ও ‘শকুন্তলা’ বিষয়ক দুটি সমালোচনামূলক প্রবন্ধ রচনায় নিযুক্ত ছিলেন।

প্রাচীন ভারতীয় সমাজ ও সাহিত্য সম্পর্কে ভারতবর্ষের মূল আদর্শ কি হওয়া উচিত তার প্রতিষ্ঠাই ছিল ঐ সমালোচনামূলক প্রবন্ধ দুটির বিবেচ্য বিষয়বস্তু। প্রাচীন ভারতীয় ঐতিহ্য ও আদর্শ সম্পর্কিত ধারণাগুলিকেই কবি প্রকারান্তরে পত্রমধ্যে তাঁর ব্রহ্মবিদ্যালয় সম্পর্কিত মূল্যবোধের স্বীকৃতি স্বরূপ কাজে লাগাতে চেয়েছেন। প্রসঙ্গক্রমে পত্রের ভাষাতে পরোক্ষে তারই বহিঃপ্রকাশ ঘটেছে। এ সময় ‘বঙ্গদর্শন’ -এ কবির শিক্ষা বিষয়ক অনেকগুলি প্রবন্ধ প্রকাশিত হলেও স্বভাবোচিত নম্রতা ও বিনয়ের লক্ষণ স্বরূপ কবি তাঁর ব্রহ্মবিদ্যালয় প্রসঙ্গে ‘অধিক গোল’ করতে চান নি বরং নিষ্ঠার সঙ্গে তাঁর প্রতিষ্ঠিত বিদ্যালয়ের প্রারম্ভ কার্য্যাবলী প্রসঙ্গে অঘোষিত শান্তি ও গোপনীয়তা বজায় রাখারই অধিক পক্ষপাতি ছিলেন। এতে কবির সংশয়মাত্র ছিল না যে, সংসারের তীব্র দৃষ্টি ও তীক্ষ্ণ চক্ষু সম্পন্ন ‘evil eye’ সদাসর্বদাই আন্তরিক প্রচেষ্টা ও অনুষ্ঠিতব্য গুণানুষ্ঠানকে আঘাত করার নিমিত্ত ব্যগ্র থাকে, সে কারণে প্রথমেই বড় প্রচার অথবা আড়ম্বর নয়, বরং কার্য পরিচালনার ক্ষেত্রে নিজ বিদ্যালয়কে ‘শিশু অনুষ্ঠান’ জ্ঞানে; সর্বপ্রকার বাহ্যিকবর্জিতভাবে সামগ্রিক উন্নয়নের লক্ষ্যে পৌঁছে দেবারই পক্ষপাতি ছিলেন কবি। প্রমথলালকে লেখা পত্রে সমকালীন আলোচিত প্রবন্ধদ্বয় (‘কুমারসম্ভব’ ও ‘শকুন্তলা’ বিষয়ক) প্রসঙ্গে পরোক্ষভাবে উঠে এসেছে ব্রহ্মবিদ্যালয় বিষয়ে কবির করণীয় কর্তব্যের ভাবসূত্রটিও। তাঁর ভাষায়: “আমি কোন মৃত প্রাচীন ব্যাপারকে মন্তবলে জীবিত করিবার ইচ্ছা করি না; অতীতকে ফিরান আমার কর্ম্ম নহে; যাহা প্রচ্ছন্নরূপে অথচ প্রবলরূপে বর্তমান, যাহা মৃত নহে, যাহা আমাদের ভারতবর্ষের প্রকৃতিগত, তাহাকে আমার কার্য্যের সহায় করিতে চাই, অন্ধভাবে তাহাকে অস্বীকার করিয়া চলিতে চেষ্টা করি বলিয়াই বারম্বার আমাদের প্রারম্ভ অনুষ্ঠান নষ্ট হইয়া যায়। অন্যদেশের বর্তমান ইতিহাসকেই আমরা বর্তমান কাল বলিয়া গণ্য করি - তুলিয়া যাই তাহা ভারতবর্ষের পক্ষে বর্তমান নহে। বরঞ্চ ভারতবর্ষের অতীতকে পুনর্জীবিত করা সম্ভব তবু অন্য দেশের ঐতিহাসিক কালকে ভারতবর্ষের মধ্যে সঞ্চরণ করা সম্ভব নহে - এরূপ চেষ্টায় বিকার ও বিনাশের সূত্রপাত হইতে পারে, নতুন জীবনের নহে।”^{১৩}

উদ্ধৃত বক্তব্য থেকে ব্রহ্মবিদ্যালয়ের আদর্শ ও ভবিষ্যৎ সম্পর্কে কবি-কল্পনার কতকগুলি মূলসূত্রের সন্ধান মেলে। সেগুলি মোটামুটি নিম্নরূপ:

- ১) প্রাচীন ভারতীয় সমাজে প্রকৃতিগত আদর্শরূপে যা অতীত প্রবল ছিল অথচ বর্তমানে যা প্রচ্ছন্নরূপে সমাজ-পরিকাঠামোয় জীর্ণ - কবির অনুসন্ধান তারই প্রতি।
- ২) বৈদিক আদর্শবাহী ‘ব্রহ্মচর্য্যশ্রম’কে কবি তাঁর আদর্শ উপলব্ধির লক্ষ্যে ‘কার্য্যের সহায়’ করে তুলতে চেয়েছেন।
- ৩) অন্ধ অনুকরণে প্রারম্ভ কর্মের লক্ষ্য বিনষ্ট হয়, তাই তা সম্পূর্ণরূপে ত্যাগ বা অস্বীকারই শ্রেয়; পরিবর্তে উদ্দেশ্য সাধনের লক্ষ্যে কবি মৌলিকতাকেই অক্ষুণ্ণ রাখতে চান।

৪) অন্য দেশ, জাতি ও ইতিহাসের পক্ষে যা বর্তমান - আধুনিক ভারতবর্ষের কাছে তা বর্তমান বলে নাও গণ্য হতে পারে; সুতরাং ভারতবর্ষের ঐতিহ্যরূপে যা শ্রেয় ও গরীয়ান তাকেই সাহিত্যে, শিল্পে ও বিদ্যাশিক্ষায় গ্রহণ করা কর্তব্য। কাজেকাজেই, ব্রহ্মবিদ্যালয়ের শৈক্ষিক অভিযুক্তও তারই অনুসারী হতে হবে।

৫) অন্য দেশের ঐতিহাসিক কালকে ভারতবর্ষের মাঝে সম্ভার না করে যদি ভারতবর্ষের অতীতকে শিল্পে, স্বাস্থ্যে, সাহিত্যে ও শিক্ষার পুনর্জীবিত করে তোলা যায় তবেই তা ভারতবর্ষের পক্ষে সত্যিকারের হিতকর বলে গৃহীত হবে।

রবীন্দ্রনাথের পত্র-মন্তব্যের মধ্যে দিয়ে তাঁর শিক্ষাচেতনায় দেশজ ঐতিহ্যের পাশাপাশি শিক্ষায় ভারতীয়ত্ব ও জাতীয়ত্বের স্বতঃসিদ্ধ প্রবেশের বিষয়টিও ব্রহ্মবিদ্যালয়ের বহিরাঙ্গিক কায়া সমেত তার আন্তঃস্বরূপটিকেও মহিমময় করে তুলেছে। ১৯০১ সালের ২২শে ডিসেম্বর একাদশ সাম্বৎসরিক উৎসবের প্রাতঃকালীন উপাসনার পর বীরভূমের ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের উপস্থিতিতে শান্তিনিকেতনে ব্রহ্মবিদ্যালয় বা ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমের শুভ উদ্বোধন হয়। প্রশান্তকুমার পাল মহোদয় প্রদত্ত বিবরণ অনুযায়ী^{১৫} বীরভূমের ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের আগমন ও উৎসব উপলক্ষে পারিবারিক এস্টেটের তহবিল থেকে বিপুল পরিমাণ অর্থ ব্যয়িত হয়। অছিপত্রের সংকল্প অনুযায়ী ব্রহ্মচর্য্যাশ্রম তথা ব্রহ্মবিদ্যালয়ে পাঠরত ছাত্রকূলের কাছ থেকে বেতন বাবদ কোনরূপ অর্থ নেওয়া হতো না, তবে বিদ্যালয় পরিচালনার জন্য বরাদ্দকৃত অর্থের বাইরেও কবি তাঁর নিজস্ব বরাদ্দকৃত অর্থকোষ থেকে বিদ্যালয়ের সকল প্রকার অতিরিক্ত ব্যয়েরই খরচ যোগাতেন। এমন কি দরিদ্র বালকদের বিদ্যালয়ে বিনা বেতনে পড়ানোর তাগিদ প্রায়শঃই কবিকে অসঙ্কোচ দান গ্রহণ অথবা স্বতঃপ্রণোদিত ভিক্ষুব্রত পালনে প্রবৃত্ত করে তুলতো। তবে কবিকৃত সৎ দীক্ষাসহ সমুদায় ছাত্রের প্রতি কবিপত্নীর (মৃণালিনী দেবী) মাতৃসুলভ মমতাও যে ব্রহ্মবিদ্যালয়ের মানবিক ভিত্তি নির্মাণ করেছিল তা বলার অপেক্ষা রাখে না। দীর্ঘ চল্লিশ বৎসর পর মহাপ্রয়াণের পূর্ববর্তী বৎসরে (৮ই শ্রাবণ, ১৩৪৭, ইং ১৯৪০) শান্তি নিকেতন মন্দিরে ব্রহ্মচর্য্যাশ্রম প্রতিষ্ঠার গুরুত্ব বিষয়ে অশীতিপর রবীন্দ্রনাথ একটি ভাষণ দেন। সে ভাষণে তিনি বলেন: “... ... চল্লিশ বৎসর পূর্বে যখন এখানে প্রথম আসি তখন আশ্রমের আকাশ ছিল নির্মল। কেবল তাই নয়, তখন বিষবাস্প ব্যপ্ত হয়নি মানবসমাজের দিগদিগন্তে। আজ আবার আসছি তোমাদের সামনে যেন বহু দূরের থেকে। আর একবার মনে পড়ছে এই আশ্রমে প্রথম প্রবেশ করবার দীর্ঘ বন্ধুর পথ। বিরুদ্ধ ভাগ্যের নির্মমতা ভেদ করে সেই যে পথযাত্রা চলেছিল সম্মুখের দিকে তার দুঃসহ দুঃখের ইতিহাস কেউ জানবে না। আজ এসেছি সেই দুঃখস্মৃতির ভিতর দিয়ে। উৎকণ্ঠিত মনে তোমাদের মধ্যে খুঁজতে এলাম তার সার্থকতা। আধুনিক যুগের শ্রদ্ধাহীন স্পর্ধা দ্বারা এই তপস্যাকে মন থেকে প্রত্যাখান করো না - একে স্বীকার করে

নাও।”^{১৬} বস্তুত: নিজ হাতে সৃষ্ট ব্রহ্মবিদ্যালয়ের প্রাচীনত্ব ও ঐতিহ্যের প্রতি রবীন্দ্রনাথের এ শুধু বিনম্র প্রণিপাতই নয়, বরং ভাবীকালের কাছে তাকে রক্ষণের জন্য তাঁর এ এক বেদনাঘন আকুতিও বটে। চল্লিশ বৎসর পূর্বে কবি যখন পদ্মানদীর নির্জন তীরে বিষয়কর্মের বিপুল বোঝায় জর্জরিত আর তারই ফাঁকে ফাঁকে কবিতা, অধ্যয়ণ আর সাহিত্যালোচনার অথৈ সাগরে নিমজ্জিত তাঁর চেনা পৃথিবীর আর এক নীরব, ছায়া সুনিবিড় প্রান্তকোণ - শান্তিনিকেতন থেকে এসেছিল আর এক কর্তব্যের আহ্বান, কাজ করবার আর এক প্রাণময় তাগিদ। পদ্মা বিধৌত বাংলার শান্তিময় পল্লীশ্রীর স্নিগ্ধ আবেষ্টন থেকে তা কবিকে টেনে নিয়ে এসেছিল আত্মিক ও আধ্যাত্মিক আর এক আশ্বাস আর পরিপূর্ণতার জগতে, নিশ্চিত আশ্রয়ে - যার অদ্বয় অনন্যতার সাক্ষর ছিল তাঁর সৃষ্ট ব্রহ্মবিদ্যালয়। পবিত্র বেদ মন্ত্রোচ্চারণের ন্যায় কবি যতবারই তাঁর জীবনে সেই স্মৃতিসাক্ষরতার গর্ভে ফিরে যেতে চেয়েছেন, ততবারই উপলব্ধি করেছেন - তাঁর একগ্রন্থিত মন বর্তমান আর বাস্তবের সকল মলিনতা, ইতরতা, তুচ্ছতা, প্রগলভতা আর ধূলিধূসরতাকে অগ্রাহ্য আর নস্যাত্ন করে যুগান্তরব্যাপী ভারতীয় সাধনার সেই অমৃত-উৎস বেদীমূলে পৌঁছাতে চেয়েছে। শিক্ষাঙ্গন ও শিক্ষাদানের সেই সোহম প্রশান্তিতেই দীপ্ত হয়ে উঠেছে তাঁর অন্তর, আর সেই অনন্ত উদ্ভাসিত দীপ্তিতেই সুন্দর হয়ে উঠেছে তাঁর জীবনের সর্বোত্তম আদর্শ।

উৎস নির্দেশ :

- ১। সোম শোভন, ‘দিনেন্দ্রনাথ ও রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কের খতিয়ান’, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৯৪
- ২। পাল প্রশান্তকুমার, ‘রবিজীবনী’, চতুর্থ খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৮৮
- ৩। তদেব
- ৪। সোম শোভন, ‘দিনেন্দ্রনাথ ও রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কের খতিয়ান’, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৯৪
- ৫। পাল প্রশান্তকুমার, ‘রবিজীবনী’, পঞ্চম খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৯০
- ৬। পাল প্রশান্তকুমার, ‘রবিজীবনী’, চতুর্থ খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৮৮
- ৭। তদেব
- ৮। পাল প্রশান্তকুমার, ‘রবিজীবনী’, পঞ্চম খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৯০
- ৯। তদেব
- ১০। তদেব
- ১১। তদেব
- ১২। তদেব

১৩। তদেব

১৪। তদেব

১৫। সেন পুলিনবিহারী ও দাস অনাথনাথ (সম্পাদনা), 'শান্তিনিকেতন বিদ্যালয়ের শিক্ষাদর্শ', শান্তিনিকেতন পুস্তক প্রকাশ সমিতি, বিশ্বভারতী, ১৯৮২

সহায়ক গ্রন্থসমূহ :

বাংলা

- ১। পাল প্রশান্তকুমার, 'রবিজীবনী', চতুর্থ খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৮৮
- ২। পাল প্রশান্তকুমার, 'রবিজীবনী', পঞ্চম খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৯০
- ৩। সোম শোভন, 'দিনেন্দ্রনাথ ও রবীন্দ্রনাথ সম্পর্কের খতিয়ান', আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৯৪
- ৪। আচার্য পরমেশ, 'বাংলার দেশজ শিক্ষাধারা', অনুষ্টুপ প্রকাশনী, কলকাতা, ১৯৮৯
- ৫। সেন পুলিনবিহারী ও দাস অনাথনাথ (সম্পাদনা), 'শান্তিনিকেতন বিদ্যালয়ের শিক্ষাদর্শ', শান্তিনিকেতন পুস্তক প্রকাশ সমিতি, বিশ্বভারতী, ১৯৮২
- ৬। মুখোপাধ্যায় প্রভাতকুমার, 'রবীন্দ্র জীবনকথা', আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৮১
- ৭। চট্টোপাধ্যায় অঘোরনাথ, 'শান্তিনিকেতন আশ্রম', থ্যাকার স্পিঙ্ক, ১৯৫০
- ৮। ঠাকুর রবীন্দ্রনাথ, 'শিক্ষার হেরফের', রবীন্দ্র রচনাবলী, খণ্ড-১২, বিশ্বভারতী, ১৯৭৩
- ৯। ঠাকুর রবীন্দ্রনাথ, 'আশ্রমের রূপ ও বিকাশ', বিশ্বভারতী
- ১০। সেন ক্ষিতিমোহন, 'বেদমন্ত্ররসিক রবীন্দ্রনাথ', বিশ্বভারতী পত্রিকা, বৈশাখ ১৩৫০

ইংরেজী

1. Nandi Ashis, Illegitimacy of Nationalism, Rabindranath Tagore and the Politics of self, Oxford University Press, 1994



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

গবেষণাপত্র লেখার পস্থা ও পদ্ধতি

ড. ফজলুর রহমান লস্কর

সহযোগী অধ্যাপক, আরবী বিভাগের প্রধান

নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

গবেষণাপত্র লেখার পস্থা পদ্ধতি আলোচনার পূর্বে গবেষণার অর্থ ও তার বৈশিষ্ট্য সম্পর্কে প্রাসঙ্গিক আলোচনা করা প্রয়োজন।

গবেষণার অর্থ :- কোনো বিষয়ে সুচিন্তিত ও সুসম্বন্ধ অনুশীলন ও অনুসন্ধানের মধ্য দিয়ে বিশেষ সত্য বা তথ্যে উপনীত হওয়ার নামই 'গবেষণা'। কোনো সমস্যা সমাধানের জন্য বিশেষ পদ্ধতিতে যথাযথ ভাবে উপস্থাপন করে তথ্যের ভিত্তিতে বিশ্লেষণ করে চূড়ান্ত সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়াই গবেষণার মূল উদ্দেশ্য। বাস্তবের সংঘাতে বিভিন্ন সময় বিভিন্ন পরিস্থিতিতে বিভিন্ন সমস্যা উদ্ভূত হয়, এবং গবেষণার মাধ্যমেই তার সমাধান করা হয়।

ইংরেজি 'Research' শব্দের বাংলা প্রতিশব্দ হল 'গবেষণা'। ফরাসী শব্দ 'Rechercher' শব্দ থেকে 'Research' শব্দের উৎপত্তি হয়েছে, যার আক্ষরিক অর্থ হল 'পুনরনুসন্ধান'। কোনো বিষয়ে নবতর ও নিশ্চিত কোনো সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়ার জন্য প্রগাঢ় অনুসন্ধানই গবেষণার মূল কথা। Robert Ross এর মতে "Research is essentially an investigation, a recording and an analysis of evidence for the purpose of gaining knowledge" (Robert Ross, Research : An Introduction, chapter 1, P.4) অর্থাৎ গবেষণা হল মূলত জ্ঞানার্জনের উদ্দেশ্যে অনুসন্ধান - একটি সমস্যাকেন্দ্রিক অনুসন্ধান।

প্রকৃতপক্ষে সমস্যা সম্বন্ধে সুতীব্র সচেতনতাই গবেষণার প্রধান আগ্রহ, সমস্যা সমাধানই গবেষণার উদ্দেশ্য। কোনো বিষয় সম্পর্কে নতুন চিন্তা বা আলোকপাত করা এবং বিভিন্ন বিষয়ের পর্যালোচনা এবং তাদের পারস্পরিক আন্তঃসম্পর্ক আবিষ্কার করার নামই গবেষণা। জ্ঞানের রহস্যরাজ্যে তার নিত্যনতুন অনুসন্ধানের আগ্রহই রূপ নেয় গবেষণায়। যে কোনো গবেষণার সাফল্য নির্ভর করে গবেষণার

মৌলিক অনুসন্ধানী দৃষ্টি ও গূঢ় বিশ্লেষণী প্রতিভার উপর।

গবেষণার বৈশিষ্ট্য :- গবেষণার কয়েকটি সাধারণ বৈশিষ্ট্য আছে, যেমন :-

- ১) গবেষণা হল একটি মৌলিক কাজ।
- ২) সাধারণত একটি নির্দিষ্ট বিষয়কে কেন্দ্র করেই গবেষণাকার্য পরিচালিত হয়।
- ৩) কোনো বিশেষ দর্শন, দৃষ্টিভঙ্গি বা মতবাদের দ্বারা প্রভাবিত না হয়ে খোলা মনে গবেষণায় আত্মনিয়োগ করতে হয়।
- ৪) গবেষণার মান নির্ভর করে গবেষকের কৌতূহলী ও অনুসন্ধিৎসু দৃষ্টিভঙ্গির উপর।
- ৫) গবেষণার ক্ষেত্রে কেন্দ্রীয় বিষয় সংক্রান্ত প্রতিটি নিদর্শন ও তথ্যকে নির্দিষ্ট নিয়মনীতি অনুযায়ী গ্রহণ করতে হবে এবং সেই সকল তথ্যের প্রাসঙ্গিক প্রয়োগের প্রতি গুরুত্ব দিতে হবে।
- ৬) কোনো বিষয়ে নতুন কোনো নীতি বা সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া এবং সেই সিদ্ধান্তের সাধারণীকরণই হল গবেষণার মূল উদ্দেশ্য।
- ৭) 'গবেষণা' যেহেতু একটি বৈজ্ঞানিক পদ্ধতি, তাই এর মূল ভিত্তি যুক্তি, পরিমাপ বা পরিসংখ্যানগত উপস্থাপনার উপর প্রভূত নির্ভরশীল।
- ৮) 'গবেষণা' হল কারণ ও তার ফলাফল অর্থাৎ অনুসন্ধান ও সিদ্ধান্তের এক সম্মিলিত গঠন পদ্ধতি।
- ৯) গবেষণা হল গবেষকের জ্ঞান ও বুদ্ধির সচেতন প্রয়োগ ও প্রকাশ।

গবেষণা গবেষকের মৌলিকতার স্বাক্ষর বহন করে। গবেষণার উদ্দেশ্য তথ্য সরবরাহ নয়, নতুন কোনো তথ্যে আলোকসম্পাত। গবেষণার ক্ষেত্রে অযৌক্তিকতা বা ভিত্তিহীন আত্মবিশ্বাস পরিহার করতে হয়। সাহিত্যিক / তাত্ত্বিক / পণ্ডিত গবেষণা মূলত লিখিত ও রচনা ভিত্তিক হয়ে থাকে এবং ল্যাবরেটরির বৈজ্ঞানিক গবেষণা সাধারণত বিস্তৃত গবেষণার পর্যায়ভুক্ত বলে বিবেচিত হয়ে থাকে।

তথ্য-প্রামাণ্য যেমন গবেষণা কর্মের একটি বৈশিষ্ট্য, তেমনি অপর বৈশিষ্ট্য হচ্ছে যুক্তিগ্রাহ্যতা। সুতরাং এক কথায় বলা যেতে পারে যে, তথ্য ও যুক্তির সুসামঞ্জস্য এবং স্বীকৃত পদ্ধতির মাধ্যমে বিশ্লেষণ ও সতর্ক সিদ্ধান্ত সাপেক্ষে সত্য আবিষ্কারই গবেষণাকর্মের মূল লক্ষ্য। গবেষণামূলক কর্মের ফলে নব আবিষ্কৃত সত্যই জ্ঞানভাণ্ডারকে সমৃদ্ধ করে। গবেষণার ফলে আমাদের জ্ঞান ও বিষয়বোধের অভাব যতবেশি পূরণ হয়, গবেষণাকর্ম ততই উচ্চতর স্বীকৃতি লাভ করে। ভাষার লালিত্যের অভাব গবেষণা মূলক রচনার ততটা ক্ষতি করেনা, কিন্তু বিষয়বস্তু বা তথ্যের অপ্রতুলতা, অপূর্ণতা বা ভুলভ্রান্তি সমগ্র রচনাটি ব্যবহারের অনুপযুক্ত করে দেয়।

গবেষণামূলক রচনা লেখা শুরু করার আগে গবেষক স্থির করবেন গবেষণার মাধ্যমে তিনি কোন্ সত্য নিরূপণ করতে চান, রচনার সম্ভাব্য পাঠক কারা হবেন এবং সেই গবেষণার মাধ্যমে তিনি পাঠকবর্গের কাছে কী বার্তা দিতে চাইছেন। গবেষণার ফল যদি পাঠক বর্গকে নতুন কোনো তথ্য উপহার দিতে না পারে, অর্থাৎ পাঠকবর্গের কাছে তাদের পরিচিতি তথ্যেরই যদি পুনরাবৃত্তি হয়, তবে সে রচনার প্রয়োজনীয়তা থাকে না এবং পাঠক মহলে তা সমাদৃত হয় না।

গবেষণা কর্মের উদ্দেশ্য - সংগৃহীত উপাদানগুলি বিশ্লেষণ ও পুনর্বিশ্লেষণ করে নিজ জ্ঞান ও অভিজ্ঞতার মাধ্যমে তাদের সত্যতা যাচাই করা ও সেই সত্যের উপর ভিত্তি করে নিজ চিন্তা ভাবনা ও মন্তব্যসহ বিষয়টি পাঠকবর্গের কাছে উপস্থাপিত করা এবং বিষয়টির উপর নতুন আলোকসম্পাত করা। গবেষণা কর্মের মাধ্যমে এই অতীষ্ট লক্ষ্য দু ভাবে পূর্ণ হতে পারে - নতুন তথ্য আবিষ্কারের মাধ্যমে, অথবা জানা তথ্যের নতুনতর ব্যাখ্যার (New interpretation) মাধ্যমে।

প্রাথমিক প্রস্তুতি - গবেষণার বিষয় নির্বাচনের পর প্রথম কাজ হল একটি কার্যক্রম প্রস্তুত করা। এই কার্যক্রম বা পরীক্ষামূলক খসড়াকে মোটামোটি তিনটি পর্যায়ে ভাগ করা যেতে পারে।

১) ভূমিকা - এই অংশে নির্বাচিত বিষয়কেন্দ্রিক সমস্যার সংক্ষিপ্ত অথচ স্পষ্ট উপস্থাপনা করা হয়ে থাকে, এ ছাড়াও একই বিষয়ে পূর্বকৃত গবেষণা বা তথ্যের অসম্পূর্ণতা দেখিয়ে তার পুনর্বিবেচনার কারণটিও গবেষককে এই অংশে উল্লেখ করতে হবে। ভূমিকা পর্বটি একই সঙ্গে গবেষণা পত্রের পরবর্তী পর্যায়গুলি সম্পর্কে প্রাথমিক ধারণা গড়ে দিতে সাহায্য করে।

২) মুখ্য অংশ - এই পর্যায়ে বিষয়ের যথার্থতা প্রমাণের জন্য যুক্তির সাহায্যে তথ্যে অবতারণা বাঞ্ছনীয়, যার মাধ্যমে গবেষক তাঁর উদ্দিষ্ট সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়ার পথে ধাপে ধাপে অগ্রসর হতে পারেন। এই পর্যায়ে অবান্তর ও অপ্রাসঙ্গিক তথ্যের অবতারণা গবেষণা পত্রের মান নিম্নমুখী করে তোলে।

৩) সিদ্ধান্ত - সামগ্রিক পঠন ও বিশ্লেষণের ফলবদ্ধ সিদ্ধান্তই এই অংশের মুখ্য বিষয়। এই সিদ্ধান্ত কখনোই সংগৃহীত তথ্যের সারাংশ মাত্র নয়। গবেষকের সামগ্রিক পঠন, চিন্তা, জ্ঞান ও উপলব্ধির সমন্বিত প্রকাশই উপসংহার পর্যায়কে পাঠকের কাছে গুরুত্ববহ করে তোলে।

পরীক্ষামূলক খসড়াকে অন্যভাবে বিশ্লেষণ করা যায় :

গবেষণাপত্রের আকার ও অবয়ব - গবেষণাপত্রের সামগ্রিক অবয়বকে তিনটি পর্যায়ে ভাগ করা হয়ে থাকে। (১) প্রাথমিক পর্ব (২) মূলপর্ব (৩) প্রাসঙ্গিক পর্ব।

(১) প্রাথমিক পর্বেরও কয়েকটি উপ-পর্যায় রয়েছে যেমন : (ক) শিরোনামপত্র বা টাইটেল - পেজ (Title Page) (খ) মুখবন্ধ বা প্রিফেস (Preface) (গ) সূচিপত্র (Contents) (ঘ) পরিসংখ্যান, মুদ্রিত চিত্র প্রভৃতির তালিকা।

মূল পর্বের তিনটি উপ-পর্যায় - (ক) সূচনা-ভূমিকা (খ) মুখ্যঅংশ (গ) উপসংহার।

প্রাসঙ্গিক পর্বের উপরিভাগ গুলি হল - (ক) গ্রন্থাবলির বিবরণপূর্ণ তালিকা। গ্রন্থপঞ্জি বা বিব্লিওগ্রাফি (Bibliography) (খ) পরিশিষ্ট বা সংযোজিকা। অ্যাপেনডিক্স (Appendix) (গ) প্রদত্ত বিষয়বস্তুর বর্ণনানুযায়ী সূচি বা ইনডেক্স (Index)

গবেষণাপত্রের শব্দ সংখ্যা আনুমানিক ত্রিশ হাজার থেকে পঞ্চাশ হাজার শব্দের মধ্যে হওয়া বাঞ্ছনীয়। গবেষক একাধিক সিদ্ধান্ত যুক্তি ও তথ্যের মাধ্যমে গবেষণাপত্রে উপস্থাপন করতে পারেন। গবেষণাপত্রে উদ্ধৃতি ব্যবহারের মূল ভিত্তি হল প্রাসঙ্গিকতা। এছাড়া গবেষক প্রদত্ত তথ্য প্রমাণের গুরুত্ব ও প্রামাণিকতা প্রতিষ্ঠার ক্ষেত্রে ও উদ্ধৃতির প্রয়োগ অনস্বীকার্য। কোনো যুক্তি বা বক্তব্যের বৈধতা প্রতিষ্ঠা, তথ্য সংগ্রহের উৎস সম্পর্কে প্রামাণিকতা গবেষণাপত্রের প্রতি পৃষ্ঠার, নীচে বা অধ্যায়ের শেষে পাদটীকা হিসেবে উল্লেখ করতে হয়। এর মাধ্যমে কৌতূহলী ও অনুসন্ধিৎসু পাঠক গবেষণাপত্রের বিভিন্ন বিষয় সম্পর্কে অনুপুঞ্জ চাহিদাকে পরিপূর্ণ করে নিতে পারে। এছাড়াও গবেষকের সুগভীর অনুসন্ধিৎসাকে প্রমাণ করার ক্ষেত্রেও পাদটীকার (footnote) একটি ভূমিকা রয়েছে। গবেষণাপত্রে প্রাসঙ্গিক উদ্ধৃতি ব্যবহার করে একে সমৃদ্ধ করতে হয়। গবেষণা কর্মে ব্যবহৃত পুস্তক, জার্নাল ইত্যাদির পূর্ণ নাম, লেখকের নাম, প্রকাশ কাল, পৃষ্ঠা ইত্যাদি লিখে দিতে হয়, যাতে আগ্রহী পাঠক প্রয়োজন মতে সে গুলোর সাহায্য নিতে পারেন ও নিজের জ্ঞানকে আরও সমৃদ্ধ করতে পারেন।

গ্রন্থ ঋণ -

১। জগমোহন মুখোপাধ্যায়, গবেষণা-পত্র-অনুসন্ধান ও রচনা, আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড, কলকাতা-৯, জানুয়ারী ১৯৯২

২। ড. সুরভি বন্দ্যোপাধ্যায়, গবেষণা : প্রকরণ ও পদ্ধতি, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা-৭৩, জুলাই ২০০৫



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

অনুরূপা বিশ্বাসের 'তৃষ্ণার ভৃঙ্গার' এবং তার প্রসঙ্গ বয়ান

ড. বিষ্ণু চন্দ্র দে

সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ

নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

তৃষ্ণার ভৃঙ্গার

আমাকে তুমি কী দিতে পারো
শূন্য আকাশ মেঘলা
আর কিছু না দমকা হাওয়া
হু হু উদাম পাগলা

স্তব্ধ বনস্থালী
পাতা ঝরাই খালি
বন পাহাড়ে আগুন দেখে চৈত্র হতভম্ব
কেমনতরো রাগ না ওঠা দম্ব ?

আমাকে তুমি কী দিতে পারো
পাথর ভাঙা ঝরনা
অন্তত তো দিতেই পারি
পানীয় ফটিক বর্ণা

এইটুকুনি বলে
হেসেই গেল চলে
দেখিনু চেয়ে আর্ত আকুল তৃষ্ণা সারাৎসার
উল্টে গেছে ভিত্তি না ভৃঙ্গার ?

বরাক উপত্যকার মহিলা কবিদের মধ্যে অগ্রগণ্য কবি হিসেবে অনুরূপা বিশ্বাসের (১৯৩২-২০১২) স্থান সর্বজন স্বীকৃত। অনুরূপা বিশ্বাস সম্পর্কে সমালোচকদের বক্তব্য, 'এই ভুবনের অন্যতম কবি।' 'ইতিহাস মানবী তিনি।' 'তিনি আসলে উভলিঙ্গ প্রতিবেদনেরই নির্মাতা।' 'অনুরূপার মন্তব্যগুলি সংবেদনায় ঝঙ্ক।' 'অনুরূপা অসামান্য তাঁর আন্তরিক আত্মসমালোচনার জন্য।' 'অনুরূপা প্রমাণ দিয়েছেন, প্রতিটি মুহূর্তে তিনি কবি।' আবার কোনো সমালোচক কবিকে বিশ শতকের চল্লিশের দশকের কবি

বলে চিহ্নিত করেন। কিন্তু তাঁর প্রকাশিত কাব্যগ্রন্থগুলো দেখে সমালোচকের মন্তব্যকে সঠিক বলা যায় না। অনুরূপা বিশ্বাসের প্রকাশিত কাব্যগ্রন্থগুলো হল - 'কিছু কিছু বৃক্ষ আছে বলে' (১৯৭৮), 'অদ্ভুত আঁধার এক' (১৯৮০), 'উনিশ মে আয়ুত্মান হও' (১৯৯৪), 'তৃষ্ণার ভৃঙ্গার' (২০০০), 'কায়া তরুণ' (২০০২) ইত্যাদি। অনুরূপা বিশ্বাসের কাব্যগ্রন্থের প্রকাশকাল হিসেবে তাঁকে বিশ শতকের আশির দশকের কবি বললেও বলা যেতে পারে। তবে এই কবিকে আমাদের চিন্তায় কোনো দশকের বলে আখ্যায়িত করার কোনো যুক্তি লক্ষিত হয় না।

অনুরূপা বিশ্বাসকে বরাক উপত্যকার অন্যতম বা অগ্রগণ্য কবির মর্যাদা দিলেও আবেগ বশত শক্তিশালী কবি বলা কতটা যুক্তিযুক্ত সে বিষয়ে আলোচনার অবকাশ রাখে। তবে তিনি কবিতা লেখায় সিদ্ধহস্ত। অনুরূপা বিশ্বাসের জীবনপঞ্জিতে উঁকি মারলে দেখা যায়, তিনি ১৯৪৫ খ্রিস্টাব্দে ভীক পদক্ষেপে কবিতার জগতে অগ্রসর হোন।

অনুরূপা বিশ্বাসের জন্ম বর্তমান হাইলাকান্দি জেলায় ১৯৩২ খ্রিস্টাব্দে ১৭ জুন। তাঁর পিতার নাম হরমোহন রায়চৌধুরী এবং মাতার নাম প্রমীলা রায়চৌধুরী। শিক্ষা জীবনে তিনি বাংলায় স্নাতকোত্তর সম্পন্ন করে শিলচর উইমেন্স কলেজে অধ্যাপনা জীবনের শুরু ও সমাপ্তি ঘটান। যৌথ পরিবারে বসবাস করে সংসার জীবনের সমস্ত কাজ সেয়ে চার সন্তানকে প্রতিপালিত করে স্নাতকোত্তর উত্তীর্ণ হওয়া এই নারী লেখিকা বর্তমান যুগে আমাদের কাছে পথ-প্রদর্শক হিসেবে দৃষ্টান্ত স্বরূপ। অধ্যাপক তপোধীর ভট্টাচার্য লেখেন, "অনবদ্য আত্মকথা 'নানা রঙের দিন'-এ তাঁর হয়ে ওঠার যে উন্মোচন ঘটেছে, তাতে স্পষ্ট বুঝতে পারি, অনুরূপা আসলে বহিমান সময়ের দৃষ্টান্ত।"

জীবন সংগ্রামই কবির চেতনা জগতে ছিল সৃষ্টির নব নব আত্মউপলব্ধি। অনুরূপা বিশ্বাস তাঁর কবি-মানস গড়ে ওঠার কাহিনি বলতে গিয়ে বলেছেন, "দেশের ভাঙ্গা গড়ার সময়ে আমার তরুণী জীবনে লেগেছিল অন্যতম এক দোলা যা আমার কবিতায় বারে বারে প্রকাশ পেয়েছে। কালচেতনা, দেশচেতনা এবং নিপীড়িত মানুষের মুক্তির চেতনা আমাকে বারে বারে বিচলিত করেছে যার স্থায়ী ছাপ পড়েছে আমার কবিতায়।" সময় প্রত্যেক কবির সাহিত্যিক জীবনকে নিয়ন্ত্রণ করে। দেশের ভাঙ্গা-গড়ার সময়ে জীবনের সর্বগ্রাসী বিপন্নতা বিন্দু বিন্দু সঞ্চিত সিন্ধুর বিশালতায় লাভ করেছিল অনুরূপা বিশ্বাসের কবিতা প্রতিবাদ ও প্রতিরোধের মোহন ধারা। নানান অভিজ্ঞতা ও মনের দোলাচল চিত্তবৃত্তি অনুরূপা বিশ্বাসকে কবির মর্যাদায় প্রতিষ্ঠিত করেছিল।

কবি তাঁর 'কিছু কিছু বৃক্ষ আছে বলে' কাব্যগ্রন্থের ভূমিকায় যে কথা বলেছেন তা তাঁর প্রতিটি কাব্যের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য বলে মনে নিতে আপত্তি হয় না। তিনি লিখেছেন, "আমার কবিতার উৎস আমার পরিব্যাপ্ত ভালোবাসা। আমার দেশ ও শ্রমজীবী মানুষ আমার সৃষ্টির প্রাণকেন্দ্রভূমি। আমার প্রেরণার ধাত্রী মমতাময়ী প্রকৃতি। জিজ্ঞাসার সততা কখনো হয়তো আমার কবিতাকে ছুঁয়েছে, হয়তো ছোঁয়নি, কখনো হয়তো যন্ত্রণায় তা গদ্যময়; কিন্তু সর্বক্ষণ তাতে লেপটে রয়েছে পরিবেশের একান্ত নিবিড় গন্ধ..." দেশ-কালকে অস্বীকার করা সমাজ সচেতন কবির পক্ষে অসম্ভব। তাই

অনুরূপা বিশ্বাসের কবিতায় প্রতিবাদ, প্রতিরোধ, বিষাদ-বেদনা, আশা-নিরাশার দোলাচল চিত্তবৃত্তি এক পরিচ্ছন্ন মাত্রা যুগিয়েছে নানা পদক্ষেপে এবং সর্বোময় কবিতার শরীর ও স্বাস্থ্যে। আসলে কবি দায়বদ্ধ থাকেন মানুষের কাছে, সমাজের কাছে, সময়ের কাছে।

কবির জীবনে স্বস্তির পরে অস্বস্তি দেখা দেয়। যতই কবিতার শরীর-অস্থি-মজ্জা নিয়ে নাড়াচাড়া করেন ততোই তাঁর জীবনে নতুন নতুন বেদনার ঘেরাটোপ অন্তরাত্মকে ব্যাকুলতর, বেদনাতর এক বিপন্ন অসহায়ের সমুদ্র ঢেউয়ে অস্থির করে তোলে। অনুরূপা বিশ্বাসের কাব্য জগতের গুরু দিকে যে গ্রন্থগুলো রচনা করেন সেখানে তাঁর জীবনের অভিজ্ঞতা ও শক্তিশালী মননচেতনার যতটা আভাস পরিলক্ষিত হয় সেই হিসেবে জীবন সায়াহ্নের কাব্যগ্রন্থ 'তৃষ্ণার ভৃঙ্গার' অনেকটাই আমাদেরকে হতাশ করে। সম্ভবত 'ভৃঙ্গার' শব্দটার প্রতি বড় বেশি দুর্বলতা ছিল কবির। নইলে এই আভিধানিক শব্দটা আধুনিক কবিতায় স্থান পাবার কথা নয়।

ভাবের সাহিত্যের অন্যতম উপাদান কবিতা। তাই কবির মনোগহনে ডুব দিলেও তাঁর কাব্য-সৃষ্টির ভাষা যথাযথ বোধগম্য হয়ে ওঠে না। হলেও সমস্ত কিছু অন্তরকে আলোকিত করে দিয়ে গোপন গুহায় গোপনই থেকে যায়। তাই কবির সৃষ্টির ভাষাগুলো আত্মলীন হতে না পারলেও একটা সুর অন্তরকে তৃপ্তি দেয়। রবীন্দ্রনাথের ভাষায় বলতে হয়, "ভাবের সাহিত্য মাত্রই এমন একটা ভাষার সৃষ্টি হয়, যে ভাষা কিছু-বা বলে কিছু-বা গোপন করে, কিছু যার অর্থ আছে, কিছু আছে সুর।" অনুরূপা বিশ্বাসের 'তৃষ্ণার ভৃঙ্গার' কবিতাটি পড়তে পড়তে এমনটাই মনের মধ্যে আন্দোলিত হয়। কারণ যে কবি একদিন প্রতিবাদ, প্রতিরোধ, হতাশা, বেদনা, আশা-নিরাশার কবিতা লিখেছেন তিনি হঠাৎ জীবনের সায়াহ্নে সুর পাল্টে লিখলেন মমতাঘেরা প্রেম-ভালোবাসার কবিতা। তখন বুঝি এ-পালাবদল সামাজিক বন্ধন মাত্র, যা তাঁকে তৃপ্তির সন্ধান দেয় তৃষ্ণার ভৃঙ্গার রূপে।

'তৃষ্ণার ভৃঙ্গার' নামানুসারে কাব্যগ্রন্থের নামকরণ হওয়ার ফলে কবিতাটির গুরুত্ব বেশি ভাবায়। 'ভৃঙ্গার' শব্দের আভিধানিক অর্থ - জলপাত্র, ঝারি, গাড়া ইত্যাদি। প্রশ্ন জাগে কবির এই তৃষ্ণা কিসের তৃষ্ণা? চলমান জীবনে ভালোলাগা এবং ভালোবাসার অধ্যায় বারবার ঘুরে ফিরে আসে। এই ভালোবাসার জীবনে কবি স্মৃতিমহুগ্ন করে সম্ভবত অতীতের কল্পলোকে আত্মলীন হয়ে যখন আনন্দ নগরে বিলীন হয়ে ছিলেন তখন মনের গোপন কোঠায় তৃষ্ণা মেটানোর জলপাত্র খুঁজে আহ্বাদিত অন্তরে অন্তরে মনের মানুষের কাছে। তাই কবি প্রশ্ন করেন :

“আমাকে তুমি কী দিতে পারো
শূণ্য আকাশ মেঘলা”

ভালোবাসার মানুষের কাছে প্রকৃতির অনুকূল শূণ্য মেঘলা আকাশ সহজেই পাওয়ার আশা করা ইতিবাচক। তাই প্রকৃতির রাজ্যে কবি যখন হাত পাতেন তখন দৃশ্যায়ত হয় নানান উপকরণ। আর চেয়ে বসেন দমকা হাওয়া যা হু হু উদাম পাগলা। তখন বাধন ছেড়া মন শুধু লিপিবদ্ধ করে প্রাপ্তির তালিকা, যে তালিকায় ফর্দ হিসেবে কবি গেয়ে চলেন -

“স্তব্ধ বনস্থলী
পাতা ঝরাই খালি
বন পাহাড়ে আগুন দেখে চৈত্র হতভম্ব
কেমনতরো রাগ না ওঠা দম্ভ ?”

সত্যি মন যখন উৎফুল্ল তখন স্তব্ধ বনস্থলী দেখেও মনের কামরাঙা উথলে ওঠে প্রেমের জোয়ার তেলে। কিংবা বৃক্ষের পাতা ঝরার বর্ণিল চিত্র কবিকে রোমান্টিক করে তোলে আনন্দের লহমায়। চৈত্রের পাতাঝরা বনে আগুন দেখে হতভম্ব হলেও মনের মধ্যে রাগ না ওঠা দম্ভ বিরাজ করে। তাই কবি ঘুরে ফিরে কামনার অনুমেয়তায় আবার বলে ওঠেন :

“আমাকে তুমি কী দিতে পারো
পাথর ভাঙা ঝরনা।”

পাথর ভাঙা ঝরনার পরিবর্তে কবি দিতে পারেন ‘পানীয় ফটিক-বর্ণা’। অর্থাৎ স্বচ্ছ পানীয় দিয়ে কবি তৃষ্ণা মেটাতে পারেন। কবি চেয়েছেন- পাথর ভাঙা ঝরনা, শূণ্য আকাশ মেঘলা, হু হু উদাম পাগলা দমকা হাওয়া, ইত্যাদি।

প্রকৃতির রাজ্যে ঘুরে বেড়াতে বেড়াতে কবি শেষ স্তবকে এসে যেন কবিতার গতি হারিয়ে ফেলেন। কবি লিখেছেন :

“এইটুকু বলে
হেসেই গেল চলে
দেখিনু চেয়ে আর্ত আকুল তৃষ্ণা সারাৎসার
উল্টে গেছে ভিত্তি - না ভূঙ্গার ?”

কবি এখানে এক রোমান্টিক প্রেমিকের আসনে সমাসীন। যে প্রেমিক শুধু বলে যায় - ‘অন্তত তো দিতেই পারি পানীয় ফটিক বর্ণা’। মনে হয় কবিতার শেষ স্তবকটি অতিরিক্ত বা বলা চলে - অপ্রয়োজনীয় অনাবশ্যিক। তৃষ্ণা, ভিত্তি, ভূঙ্গার ইত্যাদি শব্দগুলো অনেকটা ভারি বোঝালেও কবিতার গতিতে ব্যাঘাত ঘটিয়েছে কিংবা বলাচলে - জোর করে কবিতাটিকে স্তবীক করা হয়েছে। কিন্তু ‘দেখিনু’ সাধু শব্দটি আধুনিক কবিতার রাজ্যে মানচিত্রহীন করে দেয় বোঝাতীতে। ‘ভিত্তি’ এবং ‘ভূঙ্গার’ শব্দ দুটোর অর্থ জলপাত্র। তাই শেষ স্তবকে মনে হয় কবির কল্পমন হঠাৎ সন্ধি ফিরে পায় এবং তিনি দেখতে পান - চারদিকের সব কিছুই তৃষ্ণার্ত, কোনো কিছুতেই মনের এবং আত্মার আমির তৃষ্ণা মেটে না। তাই উল্টে যায় জলপাত্র। তবুও শেষ পর্যন্ত কবিতাটি সীমার মধ্যে অসীম হয়ে ওঠে।

গ্রন্থসংগ

- ১। তপোধীর ভট্টাচার্য, ‘প্রবন্ধের ভূবন : ব্যক্তি ও সৃষ্টি’, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, দপ্তর ভারতী বুক এজেন্সী, কলকাতা - ৯, কলকাতা বইমেলা ২০০৭
- ২। শক্তিপদ ব্রহ্মচারী ও বিশ্বতোষ চৌধুরী সম্পাদিত, ‘ঈশানের পুঞ্জমেঘ’ শিলচর
- ৩। কুমার বিষ্ণু দে, ‘সুরমা বরাকের কবি ও কবিতার কথা’, স্বপ্ন, লামডিং, আসাম, সেপ্টেম্বর ২০১১।



EDUSEARCH
ISSN 2395-7298
Vol-VI, January-2020
A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal
Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.
Badarpur, Karimganj, Assam-788806

উত্তর ঔপনিবেশিক বাংলা কথাসাহিত্যে মানবিক সম্পর্কের স্বরূপ : গল্পের অভ্যন্তরে

ড. বর্ণশ্রী বকসী

সহকারী অধ্যাপিকা, বাংলা বিভাগ
নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

হাজার বছরের বাংলা সাহিত্যে বারে বারে নানা নতুনত্ব যুক্ত হয়ে সমৃদ্ধকর করে তুলেছে। সাহিত্য আসলে মনের গোপনে লালিত অনুভূতির রস সিঞ্চিত অভিব্যক্তি। কবিতার হাত ধরে যে সাহিত্যের পথ চলা শুরু হয়েছিল তা গদ্যের মধ্যে স্বচ্ছন্দ মুক্তিলাভ করেছিল উনিবিংশ শতকে এসে। বাংলা কথাসাহিত্যের জন্মলগ্ন ঔপনিবেশিক পটভূমি। পরবর্তীতে সময়ের প্রবহমানতায় ভাব ও ভাবনার আধুনিক বয়ানে বাংলা কথাসাহিত্য ঋদ্ধ হয়ে উঠেছে।

ব্রিটিশ উপনিবেশ থাকা ভারতবর্ষ সমাজের সর্ব স্তরের সংগ্রামের মধ্যে দিয়ে বহু রক্তক্ষয়ের বিনিময়ে লাভ করেছিল স্বাধীনতা। দেশে-বিদেশে বিভিন্ন পাল্লাবদল ঘটেছিল। মানবিক সম্পর্কেও ঘটেছিল নতুন বিন্যাস। এরকম প্রেক্ষাপটেই সৃজনের ক্ষেত্রে পরিবর্তন আনে। তাই স্বাধীনতা উত্তর বা উত্তর ঔপনিবেশিক সমাজে ও সাহিত্যে ঘটেছিল বিশাল পরিবর্তন। উপন্যাসের দিক দিয়ে দেখতে গেলে এই সময় বিভিন্ন স্বাদের সাহিত্য আত্মদিত হয়েছিল। গদ্যসাহিত্যের একটি জনপ্রিয় মাধ্যম গল্প। গল্পের সাথে মানুষের সম্পর্ক বড় দীর্ঘ কারণ পড়া ও লেখা শেখার বহু পূর্বে, সেই গুহাজীবনেই শুরু হয়েছিল গল্প বলার। তাই আজন্ম মধুর সম্পর্ক গল্পের সঙ্গে মানুষের। সেই অর্থে ঔপনিবেশিক রবীন্দ্রনাথের হাতেই সূচনা ঘটেছিল ছোটগল্প শাখাটির। তারপর ক্রমশ ভাবনার স্বচ্ছতায় ও গতি পরিবর্তনে বিভিন্ন গল্পকারেরা কথাসাহিত্যের এই শাখাটিকে সমৃদ্ধ করে তুলেছেন। বিশেষ করে সমাজে ঘটে যাওয়া বিশাল পাল্লাবদল অর্থাৎ উত্তর ঔপনিবেশিকতার ক্ষেত্রভূমিতে গল্প হয়ে উঠেছিল মানবিক বোধসম্পন্ন।

তাত্ত্বিক আলোচনা উত্তর-ঔপনিবেশিক ভিত্তিভূমি গুরুত্বপূর্ণ কেননা দুশো বছর ধরে উপনিবেশ থাকা মানসিকতা, চিন্তা, ভাবনায় আমূল পরিবর্তন ঘটিয়েছিল উত্তর ঔপনিবেশিক পরিবেশ। বিভিন্ন সামাজিক টানা পোড়েন কাটিয়ে বাংলা কথাসাহিত্যের সব দিকই হয়ে উঠেছিল শক্তিশালী। এই সময়ের আঙ্গিকে লেখা গল্প, উপন্যাসের প্রধান উপজীব্যই মানবিক সম্পর্ক। আমার সন্দেহের আলোচ্য বিষয় উত্তর-ঔপনিবেশিক

কথাসাহিত্যে মানবিক সম্পর্কের স্বরূপ এবং তা বিশেষভাবে বাংলা গল্পকে কেন্দ্র করেই। উত্তর ঔপনিবেশিক গল্পকারদের মধ্যে বিশেষ উল্লেখযোগ্য মানিক বন্দ্যোপাধ্যায়, প্রেমেন্দ্র মিত্র, নারায়ণ গঙ্গোপাধ্যায়, আশাপূর্ণা দেবী, মহাশ্বেতা দেবী, সূচিত্রা ভট্টাচার্য প্রমুখ।

সাহিত্য মাধ্যমের মধ্যে গল্প একটি বিশেষ ভূমিকা পালন করে থাকে কথাসাহিত্য সংসারে, কারণ ছোটগল্পের অভ্যন্তরে লিপিবদ্ধ হয় বিভিন্ন সামাজিক, রাজনৈতিক এবং বিশেষ করে মানবিক সম্পর্কের নানা দিক। গল্পকারেরা তাঁদের আশে-পাশের ও সংসারে অবস্থিত বৈচিত্র্যময় জীবনকে দক্ষ ভাষা দার্শনিকের মতই কাহিনি নির্মাণের ভেতর দিয়ে তুলে ধরেন। উত্তর ঔপনিবেশিক সমাজে ঘটেছিল নানা ঘাত-প্রতিঘাত। সমাজ বারে বারে ভাঙা-গড়ার দ্বৈততায় নতুন-নতুনভাবে সৃজিত হচ্ছিল। বিভিন্ন সমস্যার সূচনা, জটিল মনস্তাত্ত্বিক বদল ক্রমশ মানবিক সম্পর্কেও ঘটিয়েছে বদল। বাংলা সাহিত্যের একজন স্মরণীয় সাহিত্যিক প্রেমেন্দ্র মিত্র। এই গল্পকার তাঁর লেখা ছোটগল্পের মধ্যে দিয়ে বারোবারেই মানবিক সম্পর্কের গভীর ও জটিল বিন্যাসকে মরমি স্পর্শে উজ্জ্বল করে তুলেছিলেন। দুই বিশ্বযুদ্ধোত্তর সমাজে ক্রমশ মানবিক সম্পর্কেও সৃষ্টি হয়েছিল টানাপোড়েন। তাঁর লেখা ‘শৃঙ্খল’ গল্পটি বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য কারণ লেখক এই গল্পে ভূপতি ও বিনতার জটিল দাম্পত্য সম্পর্কে মনস্তাত্ত্বিক দৃষ্টিভঙ্গি নিয়ে বিশ্লেষণ করেছেন। এই গল্পের শুরু হয়েছে এইভাবে, “কয়েকটা দিন এমনি করিয়াই কাটিয়া যাইতেছে। ভূপতি বাড়ি আসে অনেক রাত করিয়া, দরজায় দুইটা মৃদু টোকা দেয়, দরজা খুলিবার পর ঘরে গিয়া ঢোকে নীরবে। জামা-কাপড় ছাড়িয়া হাত মুখ ধুইবার পর ঘরে খাবার আসনে আসিয়া বসে, খাবার-দাবার সামনেই সাজানো।” এই গল্পটি যদিও উপনিবেশের শেষ পর্যায়ের প্রায় উত্তর ঔপনিবেশিক গল্পের পটভূমি হিসেবে প্রতিভাত। মানসিক জটিলতা সম্পর্কের মধ্যে যে নৈর্ব্যক্তিক পরিসরের সূচনা করেছিল ‘শৃঙ্খল’ তারই নিদর্শন। উষ্ণতাহীন দাম্পত্য সম্পর্ক একসময় অভ্যাসে দাঁড়িয়ে যায়। তাই মৃত সন্তান প্রসব করার পর রুগ্ন বিনতা ঘরে ফিরলে তির্যকভাবে কথা বলা স্বামী ভূপতিই তাকে সিনেমা দেখাতে নিয়ে যায় এবং তার কষ্টের কথা ভেবে ওপরতলায় বসায়, নিজে কষ্ট করে বসে নিচেরতলায়। হাজারও নিরাসক্ততার মধ্যেও এইভাবেই মানবিক সম্পর্কের স্বরূপ অদ্ভুত বিস্ময়ে জেগে থাকে।

বাংলা সাহিত্যের আরেক প্রতিভাশালী সাহিত্যিক নরেন্দ্রনাথ মিত্র। এই লেখক তাঁর গল্প, উপন্যাসের মধ্যে দিয়ে মানবিক সম্পর্কের স্বরূপ তুলে ধরেছেন অনায়াস নৈপুণ্যে। তাঁর একটি উল্লেখযোগ্য গল্প ‘এক পো দুধ’, এই গল্পটি ১৯৫০ সালে ‘মুখপত্র’ পত্রিকায় প্রকাশিত হয়েছিল। এখানে নিম্ন মধ্যবিত্ত সংসারের ছবি তুলে ধরেছেন গল্পকার। এই গল্পের প্রধান চরিত্র বিনোদ দাস পটলডাঙা স্ট্রীটের বাণী পাবলিশিং-এর অফিসে প্রফ রিডার। থাকে এন্টালির এক ভাড়া বাড়ির কোণের দিকের ঘরে স্ত্রী, দুই সন্তান ও বেকার ভাইসহ। মাসান্তে রোজগার মাত্র সত্তর-পঁচাত্তর টাকা আর তাতেই ক্ষুধনিবৃত্তি গোটা পরিবারের। যদিও টিউশনি ও ইনসিওরের এজেন্ট হিসেবে

কিছু উপরি আয় রয়েছে। কিন্তু তখন উত্তর ঔপনিবেশিক সমাজে ধীরে ধীরে জীবন ধারণের সংকট তৈরি হতে শুরু করেছে ক্রমশ মূল্যবৃদ্ধির চাপে। তাই পাঁচজন মানুষের খাওয়া-পরা ও ছেলের লেখাপড়ার জন্য এই আয় যথেষ্ট নয়। তবুও এই পরিবারটি এভাবেই নিস্তরঙ্গ জীবনযাপনে অভ্যস্ত হয়ে উঠেছিল। সেখানে কোন রকম তরঙ্গ ছিল না কিন্তু এক পোয়া দুধকে কেন্দ্র করে সংসারে আলোড়ন শুরু হলো। লক্ষ্মীশ্রী স্ত্রী লতিকা সুচারুপেই এতদিন সংসারের হাল ধরেছিল। মাতা, বধূ ও বউদি তিন রূপের মধ্যে দিয়েই তাঁর কল্যাণময়ী নারী প্রতিমার প্রকাশ। লতিকা পরম মমতায় লক্ষ্য করে তার স্বামী বিনোদ সংসারের ঘানিকলে ক্লান্ত, বিধ্বস্ত হয়ে যেন অকালেই যৌবন হারিয়েছে। সে এক পোয়া দুধের ব্যবস্থা করে বিনোদের জন্য কিন্তু নিজের পরিবারের মুখে দুবেলা অন্ন জোগাতে ব্যস্ত জীবন সংগ্রামী বিনোদ মূল্যবোধ হারাতে পারেনি। জাগতিক সুখ তার কাছে ‘অধরা’ থেকে গেছে যদিও। গল্পকার বিনোদের ছবি তুলে ধরতে গিয়ে বলেছেন, ‘এই তো ত্রিশ-বত্রিশ বছর মোটে বয়স। এরই মধ্যে বিনোদের দুগাল ভেঙেছে, চোয়াল জেগেছে, কেমন যেন বুড়ো হয়ে গেছে। লোকটির দিকে যেন আর তাকানো যায় না ...।’ লেখকের অনুকম্পায় তার স্ত্রী লতিকা হয়ে পাঠকের হৃদয়ে জাগিয়েছে সহানুভূতি। এই এক পো দুধকে কেন্দ্র করে মানুষের সম্পর্কের যে ব্যঞ্জনা তা ফুটে ওঠে অনায়াসেই। তাই প্রথমে বিবেকের দংশন হলেও পরবর্তীতে দেখা যায় স্ত্রী দুধ বন্ধ করে দিলে অসন্তুষ্ট হয় বিনোদন এবং বলে ওঠে, “খাবই তো, আমার টাকা-পয়সায় আমি খাব, আমি পরব, তাতে তোর কি”। লতিকা ভেবেছিল কয়েকদিন দুধ খেলে স্বামীর শরীর ঠিক হয়ে যাবে তখন সেই দুধটুকু ছেলের মুখে তুলে দেবে। তাই সে কখনো বিনোদের জন্য রাখা দুধটুকু পুত্র কিংবা দেওরের মুখে তুলে দেয়। বিনোদ বেকার ভাইয়ের প্রতি স্ত্রীর মমতায় একেই সময় ক্ষিপ্ত হয়ে ওঠে। শেষে সেই দুধকে কেন্দ্র করে ঘটনা চরমে ওঠে, একদিন বিনোদ দুধ পায় না তাকে বলা হয় বিড়াল দুধ খেয়ে নিয়েছে। কিন্তু জানতে পারে যে লতিকার খুব অশ্বল হয়েছিল তাই দোতলার মাসিমার উপদেশ মত লতিকার দুধটুকু খেয়ে নেয়। বিনোদ একটু দুধ খাওয়ার জন্যে নিজের বউকে চরম লাঞ্চিত করে কথার আঘাতে। সে মুহূর্তে ভুলে যায় লতিকাই একদিন ছোট সন্তানকে বঞ্চিত করে, সংসার খরচ বাঁচিয়ে তার জন্য দুধের ব্যবস্থা করেছিল, এমনই মানসিক অবক্ষয়। সেই দুধকে কেন্দ্র করেই দুজনের দাম্পত্যের যে খোলস ছিল তা অনাবৃত হয়ে নখ-দন্ত বেরিয়ে আসে। লতিকা স্বামীকে ‘বুড়ো বেটা’ বলে চরম ধিক্কার জানায় তার স্বার্থপর, লোলুপ স্বভাবের জন্যে, বিজনের হস্তক্ষেপে শেষ পর্যন্ত ঝগড়া থামে। রাত অতিক্রান্ত হলে মনের অন্ধকার জয় করে আলোতে আসে বিনোদ, নিজের স্ত্রীর হাতে দুধের কাপ তুলে দেয়। এখানেই নৈতিক বিপর্যস্ততার উত্তরণ ঘটে মানবিকতায়। সেই দুধ শেষ পর্যন্ত সকলের হাত হয়ে গিয়ে পৌঁছায় বস্তির উপোসী বালক ফটিকের হাতে - এইভাবেই মানবিকতাবাদী

লেখক নরেন্দ্রনাথ মিত্র 'এক পো দুধ' গল্পের মধ্যে দিয়ে নানা চড়াই-উৎরাই পেরোনো সম্পর্কগুলোতে মানবিক স্বরূপ এঁকেছেন, যা কেবলমাত্র এই কয়েকটি চরিত্রের মধ্যে সীমাবদ্ধ মানবিক স্বরূপ নয়, বৃহত্তর সমাজের একটা অংশই এখানে উপস্থিত।

বাংলা কথাসাহিত্যের ইতিহাসে মানুষের জীবন আঁকিয়েদের মধ্যে অন্যতম মহাশ্বেতা দেবী। এই প্রতিভাশালী কথাসাহিত্যিক তাঁর লেখা গল্প ও উপন্যাসে মানুষের জীবন ও মানবিক সম্পর্কগুলোকে পুঙ্খানুপুঙ্খভাবে বিন্যস্ত করেছেন। তাঁর লেখা একটি বিখ্যাত গল্প 'বিছন'। এই গল্পে রয়েছে মহাজন শ্রেণীর সঙ্গে কৃষকদের সংগ্রামের কথা। গঞ্জু অন্ধকার রাতে বজ্রের জমিনে মাচানের ওপরে শুয়ে থাকে। সবাই তাকে উন্মাদ ভাবে। কিন্তু আসলে সে পাহারা দিতে জমিদার লছমন সিংহের হত্যা করা লাশেদের। কেউ যদি তার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ করতো, অন্যায়ের বিরুদ্ধে রুখে উঠতো তবে কিছুদিন পরেই সেই লোকটি গ্রাম থেকে উধাও হয়ে যেতো। প্রভুভক্ত গঞ্জু সব জেনেও নীরবে পাহারা দিত লছমন সিংহের কৃতকার্য। কিন্তু যেদিন তার ছেলে প্রতিবাদী গান গাওয়ার পরে হারিয়ে গেলো সেদিন আর তার বুঝতে বাকী থাকলো না যে তার ছেলে বুলাকির গতিও করণ, আসরফি, মোহরদের মতই। সে তখন সেই পরিত্যক্ত জমিতে লাঙল দিয়ে নিজেই চাষ করে ফসল ফলালো, কাউকে ছুঁতেও দিলনা। কিন্তু ফসল পেকে গেলে তা কেটে সে গ্রামের সকলের মধ্যে বিতরণ করে ফসল ফলাতে বললো। গঞ্জু যেন একাই সামন্ত প্রভুর বিরুদ্ধে বিপ্লবের বীজ বপন করে ফসল ফলিয়ে সেই বিপ্লবকে ছড়িয়ে দিতে চাইলো প্রত্যেকের মধ্যে। মানসিক সম্পর্কের স্বরূপ এইভাবেই বিধৃত হয়ে থাকে মহাশ্বেতা দেবীর গল্পে। তিনি অন্যায়ের বিরুদ্ধে মানবিক সম্পর্কে শ্রেণি সংগ্রামের পথের নিশানা দিতেন তাঁর লেখা গল্পে।

সমসাময়িক কালের আরেক উল্লেখযোগ্য গল্পকার সাধন চট্টোপাধ্যায়। এই লেখক তাঁর লেখার মধ্যে দিয়ে মানুষকেই বড় করে দেখেছেন এবং সমসাময়িক সমাজ ও দৃষ্টিভঙ্গিতে তাঁর লেখায় সেগুলোকেই ব্যঞ্জিত করেছেন। তাঁর লেখা মানবিক সম্পর্কের নিগূঢ় ব্যঞ্জনাপূর্ণ একটি গল্প 'পিতা'। বর্তমান সময়ে অনেক কল-কারখানা বন্ধ থাকায় সেইসব কারখানার কর্মচারীদের সুস্থির জীবন কিভাবে অসহায়ত্বে আকীর্ণ হয়েছে এবং তা ক্রমশ সম্পর্কের মধ্যেও ক্ষয়ের সৃষ্টি করেছে। এই গল্পের মুখ্য চরিত্র হীরালাল। জঞ্জালময় বারান্দায় গোটা দুই ছাগলের সঙ্গে সহাবস্থান হীরালালের। দড়ির খাটিয়ায় কাঁথা দিয়ে শুয়ে আছে সে। "ছন্নছাড়া সার সার খুপড়ি কোঠাগুলো, হীরালালের ধূসর চোখে, এখন কাঁকর বেছানো মাঠটির ও প্রান্তে স্থির।" মিল সাড়ে তিন বছর বন্ধ হলেও সেখানের কোঠাঘরগুলো আগলে রয়েছে সেইশটি পরিবার, আলো, জল কেটে গেলেও বিনে পয়সায় নিরাপদ আশ্রয়। মানবিক সম্পর্ক এখানে অর্থনৈতিক বিপর্যয়ে তলানিতে গিয়ে পৌঁছেছে। হীরালাল দুবেলা ছেলের সংসারে খিদের অনু পেলেও তার

মনে হয় সেই অনু আসলে লাঞ্ছনা, গঞ্জনা, আর অসম্মানের, তাই সে খাবার সময় ছাড়া অন্য সময় ঘর থেকে বাইরেই কাটায় চরম কুষ্ঠায়। এমনকি রাতের বেলা সে ঘুম না আসলে অন্ধকারে ঘাপটি মেরে থাকে, কাশি চেপে। যাতে তার পুত্র ও পুত্রবধুর মিলন কুণ্ঠিত না হয়।

একসময় হীরালাল চাকরি করা ছাড়াও বাবুদের ঘরে নানা পূজো করে বেড়াতো। সেই সময় তার পুত্রবধু শিপ্রা ডাকতো - "বাবা ! লক্ষ্মীপূজায় এবার মেজোবাবুর কোয়াটারে দামী শাড়ি চাইবেন।" আর এখন সে পিতাও না বাবাও না তুচ্ছ বাপ। গোপালের মা তাকে জানায় কেরোসিনের লাইনে মারপিট হওয়ায় তার ছেলে শম্ভুর মাথা ফেটে গেছে। পুত্রের আহত হওয়ার সংবাদে হীরালাল মুচকি হেসেছিল সংসারে অপ্রয়োজনীয় হবার অভিমানে। নিজের দরটুকু ফিরে পাবার আশায়। ছেলের অসুস্থতায় ধীরে ধীরে সে সংসারের প্রয়োজনীয় হয়ে ওঠে। সংসারের কাজে লাগতে পেরে সে নিজেকে আর অকিঞ্চিৎকর ভাবে না। শম্ভু বাইরে কাজে চলে গেলে সংসারের দায়িত্ব হীরালালের ওপর পড়ে। গল্পের শেষে লেখক সংকেতময় করে তুলেছেন মানবিক সম্পর্ক। হীরালাল তন্দ্রাচ্ছন্নতায় দেখে, "শিপ্রা পিষে কাপড় হয়ে গেল, অঞ্জু, তারপর শম্ভু। শম্ভুর ধবধবে থানের মধ্যে ছোপ ছোপ রক্ত। পেছনেই হীরালাল। দুই রোলারের ফাঁকে ঢুকবার মুহূর্তে ভয়ে জেগে উঠল সে। ..." বর্তমান সময়ের বাস্তবতায় মানবিক সম্পর্কে এভাবেই যেন ভেঙে পড়েছে, শেষ হয়ে যাচ্ছে। তাই তো এখন মা-বাবার কষ্টের বিনিময়ে মানুষ করা সন্তানদের দ্বারা বৃদ্ধাশ্রমে দিন কাটায়।

বাংলা গল্পের বৃহত্তর পরিসরে অনেক গল্পকার ও গল্প আছে যার মধ্যে দিয়ে মানবিক সম্পর্কের স্বরূপ সুচিহ্নিত ব্যাখ্যায় বাস্তবায়িত।

সহায়ক গ্রন্থ :-

- ১) শ্রেষ্ঠ গল্প, নরেন্দ্রনাথ মিত্র।
- ২) শ্রেষ্ঠ গল্প, প্রেমেন্দ্র মিত্র।
- ৩) শ্রেষ্ঠ গল্প, মহাশ্বেতা দেবী।
- ৪) গল্প সংগ্রহ, সাধন চট্টোপাধ্যায়।



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.

Badarpur, Karimganj, Assam-788806

সুকুমারী ভট্টাচার্যের 'মহাকাব্য মহাভারত' : মহাভারতের নব বিশ্লেষণ

ড. রূপদত্তা রায়

সহকারী অধ্যাপিকা, বাংলা বিভাগ

নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

ভালোবেসে মানুষ অন্ধ হয়ে যায়। পুত্র স্নেহে ধৃতরাষ্ট্র নিজের জ্ঞান-বুদ্ধি, বিবেক ও মনের চোখও হারিয়েছিলেন। তাই প্রিয় কোনো কিছুই শ্রেষ্ঠত্ব যখন কেউ প্রমাণ করে তখন তাতে যথেষ্ট সন্দেহের অবকাশ থাকে। কিন্তু ব্যতিক্রমী মানুষের ক্ষেত্রে দেখি, তাঁদের জ্ঞানচক্ষুকে কোনো কিছুই আচ্ছন্ন করতে পারে না। তেমনি এক ব্যক্তিত্ব আচার্য সুকুমারী ভট্টাচার্য। মহাভারত ব্যক্তিগতভাবে তাঁর প্রিয় মহাকাব্য। কিন্তু যখন যুক্তির পর যুক্তি সাজিয়ে তিনি মহাভারত শ্রেষ্ঠত্ব প্রমাণ করেন, তখন সেই যুক্তির ভিত্তিতে কোনো ছিদ্র খুঁজে বার করার প্রচেষ্টাকেও মনে হয় বাতুলতা। সুকুমারী ভট্টাচার্য তাঁর অপরিসীম ধৈর্য, মেধা ও অধ্যবসায়ের সাহায্যে মহাভারতের নানা শ্রেষ্ঠত্বের দিক উন্মোচন করেছেন 'প্রাচীন ভারত সমাজ ও সাহিত্য' নামক প্রবন্ধে। প্রবন্ধটির সম্পর্কে লেখিকার মন্তব্য -

'মহাকাব্য মহাভারত' প্রবন্ধটি যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়ে প্রদত্ত 'নবীনচন্দ্র সেন স্মারক' বক্তৃতা দুটির সংকলন। মহাভারত পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ মহাকাব্য। এ মতের প্রতিবেদনে অন্যান্য প্রাচীন মহাকাব্যগুলির সঙ্গে তুলনায় মহাভারতের সাহিত্যিক উৎকর্ষ প্রতিপাদনের চেষ্টা প্রবন্ধে। এই সূত্রে স্বতন্ত্রভাবে এ মহাকাব্যটির বৈশিষ্ট্য কোথায় তার কিছু অনুসন্ধান আছে এর কাব্যগত উৎকর্ষ ও জীবনবোধের আলোচনার মধ্যে। মহাভারত জীবনের মূল্যবোধগুলির যেভাবে পুনর্মূল্যায়নের চেষ্টা করেছে, চরিত্রচিত্র ও চিত্রকল্পের মাধ্যমে তার বিশ্লেষণ করে এর কাব্যগত বৈশিষ্ট্যের উচ্চমানের প্রতি বাঙালি পাঠকের দৃষ্টি আকর্ষণ করার প্রয়াস আছে এতে।' (পৃ:১০ / প্রাচীন ভারত:সমাজ ও সাহিত্য)

বিশাল আকারের এই মহাকাব্য রচিত হয়েছে দীর্ঘ সময়কাল জুড়ে - খ্রিস্টপূর্ব চতুর্থ শতক থেকে খ্রিস্টীয় চতুর্থ শতকের মধ্যে (পৃ: ৭৫/তদেব)। এই দীর্ঘ সময়কালের মধ্যে মূল কাহিনি রূপান্তরিত হয়েছে অল্পবিস্তর, তার সঙ্গে সংযোজন ঘটেছে নানা ছোট-বড়ো কাহিনি, নীতি কথার, দেবতার মহিমা প্রচারিত কাহিনির। বিপুলায়তন এই মহাকাব্যে বর্ণিত কুরুক্ষেত্র যুদ্ধের সময় '(যদি বাস্তবে সে যুদ্ধ কখনো ঘটে থাকে)

মোটের উপর খ্রিস্টপূর্ব নবম শতকে (পৃ: ৭৫/তদেব)। কুরুবংশ ও কুরুক্ষেত্র যুদ্ধের কাহিনী লোকমুখে দীর্ঘকাল প্রচলিত থাকার পর যে সময়ে মহাকাব্যের রূপ পাচ্ছে তখন বৌদ্ধধর্ম ও জৈনধর্মের প্রবর্তন হয়েছে, গ্রীক আক্রমণ ঘটেছে, মৌর্য সাম্রাজ্যের উত্থান ও পতন ঘটেছে, মৌর্য সম্রাটদের পৃষ্ঠপোষকতায় জৈন ও বৌদ্ধধর্মের প্রবল জোয়ার হিন্দুধর্মেও লেগেছে। আবার গুপ্ত বংশের উত্থানের সঙ্গে সঙ্গে ব্রাহ্মণ্য হিন্দুধর্মের পুনরাভ্যুত্থান ঘটেছে। সামাজিক, রাজনৈতিক ও ধর্মীয় এইসব ঘটনা নিজেদের ছাপ ফেলেছে মহাভারতে। আচার্য সুকুমারী ভট্টাচার্য মহাভারতের তিনিটি আরম্ভকে চিহ্নিত করে তাদের রচনায় সময়কালকে নির্দিষ্ট করেছেন। প্রাথমিক কাহিনি - কুরুক্ষেত্র যুদ্ধের ইতিহাস নিয়ে চব্বিশ হাজার শ্লোকে রচিত 'জয়' ব্যাসের রচনা। তাঁর শিষ্য বৈশম্পায়ন যখন জনোজয়ের সর্পযজ্ঞে কাহিনিটি বিবৃত করেন তখন মানবিক কিছু চিরন্তন মূল্যবোধের কাহিনি যোগ হয়েছে বলে অনুমান করেছেন সুকুমারী ভট্টাচার্য এবং গুপ্তযুগের প্রথমদিকে দেবতা ও ব্রাহ্মণদের মহিমা প্রচারক অভিপৌরাণিক ঘটনার সংযোজন হয়েছে বলে তাঁর ধারণা। আর এই সময়েই 'ভরত' বংশের কাহিনি 'ভারত' 'মহাভারত' হয়ে ওঠে। মহাভারতে শেষ বিপুলাকার কাব্যরূপটির আখ্যাতার উল্লেখ আছে। শৌনকের সোমযাগ সত্রে সৌতি উগ্রশ্রবা লোমহর্ষণি এই কাহিনি বর্ণনা করেন। প্রাবন্ধিকের মতে -

'মোটের ওপরে আদি, সভা, বন ও বিরাট পর্বে সামান্য অংশ এবং উদ্যোগ থেকে জ্ঞী পর্ব পর্যন্ত প্রায় সম্পূর্ণভাবে হল 'জয়' অর্থাৎ প্রথম ক্ষত্রিয় মহাকাব্যের রূপ। 'ভরত' অংশে এই পর্বগুলির মধ্যে এবং হয়ত শান্তিপর্বের কিছু অংশ নৈতিক কাহিনিগুলি অনুপ্রবিষ্ট হয়। আদি থেকে বিরাটের বাকি অংশ এবং শান্তি থেকে স্বর্গারোহণ সম্পূর্ণতাই দ্বিতীয় ব্রাহ্মণ্য অর্থাৎ ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণদের সংযোজন, তার পরে এর নাম 'মহাভারত'। (পৃ: ৭৭/তদেব)।

সুবিশাল এই কাব্য যে নিজেকে একবারও মহাকাব্য বলেনি- এই তথ্য আমাদের আশ্চর্য করে। প্রাবন্ধিক জানিয়েছেন মহাভারত নিজেকে বলেছে অর্থশাস্ত্র, ধর্মশাস্ত্র, মোক্ষশাস্ত্র, সংহিতা, বেদ, আখ্যান, ইতিহাস। তার কারণ হিসেবে তিনি জানিয়েছেন- 'তখনকার ভারতবর্ষ জ্ঞান ও উপলব্ধির যে দুটি প্রকাশকে চিনত - শাস্ত্র ও ইতিহাস, সেই দুটি আখ্যাই সে মহাভারতকে দিয়েছে।' (পৃ: ৭৮/ তদেব)। মহাভারতের রচনা সম্বন্ধে প্রাথমিক এই তথ্যগুলো পাঠকের দরবারে উপস্থাপিত করে প্রাবন্ধিক প্রবেশ করেছেন মহাভারতের তুলনামূলক আলোচনায় ও শ্রেষ্ঠত্বের কারণ বর্ণনায়।

মহাভারত নামের ব্যাকরণ শাস্ত্র মতে একটি ভুল ব্যুৎপত্তি মহাভারতই আছে, বলা হয়েছে 'মহাত্তাক্ষারবত্তাচ্চ মহাভারতমুচ্যতে'। প্রাবন্ধিকের মতে এই ভাববত্ত কেবল বিশালতার নয়, গৌরবের গুরুত্বের, ব্যাপ্তির ও গভীরতার ভারবত্ত। পৃথিবীর আর সব

মহাকাব্যের তুলনায় মহাভারতের এটিই এক অনন্য বৈশিষ্ট্য।

গুণ্ডয়ুগের উগ্র ব্রাহ্মণ্য ধর্মের প্রভাবে সংযোজিত অংশের কাব্যমূল্য খুব সামান্য হলেও মহাভারত কাব্যমূল্যের দিক থেকেও উল্লেখযোগ্য। যদিও প্রতিটি মহাকাব্যেই এই গুণ থাকে। মহাভারতের নানা বর্ণনায় যেমন অলংকারের প্রয়োগ ঘটেছে আবার কোথাও নিরলংকার বাক্যও হৃদয়স্পর্শী হয়ে উঠেছে। সুকুমারী ভট্টাচার্য পাঠকের দৃষ্টি আকর্ষণ করেছেন এমন কিছু অলংকারের দিকে, যেমন অলংকার বাক্যে ব্যঙ্গনার সৃষ্টিও করেছে। যেমন -

‘বারে বারে ক্ষত্রিয় বীরের মৃত্যুর সঙ্গে বসন্তের ফুলফোটা কর্ণিকার, কিংগুক, শালুলী, অশোক বা পলাশের উপরে মাটিতে পড়ে যাওয়ার উপমা পাই। বসন্তের পুষ্পতরুর চূড়ান্ত সার্থকতা তার রক্তপুষ্পে আচ্ছন্ন হয়ে বিকশিত হয়ে ওঠার লগ্নে, তেমনই ক্ষত্রিয়বীর যখন সর্বাস্থে অস্ত্রাঘাতের রক্তাক্ত চিহ্ন নিয়ে মৃত্যুবরণ করে সেদিন তারও চরম সার্থকতার লগ্ন।’ (পৃ: ৮১/তদেব)

মহাভারত নিজেকে শাস্ত্র বলে উল্লেখ করেছে। তার সর্বাস্থে ছড়িয়ে আছে মানুষের জীবনবোধের নানা পরিচয়। সেই জীবনবোধগুলি চিরন্তন আবেদন সম্পন্ন। সুকুমারী ভট্টাচার্য তাঁর আলোচ্য প্রবন্ধে মহাভারত থেকে এই মণিমুক্তোগুলির একাংশ সংগ্রহ করে তুলে দিয়েছেন তাঁর পাঠকের হাতে। যারা জীবনে ছোটখাটো ভুল করেই নিজেকে ক্ষমার অযোগ্য ভেবে আত্মহত্যার মতো বড়ো ভুল করতে বসে তাদের জানানো যায় ‘পাপ করে ফেলে নিজেকে অমানুষ মনে করা উচিত নয়, সূর্য যেমন রাত্রিশেষে উদিত হয়ে অন্ধকারকে বিনষ্ট করে তেমনই সৎকর্মের দ্বারা দুষ্কর্ম বিনষ্ট করা যায়।’ (পৃ: ৮৩/তদেব)। আমাদের রাজনৈতিক নেতাদের সমালোচনা সম্বন্ধে অসহিষ্ণুতা দেখে মনে করা যেতেই পারে মহাভারতের শ্লোক- ‘অপ্রিয় অথচ হিতকর কথার বক্তাও দুর্লভ, শ্রোতাও দুর্লভ।’ (অপ্রিয়স্য হি পথাস্য বক্তব্য শ্রোতা চ দুর্লভ: ২/৬৪/১৭ বঙ্গবাসী) (পৃ: ৮৪/তদেব)।

শাস্ত্রের সঙ্গে সঙ্গে মহাভারত ইতিহাসও বটে। মহাভারতের প্রাথমিক মূল ক্ষত্রিয় কাহিনিতে কোন অলৌকিক ঘটনার প্রবেশ ঘটেনি। এই ক্ষেত্রে মহাভারত ইলিয়াড, অডিসি থেকে উৎকৃষ্ট। ব্রাহ্মণ সংযোজনে কৃষ্ণ মানবিক পরিসর ছেড়ে দেবতার পর্যায়ে উন্নীত হন। সুকুমারী ভট্টাচার্য পরবর্তী পর্যায়ে কৃষ্ণ দেবতার ভূমিকায় স্থাপিত হওয়ার আগের ক্ষত্রিয় মহাভারতকে বিশ্লেষণ করেছেন। ক্ষত্রিয় কাহিনিতে মানুষের কথাই রয়েছে, ভ্রাতৃঘাতী এক সংগ্রামের কথা, যুদ্ধ শেষের হাহাকারের কথা, প্রেয় ও শ্রেয় অথবা শ্রেয় ও শ্রেয়তরের মধ্যে যে কোন একটি চয়ন করার দ্বিধার কথা।

চরিত্র চিত্রণের দিক থেকেও মহাভারতে কয়েকটি বৈশিষ্ট্য প্রাবন্ধিক নিরূপণ করেছেন। সেগুলির মধ্যে প্রথমে চিহ্নিত করা হয়েছে ‘বাস্তবানুগতা’। জীবনে যেমন

কেউ অবিমিশ্র ভালো বা মন্দ হয় না, তেমনি মহাভারতে বিদুর ও শকুনিকে বাদ দিয়ে কেউ সম্পূর্ণ ভালো বা মন্দ নয়। আর দ্বিতীয় বৈশিষ্ট্য হল ‘দ্বিধা’। শকুনি ও বিদুরকে বাদ দিয়ে সকলেই নানা নৈতিক সমস্যার সম্মুখীন এবং সমস্যার সমাধান করতে গিয়ে কেউ পরাজয় স্বীকার করেছেন আবার কেউ বহু বেদনায় জর্জরিত হয়েও বিজয়ী হয়েছেন। ধৃতরাষ্ট্র পূত্রস্নেহ অর্থাৎ প্রেয়কে চয়ন করে ন্যায়বিচার অর্থাৎ শ্রেয়কে ত্যাগ করেন সজ্ঞানে। অন্যদিকে যুধিষ্ঠিরের দ্বন্দ্ব শ্রেয় ও শ্রেয়স্তরের। শ্রেয় ক্ষাত্রধর্ম হল নিজের অধিকার নিজ বাহুবলে রক্ষা করা আর শ্রেয়স্তর মানবধর্ম হল অকারণ হিংসায় এত প্রাণের বলিদান রোধ করার চেষ্টা। কুরুক্ষেত্র যুদ্ধের প্রারম্ভে দেখি তাই যুধিষ্ঠির বিপক্ষের সব গুরুস্থানীয় যোদ্ধাদের কাছে করজোড়ে প্রার্থনা জানাচ্ছেন যুদ্ধ বন্ধ করার জন্য। যে ক্ষত্রিয় যুধিষ্ঠির দীর্ঘদিনব্যাপী যুদ্ধের আয়োজন করেছেন সযত্নে সেই যুধিষ্ঠির তাঁর মানবিক সত্তার অনুরোধে যুদ্ধ স্থগিত করার প্রার্থনা জানাচ্ছেন। কিন্তু তাঁর প্রার্থনা কেউ গুনলেন না, যুদ্ধ হল। ভীষ্ম, দ্রোণ, কুন্তী, দ্রৌপদী প্রতিটি উল্লেখযোগ্য চরিত্রের অন্তর্নিহিত এই দ্বন্দ্ব আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করে বিশেষভাবে। আর তার পরেই লক্ষণীয় হয়ে ওঠে আরেকটি বিষয় তা হল, শেষ পর্যন্ত প্রতিটি চরিত্রই ব্যর্থকাম। যা চেয়েছেন তা পাননি অথবা যা পেয়েছেন, সেটা সেভাবে পাওয়ার আকাঙ্ক্ষা করেননি। মানবজীবনের এটা কী এক মর্মান্তিক সত্য নয় যে আমরা ‘যা চাই তা ভুল করে চাই আর যা পাই তা চাই না’। সত্যবতী রাজমাতা হতে চেয়েছিলেন, শেষপর্যন্ত যুধিষ্ঠির রাজা হলেন কিন্তু তিনি তো যথার্থ পাণ্ডুপুত্র নন। দ্রৌপদী অর্জুনের গলায় সযত্নে ভীরা হস্তে স্বয়ংবর সভায় মালাদান করেছিলেন। কিন্তু সারাজীবন তাকে পঞ্চপতির প্রতি সমদর্শিতার এক পরীক্ষা দিয়ে যেতে হল। দুর্যোধন সিংহাসন চেয়েছিল, তাকে অন্যায় সমরে প্রাণ দিতে হল। যুধিষ্ঠির সিংহাসনে বসলেন কিন্তু বীরহীন এক ধ্বংসাবশেষ রাজ্যের রাজা হয়ে, স্বজন হত্যার পাপ স্বীকার করে। সুকুমার ভট্টাচার্য জানাচ্ছেন -

‘- এইখানে রামায়ণ, অডিসি, ইলিয়াড, নীবেলুঙ্গেনলীড ও গিলগামেমের সঙ্গে মিল মহাভারতের : স্বল্প সুখভোগের পরেই দুঃখের ছায়া নেমে আসে প্রত্যেকটি নায়কের জীবনে। কারণ, মহৎ কাব্য সুখ দিয়ে সৃষ্ট হয় না, সুখে জীবনজিজ্ঞাসা নেই। এবং এই জীবন জিজ্ঞাসাতেই কাব্য প্রকৃত তাৎপর্য লাভ করে, সমকালকে অতিক্রম করে সর্বদেশের সর্বকালের মানুষের কাছে কথা বলতে পারে।’ (পৃ: ৮৯/তদেব)

মহাভারতকার এই ‘জীবন লইয়া কী করিব?’ প্রশ্নের উত্তর খুঁজেছেন ক্ষুদ্র জীবনকে সার্থকতায় মণ্ডিত করতে, অমর করতে। অবশেষে উপায় পেয়েছেন ভালো কাজের মাধ্যমে মানুষের স্মৃতিতে অমর পাকা যায় এবং এতেই জীবনের সার্থকতা। মহাভারতে বারবার যা হয়েছে তা হল মানবের, মানবতার জয় ঘোষণা। পরবর্তী সংযোজনে কৃষ্ণ দেবতার ভূমিকায় উত্তীর্ণ হওয়ার আগে কিংবা তার পরেও মানুষের

অবস্থানকেই সর্বোচ্চে রাখা হয়েছে। তাই গান্ধারী কুরুক্ষেত্রে যুদ্ধের মূল স্রষ্টা নির্ণয় করে কৃষ্ণকে অভিষাপ দিলে সেই অভিষাপ ফলপ্রসূ হয়। দেবতা কৃষ্ণকে মানবী গান্ধারীর অভিষাপ স্বীকার করে নিতে হয়। মহাভারতে বলা হয়েছে - ‘আত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুরাত্মৈব রিপুৱাত্মন। আত্মৈব হ্যাত্মনো: সাক্ষী কৃতস্যাপ্য কৃতস্য চ। (১৩/৭/২৪) ‘মানুষের অন্তরাত্মাই তার বন্ধু, শত্রুও, তার কৃত ও অকৃত কাজের সাক্ষীও তার অন্তরাত্মা’। (পৃ:৯৫ / তদেব)

তাহলে দেখা যাচ্ছে পাপ, পুণ্য, স্বর্গ-নরক নয়, সব কৃতকর্মের এবং চিন্তা ও অকৃত কাজের জন্য মানুষ নিজের অন্তরের কাছেই দায়ী থাকবে। যুধিষ্ঠিরের স্বর্গারোহণের পর সঙ্গের কুকুরটিকে নিয়ে বিদ্রূপ করে ইন্দ্র বলেন, ‘পৃথিবীর মানুষের প্রতি মানুষের যে টান তাকে তুমি স্বর্গেও টেনে এনেছ?’ (পৃ: ৯৬/তদেব)। এর উত্তরে যুধিষ্ঠির বলেন, ‘তেমন শ্রীবৃদ্ধি যেন আমার না হয় তার জন্য অনুগতজনকে পরিত্যাগ করতে হয়’ (তদেব)। এখানেও দেখি স্বর্গলাভের চেয়ে অনুগতজনের ভালোবাসাকেই স্বীকৃতি দেওয়া হয়েছে। আবার মহাকাব্যের ভাষ্যানুযায়ী কুকুরটি স্বয়ং ধর্ম। তাহলে ধর্মের সংজ্ঞা মহাভারত অনুযায়ী দাঁড়াল, ‘মানুষ যাকে আত্যন্তিক প্রয়োজনে জীবনের শেষ পর্যন্ত অবিচ্ছেদ্যভাবে সঙ্গে রেখে গৌরবান্বিত করে এবং নিঃশেষ মূল্যে মর্যাদা দেয়’ (পৃ: ৯৬/ তদেব)।

প্রাথমিক মহাভারতে সন্নিবিষ্ট কয়েকটি রূপকের উল্লেখ করেছেন। তার মধ্যে স্ত্রীপর্বে বর্ণিত একটি রূপক বিশেষভাবে চোখে পড়ে। কারণ ভারতবর্ষের দর্শনে, শাস্ত্রে যে মায়াবাদের কথা বলা হয় তার সম্পূর্ণ বিপরীতে প্রচণ্ড জীবনানুরাগ প্রকাশিত হয়েছে এই রূপকে। যুদ্ধ শেষে জীবনের প্রতি বীতশ্রদ্ধ যুধিষ্ঠিরকে উদ্দেশ্য করে বিদুর ধৃতরাষ্ট্রকে একটি কাহিনি গুনিয়েছেন- এক ব্রাহ্মণ গভীর জঙ্গলে একটি কুয়ায় পড়ে যায়, কিন্তু পড়ার সময় পা লতায় জড়িয়ে যাওয়ায় সে মাটিতে না পড়ে উল্টো বুলে যায়। কুয়ার দিকে এগিয়ে আসছে এক বিশাল হাতি, লতা কাটছে একটি হাঁদুর, কুয়ার তলদেশে অপেক্ষা করছে বিষধর সাপ আর তারই মাঝে ওপরে থাকা মৌচাক থেকে ঝরে পড়া বিন্দু বিন্দু মধু পান করে ব্রাহ্মণের আরো তৃষ্ণা বাড়ছে। রোগ, জরা, রিপু সব কিছুর পরে জীবনের মধুই তার আসক্তি। জীবনের এই জয়গান মহাভারতকে এক নতুন মাত্রা দেয়। প্রাথমিক সুকুমারী ভট্টাচার্য প্রবন্ধের শেষ অংশে এসে আরো একটি রত্ন মহাভারত থেকে চয়ন করে আমাদের হাতে তুলে দিয়েছেন, সেটি হল- ‘গুহ্যং ব্রহ্ম যদিদং তে ব্রহ্মীমি ন মানুষাচ্ছেষ্ঠতরং হি কিঞ্চিৎ।’ (১২/২৮৮/২০) ‘গোপন একটি তত্ত্ব তোমাকে বলি: মানুষের চেয়ে শ্রেষ্ঠতর আর কিছু নেই’ (পৃ: ৯৯/) তদেব)।

আজকের সময়ে দাঁড়িয়ে যখন দেখি একদিকে নিষ্পাপ শৈশবকে হত্যা করা

হয় ধর্মের জিগির তুলে, আবার অন্যদিকে ধর্মনিরপেক্ষ এক ধর্মের আওতায় নিয়ে আসার হুঙ্কার বিতর্ক ছড়ায় তখন অজ্ঞান এই মানুষের জন্য খুব প্রয়োজন সুকুমারী ভট্টাচার্যের জ্বালানো জ্ঞানবর্তিকার আলো। শ্রেষ্ঠত্ব ঘোষণা যেখানে পক্ষপাত থেকে আসে না, আবার সেই শ্রেষ্ঠত্ব ঘোষিত হয় মূলত মানবের এবং জীবনের জয়গান ঘোষিত হওয়ার জন্য। জীবন যেখানে একটাই তখন তাকে এক সদর্থকতা দেওয়ার প্রয়োজন মানুষের হিতার্থে ব্যয় করে - অমরতার যে এই সংজ্ঞা আর ধর্মও যে আসলে নৈতিক সংশয়ে, শ্রেয় ও প্রেয়ের সংঘাতে - পথ আলোকিত করে ও - আত্মাকে আশ্রয় দেয় - এই জ্ঞান আমাদের ঋদ্ধ করে। জানায় ধর্ম নিয়ে লড়াই অহেতুক, নিতান্তই অপচয়। ‘মহাকাব্য মহাভারত’ প্রবন্ধের ক্ষেত্রে কেবল নয় সংস্কৃত সাহিত্য নিয়ে আচার্য সুকুমারী ভট্টাচার্যের যে সমস্ত রচনা আছে সেগুলি মূলত আমাদের নানা অজ্ঞানতাকে দূর করে বিশালতা দর্শনের এক উপায়। আর সেই সঙ্গে তাঁর লেখাগুলি সর্বক্ষেত্রে ও সবসময়ই ঘোষণা করে এক মানবতার বার্তা যা আমাদের অসুস্থ সময়ের এক জীবনদায়ী ঔষধও বটে। তাঁর রচনা যেন শরশয্যায় শায়িত ভীষ্মের মতোই কামনা করে - ‘পৃথিব্যাং সর্বরাজানো ভবন্তুদ্য নিরাময়া : (৬/১১৬/৪৬)’ একটু বা একটু পাল্টে নিয়ে বলা যেতে পারে - ‘পৃথিবীর সব লোক আজ রোগমুক্ত হোক।’

আকারগ্রন্থ : প্রাচীন ভারত: সমাজ ও সাহিত্য - সুকুমারী ভট্টাচার্য, আনন্দ পাবলিশার্স (৪সমুদ্রা শ্রবণ ১৪২০)

সহায়ক গ্রন্থ : প্রবন্ধের ভূবন: ব্যক্তি ও সৃষ্টি - তপোধীর ভট্টাচার্য, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, কলকাতা-১ প্রথম প্রকাশ কলকাতা বইমেলা, ২০০৭



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-VI, January-2020

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.

Badarpur, Karimganj, Assam-788806

উত্তর ত্রিপুরার মুসলমান জনজীবনের কৃষিকেন্দ্রিক লোকাচার ও তার সমাজতত্ত্ব

ড. হুমায়ুন কবীর

সহকারী অধ্যাপক, দূরশিক্ষা বিভাগ

সরকারী মহাবিদ্যালয়, ধর্মনগর

সারমর্ম (Abstract)

উত্তর ত্রিপুরা জেলার মুসলমান জনজীবনের মধ্যে অধিকাংশ লোক কৃষিজীবী হওয়ায় কৃষি ও কৃষিজাত দ্রব্যকে নিজেদের করায়ত্ত্ব করতে এবং প্রতিকূল পরিবেশকে বশীভূত করতে, মানুষ নানা বিশ্বাস ও সংস্কারের জন্ম দিয়েছে। এই বিশ্বাস ও সংস্কারের যুগলবন্ধীতে যে লোকাচারসমূহ গড়ে উঠেছে তাকে এই প্রবন্ধে যেমন দেখানো হবে, তেমন লোকাচারগুলির ব্যবহারিক প্রয়োগ এবং তার সমাজতাত্ত্বিক ব্যাখ্যাও প্রদান করা হবে। অনাবৃষ্টি, অতিবৃষ্টিতে ফসলের যাতে কোনো ক্ষতি না হয় সেজন্য মানুষ নানা জাদুশক্তির যেমন আশ্রয় নেয়, তেমনি ফসলকে পরিপুষ্ট করার জন্য নানা আচার অনুষ্ঠানের আশ্রয় গ্রহণ করে। নারী এবং জমি উর্বরতার প্রতীক হওয়ায় বিভিন্ন লোকাচারে নারীদের সক্রিয় অংশগ্রহণ চোখে পড়ে। এ অঞ্চলের মুসলমান সম্প্রদায়ের প্রধান খাদ্য চাল। ধান উৎপাদন থেকে কর্তন বা তার পরবর্তী সময় পর্যন্ত লোক সমাজের দ্বারা আচারিত লোকাচারসমূহকে পর্যায়ক্রমে উপস্থাপন করা হবে এবং প্রত্যেকটি লোকাচারের সাংকেতিক তাৎপর্য ও তার সমাজতত্ত্ব বিষয়ে আলোকপাত করা হবে। শুধু তাই নয়, এর মাধ্যমে হিন্দু-মুসলিম সংস্কৃতির মিলনকে দেখানো হবে। এই লোকাচারগুলির গড়ে ওঠার কারণ, তার প্রয়োগ ও ব্যবহার, সাংকেতিক তাৎপর্য এবং সমাজতাত্ত্বিক ব্যাখ্যার মাধ্যমে নিবন্ধের যবণিকা টানা হবে।

মানুষের জীবনের গুরুত্বপূর্ণ বিষয়কে কেন্দ্র করে অনেক সংস্কার ও বিশ্বাসের জন্ম হয়েছে এবং সংস্কার ও বিশ্বাসকে কেন্দ্র করে গড়ে উঠেছে লোকাচারের। উত্তর ত্রিপুরা জেলার মুসলমান জনজীবনের সিংহভাগ কৃষির উপর নির্ভরশীল। কৃষি ও কৃষিজাত দ্রব্যকে কেন্দ্র করে এ অঞ্চলের মানুষ নানাবিধ লোকাচার পালন করে থাকেন। উত্তর ত্রিপুরা জেলার (উত্তর ত্রিপুরা ও উনকোটি জেলার অবস্থানকে ধরে হবে, অর্থাৎ চার জেলার ত্রিপুরা) মুসলমান জনজীবনের কৃষিকেন্দ্রিক লোকাচার সমূহকে আলোচ্য প্রবন্ধে

উপস্থাপন করার প্রয়াস করা হল। কৃষিকে কেন্দ্র করে এখানে কিছু লোকাচারের অস্তিত্ব চোখে পড়ে। নিম্নে লোকাচারগুলিকে উপস্থাপন করা হল :

১। ‘ধান আত করা’ (ধানকে হস্তগত করা) :

এই লোকাচারটি বর্তমানে বিলুপ্তির পথে। অগ্রহায়ণ মাসে এই লোকাচারটি লোকসমাজের দ্বারা আচারিত হয়। সাধারণত কৃষিজীবী লোকেরাই এই আচার করে থাকেন। জমিতে ধান যখন পাকাপোক্ত হয় তখন মালিক ঠিক করবেন কোনদিন ধান কাটবেন। ধান কাটার ঠিক পূর্বের দিন জমির মালিক এক মুষ্টি পাকা ধান কেটে বাড়িতে নিয়ে আসবেন। বলাবাহুল্য, মুষ্টি করে ধান বাড়িতে নিয়ে আসার সময় তিনি কারো সাথে বাক্যলাপ করবেন না। একমুষ্টি ধান কেটে এনে তিনি ঘরের খুটিতে কিংবা ধানের মরাইতে ঝুলিয়ে রাখবেন। এই লোকাচারটির পেছনে বিশ্বাস এই যে, একমুষ্টি ধান ঘরে এনে ঝুলিয়ে রাখলে বেশি পরিমাণে ধান পাওয়া যায়। লোকাচারটির নামের দিকে লক্ষ্য করলে বোঝা যায় যে - একমুষ্টির মাধ্যমে তিনি জমির সমস্ত ধানকে মরাইতে নিয়ে আসার পরিকল্পনার ইঙ্গিত দেন। এভাবে ধান হস্তগত হলে মরাই ধানে পরিপূর্ণ হয় বলে লোকসমাজের বিশ্বাস।

২। ‘ধানের হাদা’ (ধানের শিষ গজানোর পর আচারিত লোকাচার) :

নারীর গর্ভকালীন অবস্থায় নারীকে যেমন ‘হাদা’ খাওয়ানো হয়, তেমন ধানের শিষ গজানোর পর ধানকে পরিপুষ্ট করার বিশ্বাসে পিঠা-পুলির দ্বারা ধানকে ‘হাদা’ খাওয়ানো হয়। বর্তমানে এই লোকাচারটি উত্তর ত্রিপুরা জেলা থেকে প্রায় বিলুপ্ত হয়ে যাচ্ছে। ধানে যখন শিষ আসে তখন লোকেরা চাল দ্বারা পিঠা তৈরি করে। সেই পিঠা-পুলি খাওয়ার পর অবশিষ্ট পিঠাগুলিকে জমির আলের মধ্যে রেখে আসা হয়। এই আচারের পেছনে বিশ্বাস এই যে, ধানের আলে পিঠা রেখে এলে ধানগুলি মোটাসোটা হয়।

৩। ‘ভুলাভুলি’ :

কার্তিক মাসের শেষ দিনে এই আচারটি উত্তর ত্রিপুরা জেলার মুসলমান জনজীবনের দ্বারা আচারিত হয়। ওই দিনে ঘরের সমস্ত জিনিসপত্র ধুয়ে পরিষ্কার করা হয়। বাড়ির পরিষ্কার করার সাথে সাথে ঘরের গরুগুলিকে স্নান করিয়ে তেল মাখানো হয়। সবকিছু পরিষ্কার হয়ে গেলে কয়েকটি কলার বাগুড়ি এনে গরুর পায়ে প্রহার করা হয়। কোনো কোনো স্থানে দেখা যায় দেবররা তাদের বৌদিদের কলার বাগুড়ি দিয়ে প্রহার করে এবং বলে, -

“ভুলা ছাড় ভুলি ছাড়

কান্তিমাইয়া ভুলি ছাড়।” (কান্তিমাইয়া অর্থাৎ কার্তিক মাসের)

- ‘ভুলা’ শব্দটি হয়তো ‘বিস্মৃতি’ অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে। অন্য অর্থ ‘আড়ষ্টতা’ হতে পারে। গরুর পায়ে প্রহার করা এবং বৌদিদের উপর প্রহার করার মধ্যে দুটি বার্তা পাওয়া যায়। প্রথমত, অগ্রহায়ণ মাসে নতুন ধান ঘরে তোলা হবে। গরুগুলির কাজ হল মাড়াই দেওয়া, আর মেয়েদের কাজ ধান ঝাড়াই করা। হয়তো বৌয়েরা ভুলে গেছে

যে, অগ্রহায়ণ মাসে ধান ঝাড়াই করে নতুন ধান শুকিয়ে ঘরে তুলতে হবে। তাই প্রহারের মাধ্যমে তাদের সেই কথাকে স্মরণ করিয়ে দেওয়া হচ্ছে। আবার মাস দু'য়েক খেতের কাজ না থাকায় গরুগুলির হয়তো অলসতা এসে গেছে, তাই তাদের অলসতা দূর করার জন্য কলার বাগুড়ি দ্বারা প্রহার করা হচ্ছে।

৪। 'পানিমাঙ্গা' (অনাবৃষ্টিতে আচরিত লোকাচার) :

উত্তর ত্রিপুরা জেলার কোনো কোনো স্থানে অনাবৃষ্টির সময় বৃষ্টি কামনা করার জন্য এই আচার লোকসমাজের দ্বারা আচরিত হয়। এই আচারের প্রধান উপকরণ হচ্ছে ছাতা, লাঙ্গল, কুলো এবং ছন। দু'জন লোক ভিক্ষুক সাজবে, তাদের মাথায় থাকবে তালপাতায় তৈরি ছাতা এবং কাঁধে থাকবে লাঙ্গল। তারা একটি থলির সাহায্যে বাড়ি বাড়ি গিয়ে ভিক্ষা করবে। এই ছদ্মবেশী ভিক্ষুকদের সঙ্গে অনেক লোক সহযাত্রী হবে। এরা বাড়ি বাড়ি গিয়ে কুলোর সঙ্গে দুটি ছন লাগিয়ে মেঘের শব্দের মতো সৃষ্টি করবে এবং নিম্নের গানটি একসাথে একসুরে গেয়ে উঠবে -

“আলগরু জুতিয়া চা আইলা কান্দিয়া”

চার মায় দিলা ভর

দেউ আল্লা উবা ঝড়

দিবায় আল্লা উবা ঝড়

গাটিয়া আলি রুইমু আমি

গাটিয়া আলির আগে থুর

ব্যাঙে ডাকে ঘাত ঘুৎ

আইলা বুড়াইয়া নেউ ফুত

আলগরু জুতিয়া চা আইলা কান্দিয়া

চার মার দাঁতে ফুল

ওমা বউলা রাণী

তোমার চায় মাঙ্গিলা পানি

এক ধার পানি দেউ এয়া আল্লা

উপরিস্থিত গানের ভাষায় আঞ্চলিক শব্দের অর্থ সমূহ নিম্নে দেওয়া হল :

- | | |
|-------------------------|--|
| ১) আলগরু - হালের গরু | ২) জুতিয়া - গরুকে লাঙ্গল নিয়ে যোজন করা |
| ৩) চা - চাষা | ৪) আইলা - এলেন, আসলেন |
| ৫) কান্দিয়া - কেঁদে | ৬) চার - চাষার |
| ৭) মায় - মা | ৮) দেউ - দিন, দেওয়া হোক। |
| ৯) উবা - তুমুল, প্রচণ্ড | ১০) দিবায় - দেবেন। |
| ১১) গাটিয়া - মোটা, বড় | ১২) আলি - ধানের চারা |
| ১৩) রুইমু - রোপণ করব | ১৪) আগে - সামনে, শীর্ষে |

১৫) থুর - শিষ

১৭) আইল আল

১৯) নেউ - নেবে, নেওয়া হবে

২১) রইছে - রয়েছে

২৩) বউলা রাণী - বৌ রাণী

২৫) পানি - জল

২৭) এয়া আল্লা - হে আল্লাহ

১৬) ঘাত-ঘুৎ - ব্যাঙের ডাক

১৮) বুড়াইয়া - ডুবিয়ে

২০) ফুত - স্রোত

২২) গোভাফুল - গাঁদাফুল

২৪) মাঙ্গিলা - চাউয়া, যাঞ্চা করা

২৬) ধার - ধারা, এক পশলা।

উল্লিখিত গানটির মর্মার্থ এইরূপ - হালচাষ করার জন্য এক চাষী জমিতে লাঙ্গল-জোয়াল এবং গরু নিয়ে দেখেন যে, জমিতে জল নেই - জমি শুকিয়ে কাঠ হয়ে গেছে। তাই তিনি কেঁদে কেঁদে বাড়িতে আসেন তার মায়ের কাছে। চাষীর মা চাষীকে ভরসা দিচ্ছেন এবং আল্লার কাছে প্রার্থনা করে বলছেন প্রচণ্ড ঝড়বৃষ্টি দেওয়ার জন্য। প্রচণ্ড ঝড়বৃষ্টি দিলে ধানের চারা রোপণ করা হবে এবং সেই ধানে শিষ গজিয়ে উঠবে। অর্থাৎ তাদের খাদ্যের যোগান হবে। জমি যখন জলে ভরপুর হয়ে যাবে তখন ব্যাঙের শব্দ শোনা যাবে। এজন্য যাঞ্চা করা হচ্ছে জমির আল জলে ডুবে যাক। পাশাপাশি জলের স্রোত যেন আলের উপর দিয়ে প্রবাহিত হয়।

গানের দ্বিতীয় খণ্ডে বলা হচ্ছে, চাষী চাষ করতে গিয়ে আবার কেঁদে কেঁদে বাড়িতে এসেছেন। তবে এই অশ্রু আনন্দের। এখানে প্রতীকের মাধ্যমে বিষয়বস্তুকে ব্যক্ত করা হয়েছে। মা বলতে মাটিকে বুঝানো হয়েছে। দাঁতে গাঁদা ফুলের অর্থ হচ্ছে - কৃষক জমিতে চাষ করে ধান গাছের উপরে গাঁদা ফুলের মতো ধানের শিষ দেখতে পেয়েছেন। কৃষকের স্ত্রীকে বৌরাণী সম্বোধন করে বলা হচ্ছে যে, তার চাষা স্বামী আল্লাহের কাছে জল কামনা করছেন, আল্লাহ যেন গুরু মাটিকে জল দ্বারা পরিপূর্ণ করে দেন।

গানটি শেষ করার সাথে সাথেই ঘরের মেয়েরা পায়ে জল নিয়ে বেরিয়ে ছাতা পরিহিত ভিক্ষুকদের মাথায় জল ছিটিয়ে দেবেন এবং থলিতে কিছু চাল-ডাল ভিক্ষা দেবেন। এভাবে ছদ্মবেশী ভিক্ষুক এবং সহযাত্রীরা দ্বারে দ্বারে গিয়ে ভিক্ষা করবেন এবং থলি পূর্ণ হলে সকলে একটি খোলা ময়দানে গিয়ে চালগুলি দিয়ে শিরনি করবেন। শিরনি শেষে সকলে মিলে জলের জন্য প্রার্থনা করবেন।

উত্তর ত্রিপুরা জেলার মুসলমান সমাজের মধ্যে অধিকাংশ লোক কৃষির উপর নির্ভরশীল। কৃষি ও কৃষিজাত দ্রব্যের দিকে তাদের নজর থাকার কারণে নানা সংস্কার ও বিশ্বাসের জন্ম নিয়েছে। প্রতিকূল প্রকৃতিকে বশীভূত করার জন্য কল্পনাপ্রবণ মানুষ নানা জাদুশক্তির আশ্রয় গ্রহণ করেছে ফসল উৎপাদন, কর্তন এবং অনাবৃষ্টির হাত থেকে ফসল রক্ষার জন্য, মানুষ সংস্কার ও বিশ্বাসের আশ্রয় গ্রহণ করেছে।

এ জেলার মুসলমান জনজীবনে আচরিত 'ধান আত করা' অর্থাৎ ধানকে হস্তগত করার আচারে কৃষক নিজ জমি থেকে এক মুষ্টি ধান কেটে ঘরে নিয়ে আসেন। তিনি ঘরে আসার সময় কারো সঙ্গে কোনো বাক্যালাপ করেন না। মানুষের জীবনের গুণগতমান

উন্নয়নের আগে এ অঞ্চলের অধিকাংশ মানুষ কৃষিজীবী ছিলেন। বিশেষ করে ধান চাষ ছিল এ জেলার ধনাঢ্য পরিবারের অন্যতম আয়ের উৎস। পাশাপাশি অনাহারে অর্ধাহারে অনেক মানুষ দিনাতিপাত করতেন। ধানের জমিতে ধান কাটার দিন পরিত্যক্ত ধানের শিশ কুড়িয়ে আনতে অনাহারক্লিষ্ট শিশুদের ভিড় থাকাই স্বাভাবিক। এজন্য ধান কাটার আগের দিন জমির মালিক হয়তো একমুষ্টি ধান কেটে কারো সঙ্গে বাক্যালাপ না করে ঘরে আনতেন। আবার একমুষ্টি ধানের মাধ্যমে জমির মালিক জমির সমস্ত ধানের উপর নিজ অধিকার দাবি করেন। হিন্দু জনজীবনে এই আচার আচরিত হতে দেখা যায়। পার্থক্য হল, মুসলমান সমাজে একমুষ্টি ধান মরাইতে রাখা হয় এবং হিন্দু জনজীবনে একমুষ্টি ধান ঘরের যে কোনো জায়গায় লক্ষ্মীর নামে রাখা হয়। পার্থক্য থাকলেও এর মধ্যে মিলই বেশি।

সন্তান সম্ভবা নারীকে ‘হাদা’ পরিবেশন করে যেমন তার দৈহিক পুষ্টি বৃদ্ধি করা হয়, তেমনি ধানের শিশ গজানোর সময় ধানকে পরিপুষ্ট করার উদ্দেশ্যে অনুরূপ আচার উত্তর ত্রিপুরার মুসলমান সমাজের দ্বারা আচরিত হয়। নারী এবং জমি উভয়ই উর্বরতার প্রতীক। এজন্য নারীর দৈহিক পুষ্টির আচারের সঙ্গে ধান পরিপুষ্ট করার আচারের মিল দেখা যায়। এই আচারটি উত্তর ত্রিপুরা জেলার হিন্দু জনজীবনেও আচরিত হতে দেখা যায়। এই আচারটি হিন্দু-মুসলমান কৃষিজীবী মানুষের মেলবন্ধনকে গেঁথে রেখেছে।

এই অঞ্চলের মুসলমান সমাজের ‘ভুলাভুলি’ নামক লোকাচারে ঘরের সব জিনিস পরিষ্কার করা হয় এবং গোয়ালের গরুকে স্নান করিয়ে তেল মাখানো হয়। শুধু তাই নয়, কলার বাগুড়ি দ্বারা গরুর পায়ে প্রহার করার পাশাপাশি দেবররা বৌদিকে প্রহার করে। গরুর পায়ে প্রহার করা এবং ঘরের বৌদির উপর প্রহার করার মূল উদ্দেশ্য হল - অগ্রহায়ণ মাসে নতুন ধান মাড়াই দিয়ে ঘরে তুলতে হবে। এইজন্য শরীরের অলসতা এই প্রহারের মাধ্যমে ছাড়িয়ে দেওয়া এবং খেতের ধানগুলিকে মাড়াই-ঝাড়াই করে শুকিয়ে ঘরে তোলা। অগ্রহায়ণ মাসের শীতের প্রকোপে শরীর যাতে জড়সড় না হয় এজন্য হয়তো এই ব্যবস্থা। আবার দেবরদের দ্বারা বৌদিদের প্রহার ও বৌদিদের দ্বারা দেবরদের প্রহারের মধ্যে সামাজিক রঙ্গরস ফুটে উঠেছে। এই আচারটি পূর্বে হিন্দু ধর্মের লোকেদের দ্বারা আচরিত হতো। বর্তমানেও এর প্রচলন লক্ষ্য করা যায়। প্রসঙ্গত, হিন্দুধর্মেও নববর্ষে বাড়িঘর পরিষ্কার করা হয় এবং গরুদের স্নান করানো হয়। ‘ভুলাভুলি’ আচারের মূল লক্ষ্য হল - আড়ষ্টতা কাটিয়ে ধান ঘরে তোলা। কলার বাগুড়ির প্রহার তারই সংকেত প্রদান করেছে।

সংস্কৃতি বিজ্ঞানীদের মতে, বৃষ্টির সঙ্গে জাদুবিশ্বাসের ঘনিষ্ঠ যোগ রয়েছে। বৃষ্টির সঙ্গে জাদুবিশ্বাসের সম্পর্ক বিশ্বজনীন। তাই সবদেশে অনাবৃষ্টিতে নানা আচার আচরিত হতে দেখা যায়। উত্তর ত্রিপুরা জেলার মুসলমান লোকজীবনে অনাবৃষ্টিতে আচরিত ‘পানিমাঙ্গা’ লোকাচারে তারই চিত্র প্রতিফলিত হয়। এই আচারের প্রধান উপকরণ ছাতা, লাঙ্গল, কুলো এবং ছন। ছাতা, লাঙ্গল এবং কুলো কৃষি সভ্যতার

প্রতীক। এই আচারে দেখা যায়, ছদ্মবেশী ভিক্ষুকরা বাড়ি বাড়ি কুলোয় ছন লাগিয়ে মেঘের শব্দ সৃষ্টি করে। আকাশে মেঘের গর্জনকে এখানে প্রতীকের মাধ্যমে দেখানো হচ্ছে। এখানে সংস্পর্শমূলক ও অনুকৃতিমূলক জাদুবিশ্বাসের প্রভাব দেখা যায়। আবার গান শেষে ঘরের নারীরা ছাতা পরিহিত ভিক্ষুকের মাথার উপর জল ছিটিয়ে দেন। জল ছিটানোর স্পর্শে আকাশ থেকে বৃষ্টিনেমে আসবে। এখানে সংস্পর্শমূলক জাদুশক্তি কাজ করছে।

‘পানিমাঙ্গা’ আচারের গানের দ্বিতীয় স্তবকে দেখা যায় - চাষী নিজগৃহে কেঁদে কেঁদে এসেছেন। এখানে তার অশ্রু মূলত আনন্দের। প্রতীকের মাধ্যমেই বিষয়বস্তুকে ব্যাখ্যা করা হয়েছে। কৃষিজমিতে ধানের শিশ গাঁদা ফুলের মতো রঞ্জিত হয়ে উঠেছে। শুষ্ক মাটি বৃষ্টির জলে ভিজে ধানের শিশ গজিয়ে উঠেছে। অন্যদিকে বৌরাণীর কাছে জল চাওয়ার অন্য অর্থ সংকেতবহু হয়ে আছে - তা হল নারী উর্বরতার প্রতীক। আবার শিরনি করে প্রার্থনা করার মধ্যে জাদু বিশ্বাস প্রতিভাত হয়ে উঠেছে।

এই লোকাচারের মর্মকথা এই যে, ঈশ্বর যেকোন লোকের প্রার্থনা শোনেন। তাই তাঁকে যেভাবে ডাকা হোক না কেন, তিনি ডাকের সাড়া দেন। এজন্য লোকসমাজ তাদের উদ্দেশ্যকে হয়তো গানের মাধ্যমে ব্যক্ত করে। কোন কোন স্থানে ‘অল্লা মেঘদে পানি দে ছায়া দে রে তুই’ - গানটিও গীত হয়। উত্তর ত্রিপুরা হিন্দু জনজাতির লোকেরা চৈত্রমাসে নিজ নিজ গৃহে এই আচারটি করে থাকেন। আচার পালনে পার্থক্য থাকলেও বাঙালি সংস্কৃতির অভিন্ন রূপ এখানে প্রতিভাত হয়ে উঠেছে। এই লোকাচারসমূহ যেন কৃষিজীবী জনজীবনের শাখায়িত বৃক্ষ- এতে আছে বহুবর্ণিণ ফুল-ফল।

তথ্যসূত্র

যে সমস্ত তথ্যদাতা ও তথ্যদাত্রীদের নিকট থেকে ক্ষেত্রসমীক্ষা করা হয়েছে তাঁরা হলেন - আব্দুল রাজ্জাক (৮৩), ইসলাম আলী (৮০), জুনাব আলী (৬২), কুটি মিয়া (৫৫) প্রমুখ।

সহায়ক গ্রন্থ

- ১) সেনগুপ্ত, পল্লব। ‘লোকসংস্কৃতির সীমানা ও স্বরূপ’। পুস্তক বিপণি। কলকাতা। ২০১০
- ২) চক্রবর্তী, ড. বরুণকুমার। ‘লোকবিশ্বাস ও লোকসংস্কার’। পুস্তক বিপণি কলকাতা। ২০০৯
- ৩) তবেদ। ‘বঙ্গীয় লোকসংস্কৃতি কোষ’ (সম্পাদিত)। অপর্ণা বুক ডিস্ট্রিবিউটার্স। কলকাতা। ২০০৭
- ৪) দত্ত, রমাপ্রসাদ। ‘ইতিহাস ও ঐতিহ্যের পটে ত্রিপুরা’ (দ্বিতীয় খণ্ড)। মানবী প্রকাশনী, আগরতলা। ২০০২

CENTRAL LIBRARY N.C.COLLEGE

EDUSEARCH, Volume - 6, January 2020

ISSN 2395-7298

**Publisher : Research & Development Cell
Nabinchandra College,
Badarpur, Assam - 788806**